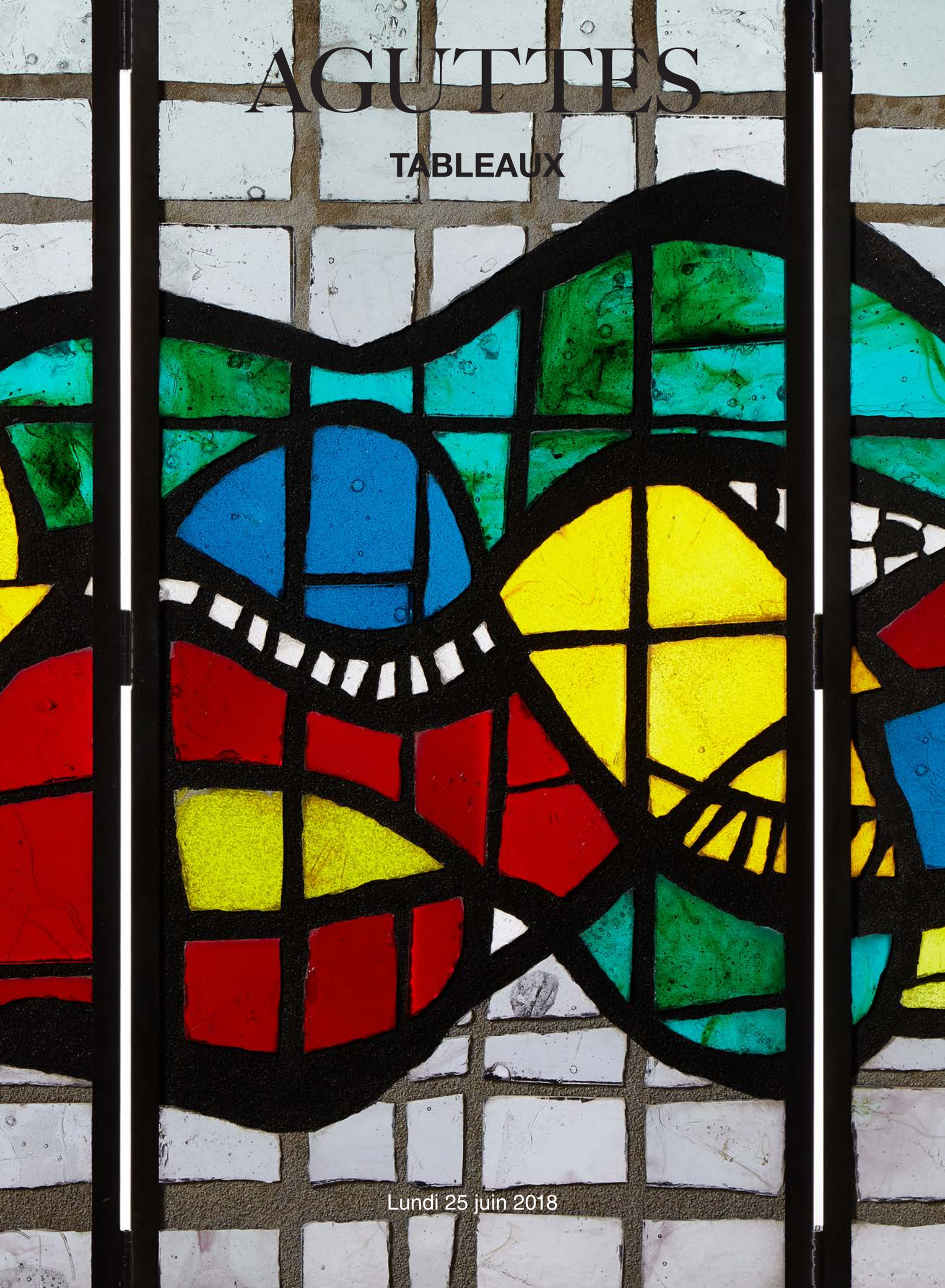
AGUTTES

TABLEAUX



Lundi 25 juin 2018

SOMMAIRE

EXPERTS ET CONTACTS POUR CETTE VENTE	6
INFORMATIONS SUR LA VENTE	7
PEINTRES D'ASIE	8
XIXe, IMPRESSIONNISTES ET MODERNES	58
ART CONTEMPORAIN	76
ORGANIGRAMME	122
ORDRE D'ACHAT	123
CONDITIONS DE VENTE	124

INDEX

ARMAN FERNANDEZ 55
BAYA MAHIEDDINE 43-44
BOUDIN EUGÈNE 21
CHEONG SOO PIENG 56
CHU TEH-CHUN 41
COCTEAU JEAN 30
COMBAS ROBERT 35
COUTURIER ROBERT 34
DUCHAMP MARCEL 47
GULLY 59
GUYOT GEORGES LUCIEN 54
HÉLION JEAN 37
HOANG TICH CHU & NGUYEN TIEN CHUNG 1
INGUIMBERTY JOSEPH 4
JONONE 57-58
LAM WILFREDO 31
LE PHO 2-3-5-7
LE THI LUU 8
LEBASQUE HENRI BAPTISTE 22
LÉGER FERNAND 29
MAI TRUNG THU 10 à 13
MARIN MANUEL 45- 46
MASSON ANDRE 40
MEIER THEO 42
MITORAJ IGOR 53
NOËL JULES 19
PAN YULIN 16
PICASSO PABLO 48
PIGNON ERNEST ERNEST 52
PRINCETEAU RENÉ PIERRE CHARLES 18
RICHTER ÉDOUARD 20
SANYU 14-15-17
SEGUI ANTONIO 50
SHEN JINGDONG 49
SIMA JOSEPH 32
SINGIER GUSTAVE 33
SMITH FRANCIS 24 à 28
SZAFRAN SAM 38
TOFFOLI LOUIS 39
TRAORÉ ABOU 51
VLAMINCK MAURICE (DE) 23
VU CAO DAM 6-9
ZAO WOU-KI 36

PRÉSIDENT
Claude AGUTTES

EXPERT EN CHARGE DU DÉPARTEMENT
专家
Charlotte Reynier-Aguttes

RESPONSABLE ART CONTEMPORAIN SPÉCIALISTE JUNIOR
Ophélie Guillerot
+ 33 1 47 45 93 02
guillerot@aguttes.com

RESPONSABLE DE LA VENTE
拍卖负责人
Charlotte Reynier-Aguttes
+ 33 1 41 92 06 49
reynier@aguttes.com

RESPONSABLE DU DÉPARTEMENT À LYON
Valérianne Pace
+33 4 37 24 24 28
pace@aguttes.com

RELATIONS ASIE

Aguttes拍卖公司可提供中文服务(普通话及粤语),
请直接联系 asie@aguttes.com

ADMINISTRATION
Elise Fontaine
+33 1 47 45 93 03
fontaine@aguttes.com

DOCUMENTATION
Iris Boulogne
Marine Le Bras

AGUTTES

PEINTRES D'ASIE 亚洲画家

TABLEAUX DU XIXe SIÈCLE, IMPRESSIONNISTES & MODERNES

ART CONTEMPORAIN

Lundi 25 juin 2018 à 14h30
2018年6月25日， 周一，下午2点30分
Drouot-Richelieu - Salle 5 - Paris

Expositions partielles - Aguttes Neuilly sur rendez-vous
Le 7 juin (10h-13h & 14h-17h30)
Le 8 juin (10h-13h)
Du 11 au 14 juin (10h-13h & 14h-17h30)
Le 15 juin (10h-13h)
Du 18 au 20 juin (10h-13h & 14h-17h30)

Expositions complètes
Drouot-Richelieu - 9 rue Drouot - 75009 Paris
Samedi 23 juin (11h-18h)
Lundi 25 juin (11h-12h)

AGUTTES NEUILLY
164 bis, avenue Charles de Gaulle
92200 Neuilly-sur-Seine

AGUTTES LYON-BROTTEAUX
13 bis, place Jules Ferry
69006 Lyon

Catalogue et résultats visibles sur **www.aguttes.com**
Enchérissez en live sur **www.drouotonline.com**

DROUOT DIGITAL Live

Important : Les conditions de vente sont visibles en fin de catalogue
*Nous attirons votre attention sur les lots suivis de +, °, *, #, ~ pour lesquels s'appliquent des conditions particulières décrites en fin de catalogue.*

Commissaire-Priseur

AGUTTES SAS (SVV 2002-209)
www.aguttes.com

PEINTRES D’ASIE

lots 1 à 17

Lot 1 (détail)

Lot 1 (détail)

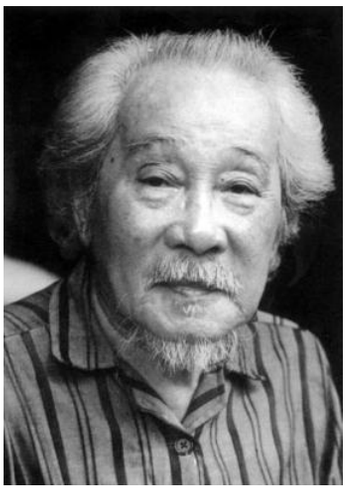
HOÀNG TÍCH CHÙ & NGUYỄN TIẾN CHUNG

> “La collaboration harmonieuse de deux amis”

La peinture à la laque aujourd'hui présentée *Village de la Moyenne Région au Tonkin (Làng quê miền trung du)* est le fruit de la collaboration harmonieuse de deux artistes issus de la 11e promotion de l'École Supérieure des Beaux-Arts d'Indochine, Hoàng Tích Chù et Nguyễn Tiến Chung.

La laque, bien que traditionnellement considérée comme « artisanat/décoratif », s'est ici sublimée sous les mains habiles de deux talentueux amis, offrant ainsi une œuvre d'une rare et exceptionnelle qualité artistique.

Si les vietnamiens ont depuis toujours utilisé la résine du laquier, mélangée à d'autres matières, pour la création d'œuvres artisanales très spécifiques, la mode portée à la laque en France dans les années 1920, suivie par la création de l'atelier de laque de Jean Dunand (1877 - 1942)[1] à Paris regroupant des travailleurs indochinois, a grandement influencé le développement des laques au Vietnam. Et si une section dédiée à la laque fut introduite à l'École Supérieure des Beaux-Arts de l'Indochine vers 1927, sous la direction de Joseph Inguimberty, avec l'aide d'Alix Aymé et des artisans vietnamiens, elle ne fut officiellement reconnue que par le décret signé par le Gouverneur Général d'Indochine, Jules Brévié, le 24 mai 1938.



© DR

Hoàng Tích Chù (1912 - 2003) a suivi depuis 1929 la classe préparatoire du dessin, dirigée par Nguyễn Nam Sơn. Sa situation de vie personnelle étant difficile, il ne réussit l'examen d'entrée à l'École des Beaux-Arts qu'en 1936. En raison de son âge avancé, ses amis le surnomment *« le vieux Chù »*.

Diplômé en 1941, en seconde place après Nguyễn Văn Tỵ, il ouvre un atelier de laque dans la rue Hàng Khoai[2]. Il réalise les commandes de la Coopérative des Artistes Indochinois *(Hợp tác xã các nghệ sĩ Đông Dương)* qui est dirigée par Inguimberty et secondée par Trần Văn Cẩn. L'œuvre de Hoàng Tích Chù est considérée comme le reflet de l'expression dynamique et ardente de la nature et de la culture vietnamienne. Nommé *Maître lyrique en peinture de laque*, il compte parmi les artistes les plus réputés en cette matière.

Il passe plus de 60 ans à poursuivre avec passion son travail sur la laque et ses œuvres sont recherchées par les collectionneurs du Vietnam et de l'étranger.

Nguyễn Tiến Chung (1914 - 1976) se montre doué pour la peinture dès son enfance et passe avec succès le concours d'admission de l'École des Beaux-Arts de l'Indochine en 1936. Il est de la même promotion (1936 - 1941) que celle de Hoàng Tích Chù, Nguyễn Văn Tỵ, Bùi Trang Chước...

Etant l'un des étudiants les plus brillants de sa classe, il devient l'un des maîtres de la peinture sur soie et travaille également avec plaisir d'autres média (huile, laque, gravure sur bois, encre de Chine...)

Il trouve son inspiration dans les sujets et paysages bucoliques, tels les villages avec des champs mordorés, les paysages de pagodes tranquilles ou les scènes animées de jeunes filles romantiques... Ses œuvres dont le style est simple, reflètent avec talent l'esprit oriental et illustrent la communion profonde entre l'homme et la nature vietnamienne. Nguyễn Tiến Chung est unanimement reconnu pour la très grande qualité de ses compositions artistiques.

La rencontre de ces deux artistes, des mises en scène harmonieuses de Nguyễn Tiến Chung et des prouesses techniques de Hoàng Tích Chù, aboutit à la genèse d'admirables œuvres dans le domaine de la laque. *Village de la Moyenne Région au Tonkin* est le fruit de l'une de ces rares et merveilleuses collaborations.

© DR

---

[1] Jean Dunand est un artiste français d'origine suisse, né le 20/5/1877 à Lancy, en Suisse, arrivé en France en 1897, naturalisé français en 1922, et mort le 07/6/1942 à Paris. Il a pratiqué les arts de la sculpture, de la peinture, de la dinanderie... En 1912, il rencontre le japonais Seizo Sugawara auprès duquel il s'initie à la laque et ouvre plus tard un atelier de laque au 17, rue Hallé, Paris 14e. *«Il compte parmi les plus grands créateurs Art-déco»* (Félix Marcilhac, *«Jean Dunand : vie et œuvre»*, Londres, Thames and Hudson, 1991).

[2] Il y a dans tout Hanoï seulement quatre ateliers de laque : Phạm Hậu, Nguyễn Gia Trí, Nguyễn Văn Tỵ và Hoàng Tích Chù.

HOÀNG TÍCH CHÙ & NGUYỄN TIẾN CHUNG

VILLAGE DE LA MOYENNE RÉGION AU TONKIN

LÀNG QUÊ MIỀN TRUNG DU

1

HOANG TICH-CHU (1912-2003)
& NGUYEN TIEN-CHUNG (1914-1978)

Village de la Moyenne Région au Tonkin

Panneau laqué, signé et daté en bas à droite
100.5 x 60.5 cm - 39 1/2 x 23 7/8 in

Lacquered panel,
signed and dated lower right

50 000 / 80 000 €

PROVENANCE
Ancienne collection de l'empereur Bảo Đại
Ancienne collection de Lê Thanh Cảnh
Collection privée d'un ancien professeur de philosophie à la Faculté des Humanités et des Arts, Université Minh Đức, Saigon

Détail de la signature

«Làng quê miền trung du» *(Village de la Moyenne Région au Tonkin)* là một bức tranh sơn mài của Hoàng Tích Chù và Nguyễn Tiến Chung, kết quả của sự cộng tác hài hòa giữa hai người bạn cùng khóa 11, trường Cao đẳng Mỹ Thuật Đông Dương.

Sơn mài vốn vẫn được cho là có tính «mỹ nghệ», nhưng dưới những bàn tay khéo léo của hai người bạn đồng môn, tác phẩm ***«Làng quê miền trung du»*** đã thực sự bước chân vào hàng «nghệ thuật».

Hoàng Tích Chù (1912 - 2003) theo học lớp hội họa dự bị từ năm 1929 do Nguyễn Nam Sơn hướng dẫn, nhưng hoàn cảnh khó khăn, việc học dở dang, đến 1936 mới thi đỗ vào trường Mỹ Thuật Đông Dương, bạn bè tặng ông biệt danh «Chù già» do lớn tuổi hơn các bạn.

Tốt nghiệp năm 1941, đứng thứ nhì sau Nguyễn Văn Tỵ, ông mở xưởng ở phố Hàng Khoai[2], làm sơn mài theo đơn đặt hàng của *Hợp tác xã các nghệ sĩ Đông Dương (Cooperative des Artistes Indochinois*, do Inguimberty lãnh đạo và Trần Văn Cẩn điều hành). Bút pháp nghệ thuật của Hoàng Tích Chù chịu nhiều ảnh hưởng nghệ thuật dân gian, đưa ông đến danh hiệu «bậc thầy trữ tình trong hội họa sơn mài».

[2] Lúc ấy cả Hà Nội chỉ có bốn xưởng: Phạm Hậu, Nguyễn Gia Trí, Nguyễn Văn Tỵ và Hoàng Tích Chù. ("Vĩnh biệt hoạ sĩ Hoàng Tích Chù - người thầy của nghệ thuật sơn mài"Thuận Thiên, báo Lao Động số ra ngày 24/10/2003).

Nguyễn Tiến Chung (1914 - 1976) có năng khiếu hội họa từ thuở bé, thi đậu vào trường Mỹ thuật Đông Dương năm 1936, cùng khóa 11 với với Hoàng Tích Chù, Nguyễn Văn Tỵ, Bùi Trang Chước...

Ông rất thành công ở những tranh mang đậm tính Á Đông, diễn tả nông dân, làng thôn với những cánh đồng vàng rực, mây núi ngút ngàn, phong cảnh những ngôi chùa lặng lẽ, hoặc thiếu nữ thị thành lãng mạn mộng mơ...

Nguyễn Tiến Chung nổi tiếng trong tranh lụa, với những tạo nét tạo hình có giá trị nghệ thuật vững vàng, hợp tác với kỹ thuật sơn mài xuất sắc của Hoàng Tích Chù, đã cho ra đời những tác phẩm làm kinh ngạc giới thưởng ngoạn nghệ thuật thời bấy giờ. ***«Làng quê miền trung du»*** là một trong những kết hợp hiếm hoi của hai danh họa nói trên.

1

HOÀNG TÍCH CHÙ & NGUYỄN TIẾN CHUNG

VILLAGE DE LA MOYENNE RÉGION AU TONKIN

LÀNG QUÊ MIỀN TRUNG DU

© DR

Œuvre en rapport : *La moyenne région (Phong cảnh trung du*, laque, 100 x 150 cm, 1942

Du début des années 40, âge d'or de la laque vietnamienne, datent également les œuvres *La moyenne région, Phong cảnh trung du*, laque, 100 x 150 cm, 1942 (p14) et *La Nativité*, *Giáng Sinh*, laque en trois panneaux, 224 x 146 cm, 1942 - 1943 (p17).

Daté 1942, *Village de la Moyenne Région au Tonkin* est exécuté sous forme kakémono et évoque l'aspect pittoresque de la nature. Devant cette œuvre, le spectateur éprouve une sensation de douce quiétude. On distingue une maison sur pilotis, à l'ombre d'un grand arbre. Le hameau, niché au pied des montagnes et entouré d'une haie de tiges de bambou, disparait grâce à un habile jeu d'ombres dans les arbres. Des poules et poussins picorent dans la cour et un petit porcelet erre librement hors de l'enceinte de la maison. Le chef de famille porte sa hotte sur le dos. Il tente avec force de contrôler son étalon. La scène, de par ce mouvement donné, prend ainsi très naturellement vie et permet au spectateur de pénétrer dans le quotidien de cette famille tonkinoise. Est-ce le crépuscule ? Au loin, l'ombre des montagnes se dessine sous des nuages dorés. Des rangées d'aréquiers aux formes longilignes se dressent dans le ciel. Traités en style art-déco, leurs lignes en sont rendues douces et souples. Ainsi le *kakémono* semble s'élancer majestueusement.

Par une attention très attentive donnée à la perspective, le panneau se découpe en plusieurs scènes donnant ainsi une grande profondeur à la composition.

Cette peinture à la laque appelle deux observations. Tout d'abord, elle est réalisée avec des matières premières naturelles, hors produits chimiques : bois, résine du laquier, feuille d'or, sable et coquille d'œuf. Les feuilles d'or sont couchées pour créer une lumière offrant une couleur mystique, faisant scintiller les rayons du soleil au déclin du jour derrière les montagnes lointaines. Ces rayons se jettent aussi sur les troncs d'aréquier enflammés d'or sur le fond rouge translucide et brun foncé. La mosaïque des coquilles d'œufs incrustées sur le corps de l'étalon et du petit cochon, pointant aussi çà et là sur quelques fleurs, provoque un vif effet de clarté...

Par ailleurs, en touchant l'œuvre, nous découvrons soudainement une technique unique et rare. La surface de la laque, malgré le ponçage, n'est pas entièrement lisse. Apparaissent des zones légèrement gaufrées, dans les troncs d'aréquier, où sur plusieurs branches de feuilles, comme des bas-reliefs.

En bas à gauche du tableau figurent la signature de deux peintres et l'année de réalisation, gravées sur la surface.

De très grande qualité, cette laque a tout d'abord fait partie de la collection de l'empereur Bảo Đại. Vers la fin des années 50, Lê Thanh Cảnh[3] est nommé secrétaire au sein du Cabinet Royal. L'empereur lui offre le panneau « *Village de la Moyenne Région au Tonkin* » et ce dernier le conserve de longues années.

En 1982, l'œuvre entre dans la collection privée d'un ancien professeur de philosophie à la Faculté des Humanités et des Arts de l'Université Minh Đức à Saigon. Ce dernier s'installe en France en 1983 avec sa collection personnelle.

Village de la Moyenne Région au Tonkin envoie des échos innombrables : elle exhale une douceur infinie et réveille les souvenirs d'une atmosphère vibrant au rythme d'une poésie enchanteresse, elle bat sur le tempo d'une respiration vivante ou à semi-ouverte laissant ainsi percevoir quelques vers d'un poème...

Paris, le 31/5/2018
NGÔ Kim-Khôi
Chercheur indépendant en Art vietnamien

[3] Lê Thanh Cảnh, né en 1893, était un camarade de classe de Nguyễn Sinh Cung (Hồ Chí Minh) dans le lycée d'élite Quốc Học de Huế en 1907-1909. En 1937, il a été élu Chambre des Représentants du Peuple de l'Annam et membre permanent. Plus tard, il s'occupe une poste dans la Cabinet Royal, devient secrétaire de l'empereur Bảo Đại (sa femme est la cousine de l'empereur).

Chất liệu sơn mài xuất hiện tại Việt Nam từ hơn 2500 trước, nhưng thị hiếu sơn mài tại Pháp vào những năm 1920, tiếp theo đó là xưởng sơn mài của Jean Dunand (1877 - 1942) tại Paris thành lập với những người thợ tuyển đến từ Đông Dương đã ảnh hưởng rất lớn đến sự phát triển của ngành sơn mài tại Việt Nam. Khoa sơn mài được đưa vào giảng dạy tại trường Cao đẳng Mỹ thuật Đông Dương khoảng 1927, do Joseph Inguimberty phụ trách, Alix Aymé giúp đỡ về phương pháp tiến hành, nhưng sơn mài được chính thức chấp nhận một cách rõ ràng theo cải cách trường Mỹ thuật Đông Dương trong nghị định do Toàn quyền ông Dương Jules Brévié ký ngày 24/5/1938.

Une heureuse rénovation : l'art de la laque

Il y a une dizaine d'années que l'Ecole des Beaux Arts de Hanoi a commencé à enseigner à ses élèves les procédés rationnels de laquage, mais cet enseignement n'a été organisé d'une façon précise et complète que par l'arrêté pris, à la date du 24 Mai 1938, par M. le Gouverneur Général Brévié qui, réorganisant l'établissement précité, l'a divisé en deux sections : une section de peinture sculpture et laque et une section d'architecture.

© DR

Une exposition de laques indochinoises à Hanoï

Hanoï, 25 janvier. — Le gouverneur général Brévié a inauguré à Hanoï, dans le hall de l'Université indochinoise, l'exposition des travaux de laque exécutés par les anciens élèves des Beaux-Arts et des Arts appliqués de l'Indochine.

L'intérêt de cette manifestation est à souligner, car elle atteste la réussite des efforts faits en faveur de la rénovation de l'art de la laque au Tonkin, réussite due, pour la plus grande partie, à la science, à l'activité et au dévouement de M. Inguimberty, l'artiste peintre bien connu qui dirige la première section (peinture, sculpture et laque) de l'Ecole des Beaux-Arts.

© DR

Lot 1 (détail)

Lot 1 (détail)

Thực hiện vào thời kỳ vàng son của sơn mài Việt Nam, «Làng quê miền trung du» ra đời cùng một năm với những tác phẩm khác của Hoàng Tích Chù và Nguyễn Tiến Chung, như «Phong cảnh trung du» (La moyenne région, sơn mài, 100 x 150 cm, 1942) p14, «Giáng Sinh» (La Nativité, sơn mài, 224 x 146 cm, 1942 - 1943) p17...

Với kích thước 60 x 100 cm, «Làng quê miền trung du» được thể hiện theo thể loại tranh đứng kakémono, diễn tả sự hùng vĩ của thiên nhiên. Đứng trước tác phẩm, người xem có một cảm giác yên bình ấm áp. Làng quê được diễn tả bằng một góc nhà sàn ẩn hiện sau hàng cây bụi chuối, một hàng rào phên nứa bao bọc chung quanh, có đám gà luẩn quẩn, có con heo thả rong chạy hẳn ra ngoài phên, chủ nhà đeo gùi đang cố gắng điều khiển con ngựa không chịu về nhà. Trời đang chiều ư ? Xa xa, bóng núi chập chùng mờ mịt dưới áng mây vàng bảng lảng. Những hàng cau vươn mình theo phong cách art-déco, tạo nên những đường nét mềm mại uyển chuyển, bức kakémono như thêm cao vun vút...

Ngoài ra, tranh có bố cục rất vững vàng, độ viễn cận được tôn trọng, thể hiện rõ ràng chiều sâu của tranh.

Bức tranh sơn mài này có hai điểm cần lưu ý. Thứ nhất, nó được thực hiện với những nguyên liệu thuần túy tự nhiên như gỗ, nhựa cây sơn, vàng lá, cát và vỏ trứng. Những mảng vàng được dát lên tạo ra một thứ ánh sáng có màu sắc huyền hoặc, làm nên bóng nắng chiều khi ẩn khi hiện sau những ngọn núi mờ xa, hắt vào những hàng cau bừng lên trên nền son đỏ, nâu đen. Vỏ trứng được cẩn lên ngựa và con heo nhỏ, điểm xuyết trên một vài bông hoa, tạo nên tính linh động nhẹ nhàng...

Thứ hai, khi sờ vào tranh, chúng ta chợt nhận ra một kỹ thuật rất độc đáo. Tranh không hoàn toàn được mài bằng phẳng, mà có những chỗ được chạm nổi lên rất nhẹ, tại thân cau, trên vài nhánh lá..., như những bas-rélief.

Phía dưới bên trái bức tranh là chữ ký của hai họa sĩ và năm sáng tác, được khắc chìm vào trong tranh.

© DR

Œuvre en rapport : *La Nativité (Giáng Sinh*, laque en trois panneaux, 224 x 146 cm, 1942 - 1943)

Xuất xứ bức tranh thuộc sưu tập của hoàng đế Bảo Đại.
Vào khoảng cuối thập niên 1950, ông Lê Thanh Cảnh[5] giữ chức vụ Đổng lý Văn phòng của hoàng đế Bảo Đại, hoàng thượng đã tặng ông bức tranh «Làng quê miền trung du» làm quà. Về sau, năm 1982, tranh vào bộ sưu tập tư nhân (cựu giáo sư Triết học trường Đại Học Minh Đức, Sài Gòn) và chuyển sang Pháp vào năm 1983.

Người ta hay nói «trung thi hữu họa», trong bài thơ ẩn hiện bức tranh. Có ai như tôi, nghe thấy đâu đó từ «Làng quê miền trung du» tỏa ra những tiếng vọng ngọt ngào êm dịu và thổn thức điệu ru huyền hoặc của một bài thơ quê hương ?

NGÔ Kim-Khôi

[3] Lê Thanh Cảnh sinh năm 1893, là bạn học cùng lớp với Nguyễn Sinh Cung (Hồ Chí Minh) tại lớp Trung học đệ nhị niên của trường Quốc học Huế thời kỳ 1907-1909. Năm 1937, ông trúng cử Viện Dân biểu Trung Kỳ và là Ủy viên thường trực. Về sau, Lê Thanh Cảnh là Đổng lý Văn phòng của Bảo Đại. Vợ ông thuộc dòng hoàng tộc, có họ hàng với Bảo Đại.

黎譜
Lepho

LE PHO

© DR

Considéré comme l'une des figures de proue de l'art vietnamien moderne, Le Phô, fils du vice-roi du Tonkin, nait en 1907 à Hadong. Manifestant un intérêt poussé et des prédispositions pour la peinture et le dessin, il intègre rapidement l'École des Beaux-Arts d'Indochine. Il y fait la connaissance de Victor Tardieu, fondateur et directeur de l'institution, qui l'influencera durablement.
Par les enseignements prodigués, Le Phô découvre l'art occidental et ses techniques, comme notamment la peinture à l'huile. Néanmoins, l'École des Beaux-Arts promeut également l'identité asiatique et vietnamienne du point du vue du style et des techniques de créations à l'instar de la peinture sur soie, ou de la laque.

Sensible au talent du jeune Le Phô, Victor Tardieu l'emmène en France à l'occasion de l'Exposition coloniale de 1931, à Paris. Il profite de ce séjour pour visiter l'Europe, et notamment l'Italie, la Belgique et les Pays-Bas, ce qui lui permet d'enrichir ses connaissances de l'art de l'Occident.
En 1934, à l'occasion d'un voyage à Pékin, il découvre la peinture traditionnelle chinoise, dont l'influence impacte sa production.

En 1937, Le Phô s'installe définitivement à Paris. Il intègre rapidement le milieu artistique moderne et avant-gardiste de l'époque, développant ainsi un style personnel, riche de référence.

Faisant preuve d'une étonnante capacité d'assimilation, Le Phô met en place un art de synthèse original entre Orient et Occident, tout en s'éloignant de ses référents classiques chinois et italiens. Il se rapproche alors de ses contemporains comme Puvis de Chavannes ou Pierre Bonnard.
La production du peintre se scinde donc en deux périodes. Jusqu'en 1945, la peinture de Le Phô est classique par l'emploi d'une peinture traditionnelle chinoise, dans un style purement asiatique du point de vue des sujets, du médium et de la technique. En revanche, après 1945, la peinture de Le Phô connait une « modernisation » de son style, du fait de l'influence occidentale dans laquelle l'artiste évolue. Sa touche devient plus visible et fragmentée, à l'image de celle des Impressionnistes. Quant aux couleurs, elles sont plus vivaces et claires, ce qui révèle une certaine influence de Pierre Bonnard.
Le Phô opère même un changement de technique, il se détourne de l'encre et des couleurs sur soie pour lui préférer l'emploi de la peinture à l'huile sur toile.
L'œuvre présentée est empreinte de douceur et de poésie, mises en lumière par des couleurs tendres et douces, par la légèreté des lignes. Son thème de prédilection demeure la femme, qu'elle soit représentée en jeune fille délicate ou en mère attentionnée.

Fort d'un art en constante évolution, Le Phô conserve toutefois un style personnel et identifiable. Célébré de son vivant, il expose à plusieurs reprises en Algérie et en Amérique du Nord dès les années 60. La peinture de Le Phô n'a jamais été oubliée, mais elle fait l'objet d'une réelle redécouverte et d'un remarquable regain d'intérêt.

Lot 2 (détail)

LE PHO

Le Pho, son of the Viceroy of Tonkin, was born in 1907 in Haidong. He studied at the Fine Arts School of Indochina, where he studied in the first class from 1925 to 1930, under the supervision of its founder Victor Tardieu and with the painter Professor Joseph Inguimberty.

The teaching provided by the EBAI. At the same time, it is more often the case that it is used to Le Van De, May Trung Thu, and Vu Cao Dam, whose works are also presenting in this auction.

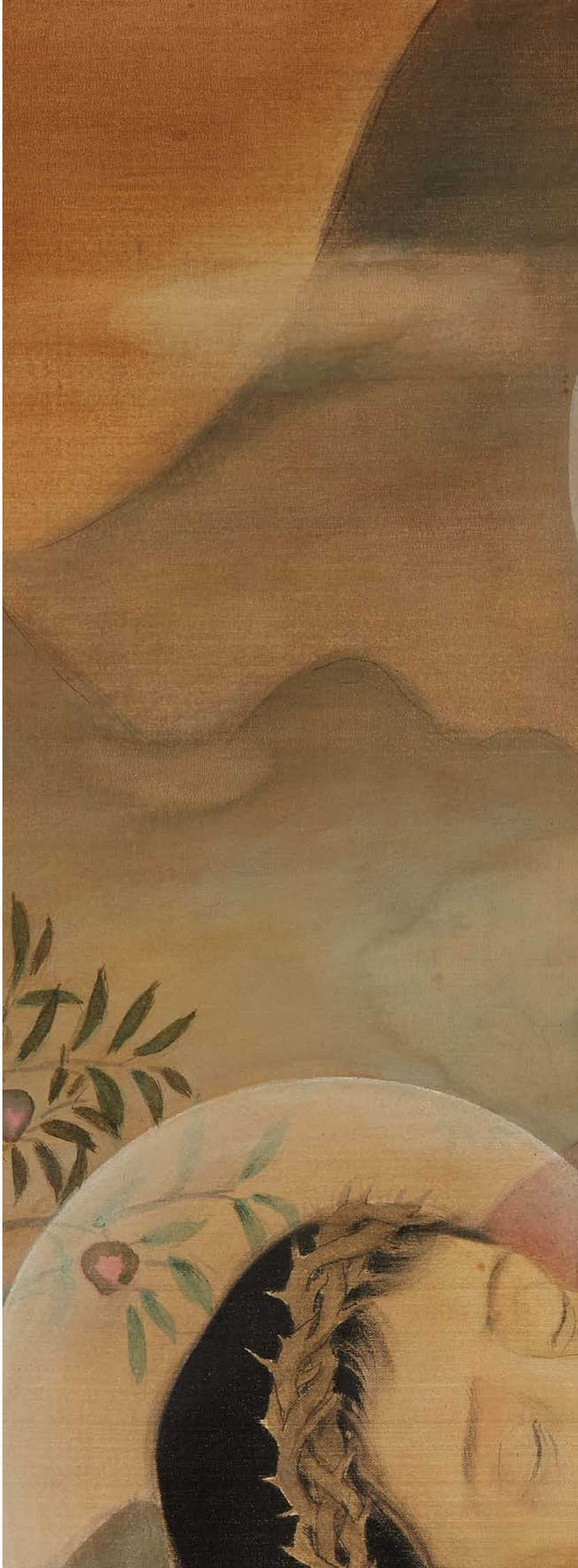
In 1931, Victor Tardieu, taken by the talent of the young Vietnamese artist Le Pho, something to make him his assistant for the Colonial Exhibition in Paris. Subsequently, and until 1933, Le Pho travelled throughout Europe, including across the Netherlands, Italy, and Belgium which allowed him to experience and compare the purest forms and traditions of Western culture. Discovering the Flemish and Italian primitives and the great masters of the Renaissance had a profound impact on the development and maturing of the young artist's style.

Le Pho returned to his home country in 1934, before making a trip to Beijing during which traditional Chinese painting, Song and Ming in particular, was a revelation to Le Pho.

Back in Paris in 1937, he was there until the end of his life. He encountered the painting of Dufy and Bonnard, as well as Marquet and Matisse, 1941 and 1943 respectively.

Demonstrating an astonishing capacity for adaptation, Le Pho created an original synthesis with marked developments throughout its career. He is gradually emerging from the tradition of classical painting, and is one of the most influential artists in the history of the avant-garde to whom he was introduced.

Le Pho touched upon throughout his career : portraits, iconographies with religious tendencies, flower paintings, and still lifes.



Lot 2 (détail)

LE PHO
PIÉTA

2

2

LE PHO (1907-2001)

Piéta, circa 1935

Encre et couleurs sur soie,
signée en bas à gauche
57 x 43 cm à vue - 22 1/2 x 17 in
Ink and color on silk,
signed and dated lower left

100 000 / 120 000 €

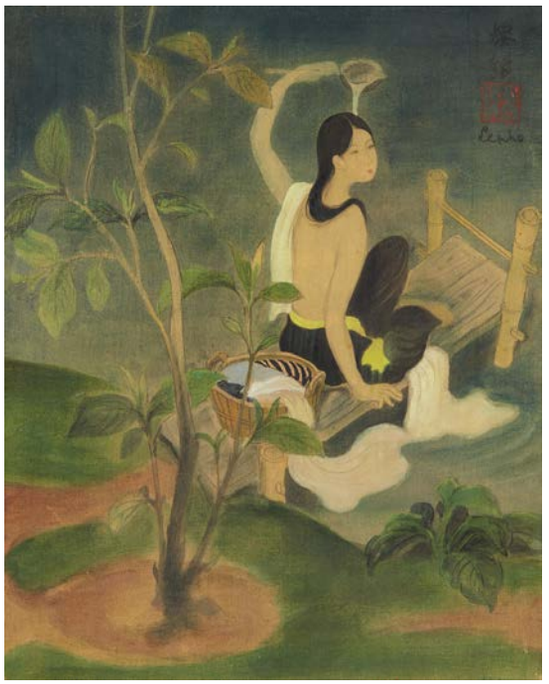
PROVENANCE
Galerie d'Art, Nice
Collection privée, Paris

Lot 2 (détail)

LE BAIN

Lot 3 (détail)

LE PHO
LE BAIN



Œuvre en rapport : Vente Aguttes du 2 juin 2015

3

LE PHO (1907-2001)

Le bain, circa 1935

Encre et couleurs sur soie,
signée en haut gauche

37 x 36.5 cm à vue - 14 1/2 x 14 1/4 in

Ink and color on silk,
signed and dated upper left

30 000 / 40 000 €

PROVENANCE

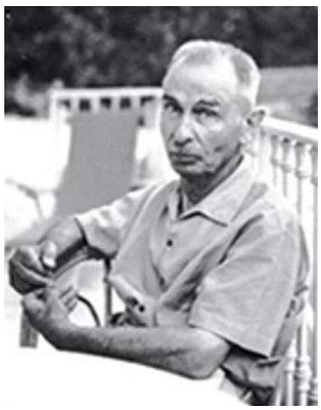
Collection privée, Paris

3

Joseph Inguimberty est un peintre français, d'origine marseillaise. Dès 1910, il intègre l'école supérieure des Beaux-Arts de Marseille, puis l'école nationale supérieure des Arts Décoratifs de Paris, en 1913.
Dans les années 20, il effectue un voyage en Europe et en Belgique, où il peint des scènes principalement liées au monde du travail. En 1925, il est nommé professeur en Indochine, où il enseigne la peinture à l'huile, à l'école des Beaux-Arts de Hanoï. Émerveillé par la décoration des temples, il s'initie également à la laque.

Joseph Inguimberty est un artiste qui aime à peindre sur le motif, en plein air, à l'image des impressionnistes. Ses thèmes de prédilection sont généralement les paysages du delta, les rizières, ou encore les femmes tonkinoises. Dans ses compositions, les formes sont simplifiées, les couleurs cernées et posées en aplats au pinceau, voire au couteau. Enfin, les tonalités dominantes sont le vert et l'ocre. Dès son arrivée à Hanoï, l'artiste choisit de se tourner vers la peinture de paysage, et notamment, comme cela est le cas sur cette toile, des rizières, plates et infinies. Les personnages, le paysage ainsi que les animaux sont traités dans la même manière. Bien que l'artiste parte d'une pure observation, il n'en demeure pas moins que le rendu obtenu laisse place à une certaine souplesse du geste.

Finalement, en 1946, il revient en France et s'installe à Menton. Les sujets de sa peinture changent, il se plaît alors à peindre des paysages provençaux tels que les calanques de Marseille, l'arrière-pays mentonnais, ou encore les Alpilles.



© DR

Joseph Inguimberty was a French painter born in Marseille. In 1910, he entered the Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Marseille, and in 1913, the Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs in Paris.
During the 1920s he travelled in Europe and Belgium, mainly painting scenes of working life. In 1925 he was appointed as a teacher in Indochina, where he taught oil painting at the Hanoi Fine Arts School. Wonderstruck by the decoration of the temples there, he also learned the lacquer technique.

Inguimberty was an artist who loved to paint outdoors from life, like the Impressionists. His favourite themes were delta landscapes, paddy fields and Tonkinese women. In his compositions, the forms are simplified, and the colours are outlined and laid on flat with a brush, and sometimes a knife. The dominant shades are green and ochre.
When he arrived in Hanoi, he decided to focus on landscapes, as with this painting of flat, endless paddy fields. He treated all the figures, countryside and animals in the same way. Although the artist based his work on pure observation, the rendering still left room for a certain flexibility in his approach.

He finally returned to France in 1946, and went to live in Menton. The subjects of his painting changed, and were now focused on the landscapes of Provence, including the rocky inlets of Marseille, the hinterland of Menton, and the Alpilles.

Lot 4 (détail)

JOSEPH INGUIMBERTY
RIZIÈRE

4

4

JOSEPH INGUIMBERTY (1896-1971)

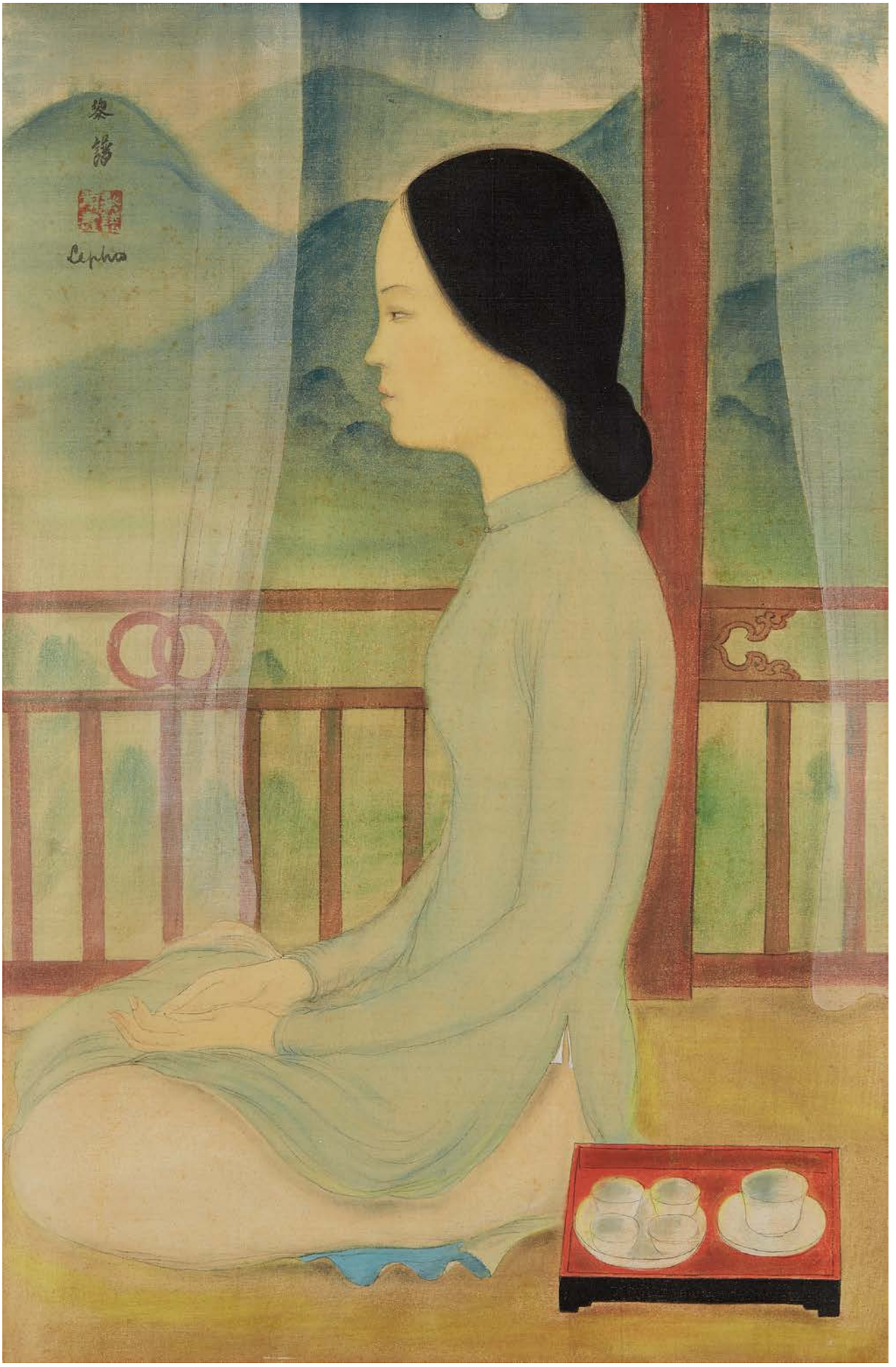
Rizière, 1928

Huile sur toile,
signée et datée en bas à droite
73 x 100 cm - 28 7/8 x 39 3/8 in

Oil on canvas,
signed and dated lower right

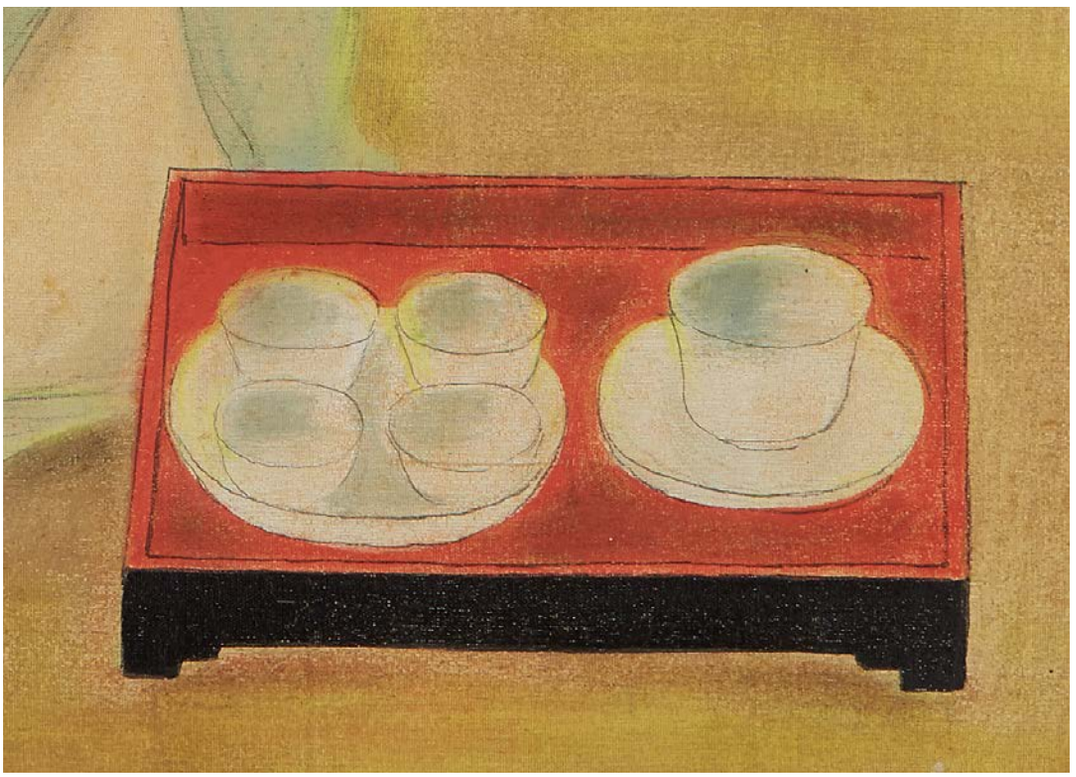
35 000 / 50 000 €

Œuvre en rapport: Vente Aguttes du 12 juin 2017



5

LE PHO
SUR LA TERRASSE



Détail

5

LE PHO (1907-2001)

Sur la terrasse, circa 1937-38

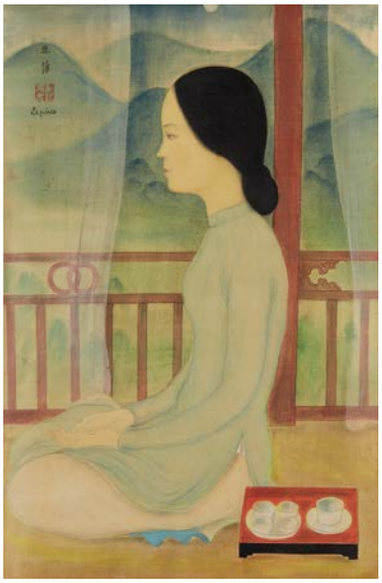
Encre et couleurs sur soie, signée en haut à gauche, titrée et numérotée au dos
45,5 x 29,5 cm - 18 x 11 2/3 in.

Ink and color on silk, signed upper left, titled and numbered on reverse

100 000 / 150 000 €

PROVENANCE
Galerie Romanet, Galerie d'art Pasteur, Alger vers 1941-42, n°48
Collection privée, France

N°66, vente Aguttes du 6 juin 2016



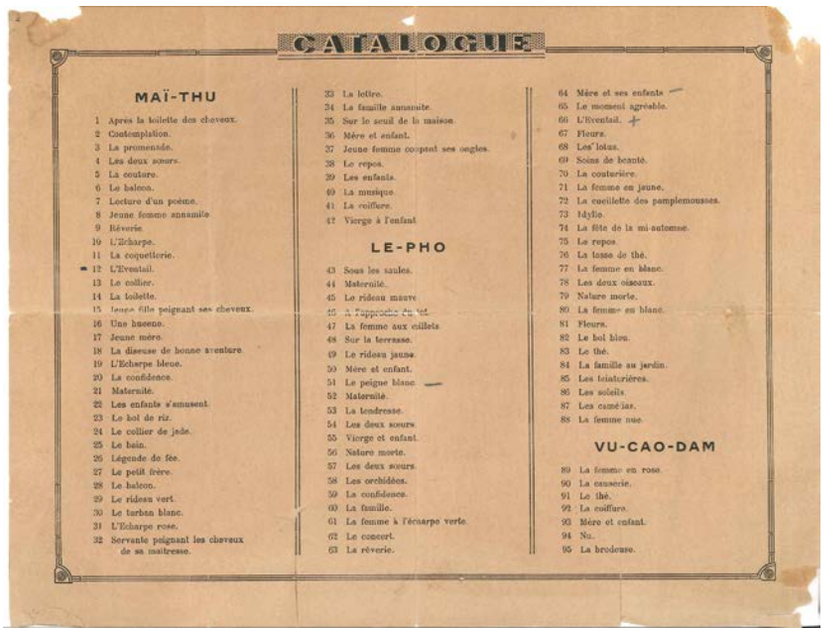
N°48, vente Aguttes du 25 juin 2018

N°83, vente Aguttes du 26 juin 2014

ŒUVRES EN RAPPORT :
VERS 1941-42, LA GALERIE ROMANET ORGANISE UNE EXPOSITION LE PHO À ALGER, GALERIE D'ART PASTEUR.

Les œuvres alors exposées sont répertoriées sur la liste reproduite ci-dessous. La plupart sont alors acquises par des collectionneurs privés et transmises familialement ensuite.

Nous avons l'honneur d'avoir été choisis à diverses reprises ces dernières années pour présenter à la vente une belle sélection d'œuvres issues de cette première exposition.



CATALOGUE

MAÏ-THU

1 Après la toilette des cheveux.
2 Contemplation.
3 La promenade.
4 Les deux sœurs.
5 La couture.
6 Le balcon.
7 Lecture d'un poème.
8 Jeune femme annamite.
9 Rêverie.
10 L'Echarpe.
11 La coquetterie.
12 L'Eventail.
13 Le collier.
14 La toilette.
15 Jeune fille peignant ses cheveux.
16 Une baceno.
17 Jeune mère.
18 La diseuse de bonne aventure.
19 L'Echarpe bleue.
20 La confidence.
21 Maternité.
22 Les enfants s'amusent.
23 Le bol de riz.
24 Le collier de jade.
25 Le bain.
26 Légende de fée.
27 Le petit frère.
28 Le balcon.
29 Le rideau vert.
30 Le turban blanc.
31 L'Echarpe rose.
32 Servante peignant les cheveux de sa maîtresse.
33 La lettre.
34 La famille annamite.
35 Sur le seuil de la maison.
36 Mère et enfant.
37 Jeune femme coupant ses ongles.
38 Le repos.
39 Les enfants.
40 La musique.
41 La coiffure.
42 Vierge à l'enfant.

LE-PHO

43 Sous les saules.
44 Maternité.
45 Le rideau mauve.
46 A l'approche du vol.
47 La femme aux œillets.
48 Sur la terrasse.
49 Le rideau jaune.
50 Mère et enfant.
51 Le peigne blanc.
52 Maternité.
53 La tendresse.
54 Les deux sœurs.
55 Vierge et enfant.
56 Nature morte.
57 Les deux sœurs.
58 Les orchidées.
59 La confidence.
60 La famille.
61 La femme à l'écharpe verte.
62 Le concert.
63 La rêverie.
64 Mère et ses enfants.
65 Le moment agréable.
66 L'Eventail.
67 Fleurs.
68 Les lotus.
69 Soins de beauté.
70 La couturière.
71 La femme en jaune.
72 La cueillette des pamplemousses.
73 Idylle.
74 La fête de la mi-automne.
75 Le repos.
76 La tasse de thé.
77 La femme en blanc.
78 Les deux oiseaux.
79 Nature morte.
80 La femme en blanc.
81 Fleurs.
82 Le bol bleu.
83 Le thé.
84 La famille au jardin.
85 Les teinturières.
86 Les soleils.
87 Les camélias.
88 La femme nue.

VU-CAO-DAM

89 La femme en rose.
90 La causerie.
91 Le thé.
92 La coiffure.
93 Mère et enfant.
94 Nu.
95 La brodeuse.

Catalogue de l'exposition

N°59, vente Aguttes du 24 octobre 2016

N°51 vente Aguttes du 16 déc. 2016

Vente Aguttes du 2 juin 2015

N°52, vente Aguttes du 12 juin 2017

Lot 5 (détail)

VU CAO DAM
APRÈS LE BAIN

© DR

Œuvre en rapport : Vu Cao Dam, *Le repos après le bain*

6

VU CAO DAM (1908-2000)

Après le bain, 1942

Encre et couleurs sur soie, signée et datée en bas à droite

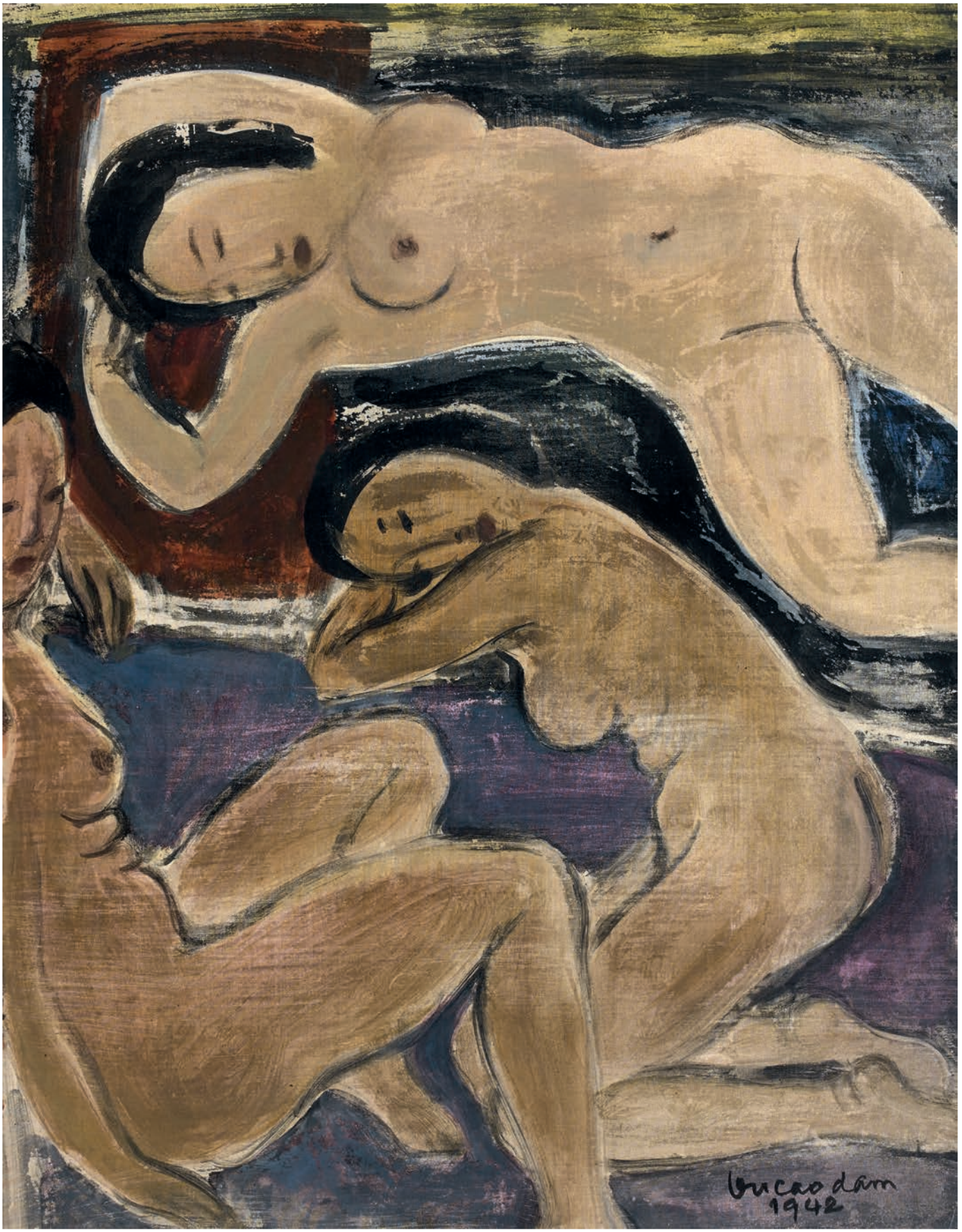
58 x 45 cm à vue - 22 7/8 x 17 2/3 in.

Ink and color on silk, signed and dated on the lower right

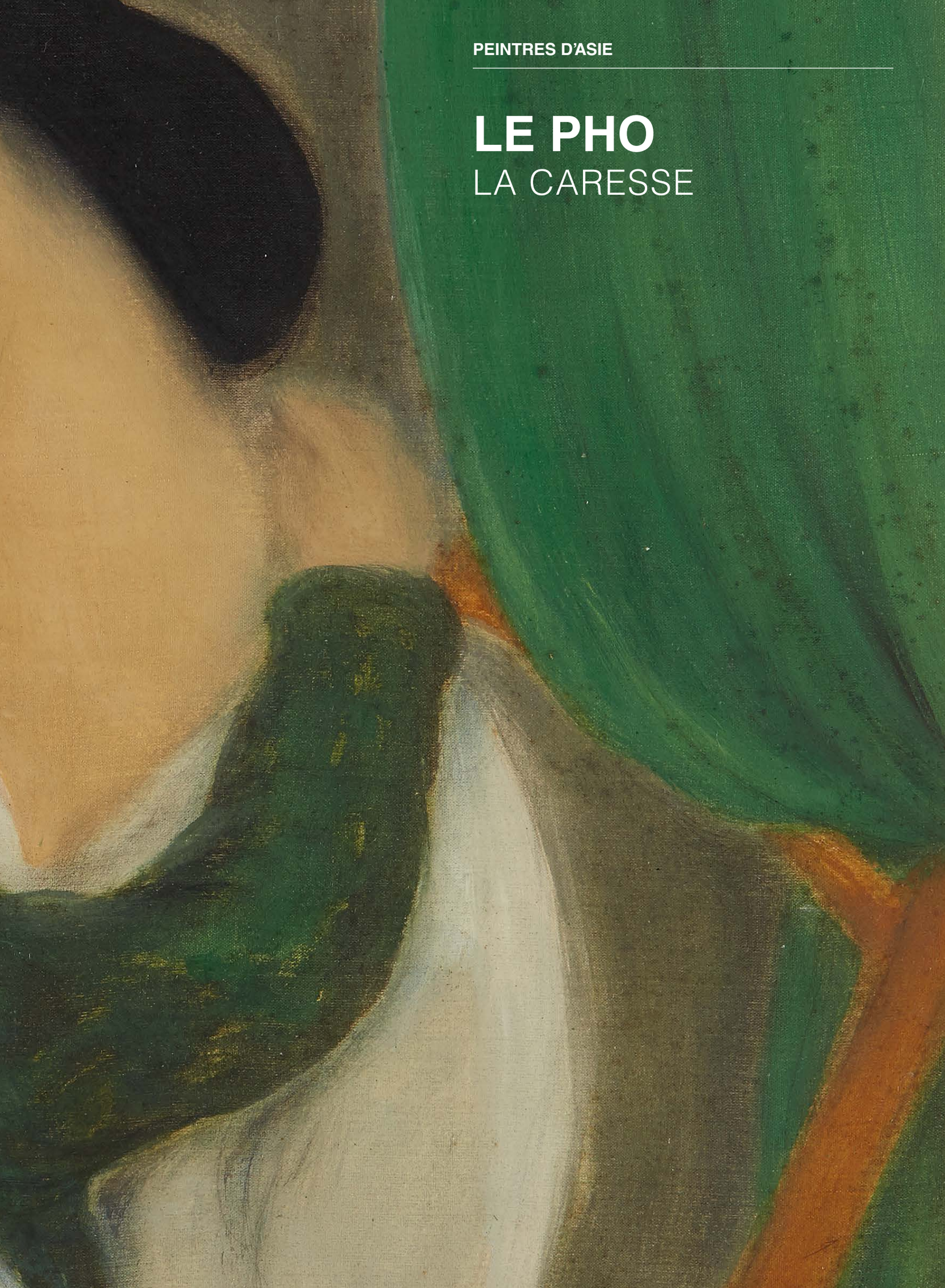
35 000 / 50 000 €

PROVENANCE

Collection privée, Paris


bucaodam
1942

Lot 7 (détail)



PEINTRES D'ASIE

LE PHO
LA CARESSE

LE PHO
LA CARESSE

Détail de la signature

7

LE PHO (1907-2001)

La caresse, circa 1940-45

Encre et couleurs sur soie,
signée en bas à droite et titrée au dos
34 x 26 cm - 13 1/2 x 10 in

Ink and color in silk,
signed and dated lower right
and titled on the back

100 000 / 150 000 €

PROVENANCE
Collection privée, Algérie,
dans les années 1940
Collection privée, Paris
(par transmission familiale)

7

LE THI LUU
JEUNE MÈRE

© DR

Lê Thi Luu est une artiste-peintre d'origine vietnamienne. Elle est une des rares femmes étudiantes de l'École des Beaux-Arts d'Indochine, basée à Hanoï et la première qui poursuivra une carrière de peintre professionnel. Lê Thi Luu fait partie des femmes ayant réussi à se libérer de ce joug confucéen encore marqué dans les années 1930.

Avec les peintres Mai Trung Thu, Le Pho et Vu Cao Dam, elle compose ce quatuor vietnamien qui s'installe en France à la fin des années 1930 .
Elle affectionne particulièrement les thèmes impliquant les femmes et les enfants.

Son style est plutôt classique, mais l'expression des émotions est mis en exergue par la douceur des lignes et des couleurs. Son travail est un témoignage de la naissance du modernisme vietnamien. Victor Tardieu, directeur de l'École des Beaux-Arts d'Indochine aurait même comparé le style de Lê Thi Luu à celui de Paul Cézanne.

Le Thi Luu, a painter born in Vietnam, was one of the very few women to enter the Fine Arts School of Indochina in Hanoi, and the first to have a career as a professional artist. She successfully threw off the Confucian yoke that still weighed women down in the 1930s.

With the artists Mai Trung Thu, Le Pho and Vu Cao Dam, she was one of the Vietnamese quartet who went to live in France in the late 1930s.
She was particularly drawn to subjects involving women and children.

Her style was relatively classical, but she emphasised the expression of emotion through her gentle line and colour, and her work contributed to the emergence of Vietnamese modernism. Victor Tardieu, director of the Indochina Fine Arts School, even compared her style to Cézanne's.

Lot 8 (détail)

LE THI LUU
JEUNE MÈRE

> “ L'expression des émotions est mis en exergue par la douceur des lignes et des couleurs. ”

Détail

8

LE THI LUU (1911-1988)

Jeune mère, circa 1984

Huile sur toile, signée en bas à droite, titrée au dos

92 x 73 cm - 36 1/4 x 28 3/4 in

Oil on canvas, signed lower right, titled on the back

20 000 / 30 000 €

PROVENANCE

Acquis auprès de l'artiste et conservé depuis
Collection privée, Paris

8

MAI TRUNG THU

Né en 1906 au Vietnam, Mai Trung Thu réalise sa scolarité au lycée français d'Hanoï. Tout comme Le Pho, Vu Cao Dam ou Le Van De, il fait partie de la toute première promotion de l'École des Beaux-Arts d'Indochine, fondée et dirigée par le peintre Victor Tardieu.
Il participe à l'Exposition coloniale de 1931 et découvre alors la France où il s'installe définitivement dès 1937. Il lui faut attendre sa rencontre avec Jean-François Apesteguy, dans les environs de 1955, pour que ce dernier devienne son directeur artistique exclusif, et que la valorisation de son œuvre soit enfin effective.

Mai Trung Thu conserve de tout temps toute son indépendance, et demeure inflexible et engagé dans sa peinture.

Bien que fortement marqué par l'enseignement artistique qu'il reçoit de Tardieu, il garde cependant une identité vietnamienne profonde. Il abandonne alors rapidement la technique occidentale de l'huile sur toile et se consacre à la gouache et à l'encre sur soie, un procédé typiquement asiatique qui lui permet de développer un art riche en référence stylistique et en réminiscence de l'art chinois et vietnamien traditionnel.
Ces compositions sont rigoureuses, en témoigne l'unité des couleurs, des formes, des lignes et de l'espace. L'artiste réalise des peintures sur pongé, tissu en soie léger et souple, par aplats et frottés de gouache, mais également des dessins et portraits exécutés au pastel ou mine de plomb.

Lot 11 (détail)

Essentiellement connu pour ses peintures d'enfants, réalisés pour l'UNICEF, ses thèmes favoris demeurent la femme, la famille entourant les ancêtres, et les compositions florales.

En outre, Mai Trung Thu consacre une grande partie de son temps à la confection des encadrements pour ses œuvres car il ne conçoit pas une œuvre originale comme aboutie si elle n'est pas présentée dans le cadre original qui lui correspond.

© DR

Born in Vietnam in 1906, Mai Trung Thu studied at the French lycée in Hanoi. Like Le Pho, Vu Cao Dam and Le Van De, he was one of the first intake of students at the Fine Arts School of Indochina, founded and directed by the painter Victor Tardieu.
When he took part in the Colonial Exhibition of 1931, he discovered France, and moved there permanently in 1937. In around 1955 he met Jean-François Apesteguy, who became his exclusive artistic director and enabled the full worth of his work to be recognised at last.

Mai Trung Thu always remained independent, adopting a committed, uncompromising attitude to his painting.

Although strongly influenced by the artistic education he received from Tardieu, he preserved a profound Vietnamese identity. He rapidly abandoned the Western technique of oil on canvas to focus on gouache and ink on silk: a typically Asian technique that enabled him to develop an art imbued with stylistic references harking back to traditional Chinese and Vietnamese art.

These compositions were rigorous in terms of unity of colour, form, line and space. For his paintings, the artist used pongee, a light, supple silk fabric ideal for flat tints or rubbed effects in gouache, as well as for drawings and portraits in pastel or graphite.

While he was mainly known for his paintings of children for UNICEF, his favourite themes were women, the family surrounding ancestors, and floral compositions.

In addition, Mai Trung Thu devoted much of his time to making frames for his works: he did not consider an original work complete unless it was presented in the original frame designed to set it off.

9

VU CAO DAM (1908-2000)

Jeune fille, 1952

Encre et couleurs sur soie,
signée en bas à gauche
33.5 x 24 cm -13 1/4 x 9 1/2 in.

Ink and color on silk, signed lower left

20 000 / 30 000 €

PROVENANCE
Collection privée, vers Toulouse
Acquis directement auprès de l'artiste,
transmis familialement depuis

10*

MAI TRUNG-THU (1906-1980)

Mère et enfants, circa 1975

Encre et couleurs sur soie,
signée et datée en bas à droite
44 x 52 cm - 17 1/3 x 20 3/4 in

Ink and color on silk,
signed and dated lower right

50 000 / 80 000 €

Dans son cadre d'origine.

PROVENANCE

Collection privée

MAI TRUNG THU
DISCUSSION

11

11

MAI TRUNG-THU (1906-1980)

Discussion, 1970

Encre et couleurs sur soie,
signée et datée en haut à gauche
16 x 33 cm - 6 1/4 x 13 in

Ink and color on silk,
signed and dated upper left

30 000 / 35 000 €

Dans son cadre d'origine. Avec une étiquette au revers «43. Discussion»

PROVENANCE
Collection privée

12

MAI TRUNG-THU (1906-1980)

Le turban bleu, 1967

Encre et couleurs sur soie,
signée et datée en haut à gauche.
Dans le cadre d'origine fait par l'artiste
19.2 x 10.2 cm - 7 1/2 x 4 in

Ink and color on silk,
signed and dated upper left.
Original frame, made by the artist.

24 000 / 25 000 €

PROVENANCE
Galerie Apesteguy, Deauville, 1969
Collection privée, conservé depuis 1969

13

MAI TRUNG-THU (1906-1980)

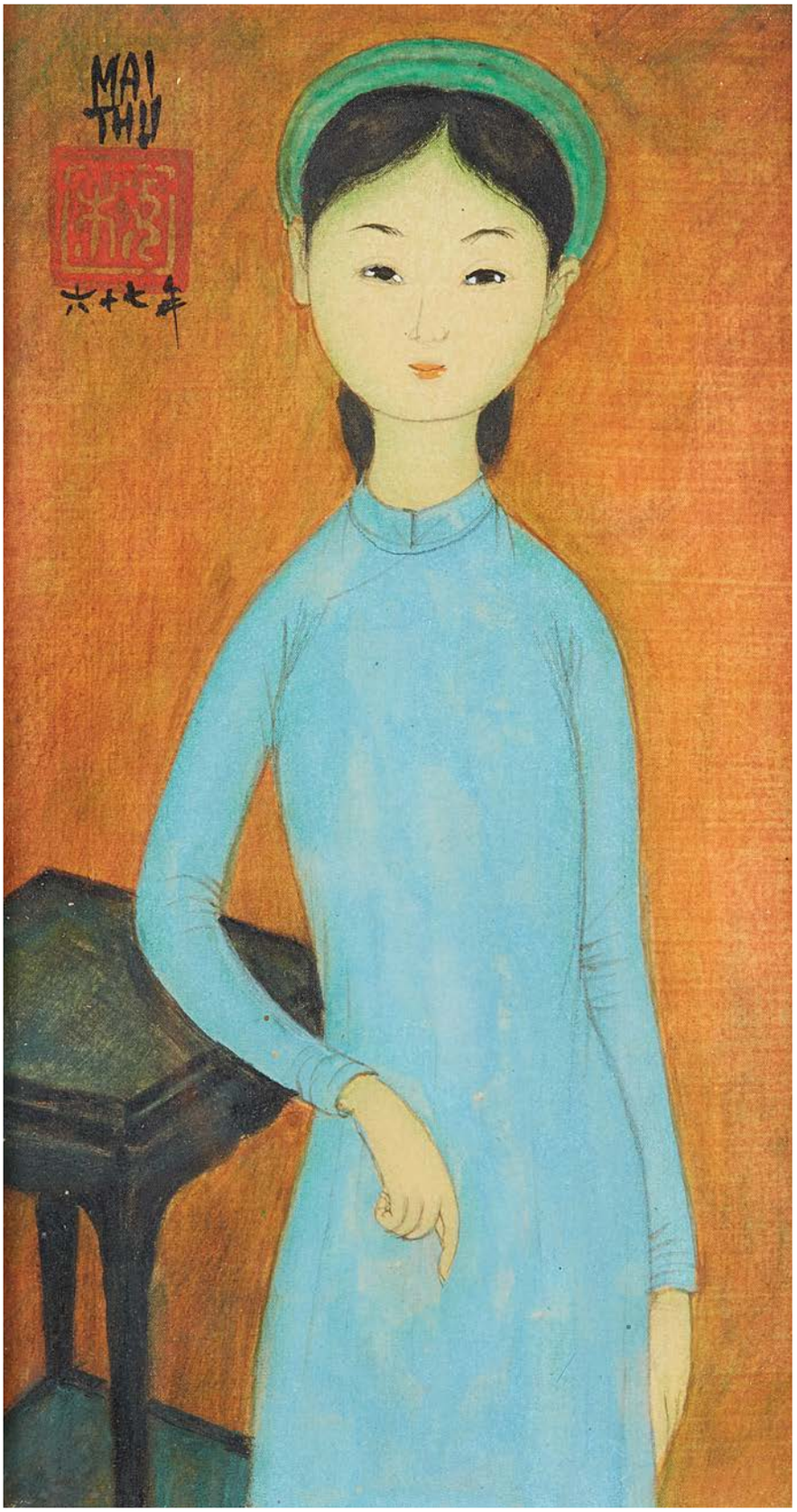
Le turban vert, 1967

Encre et couleurs sur soie,
signée et datée en bas à droite.
Dans le cadre d'origine fait par l'artiste
19.2 x 10.2 cm - 7 1/2 x 4 in

Ink and color on silk,
signed and dated lower right.
Original frame, made by the artist.

24 000 / 25 000 €

PROVENANCE
Galerie Apesteguy, Deauville, 1969
Collection privée, conservé depuis 1969



SANYU 常玉

Sanyu, de son vrai nom, Chang Yu, nait en 1901, dans la province du Sichuan, en Chine. Son père, peintre animalier spécialisé dans la représentation des chevaux et des lions, lui enseigne les rudiments de son art.
Soutenu financièrement par son frère aîné, Sanyu suit à domicile les enseignements de Zhao Xi, maître calligraphe hautement réputé, et intègre, par la suite, l'Université de Shanghai. Il parfait enfin sa formation grâce à un programme de fin d'études, le menant successivement au Japon, en Allemagne et en France.
Sanyu s'installe à Paris en 1913 et, contrairement à ses contemporains, il ne regagne pas la Chine. Il pousse ses recherches personnelles dans le cercle parisien qu'il considère stimulant. En conséquence, il n'obtient qu'une reconnaissance tardive de son œuvre en Asie.

Pluridisciplinaire, Sanyu parvient à se défaire du carcan traditionnaliste asiatique, et mène cet art aux portes de la modernité. Adepte des environnements d'apprentissage peu traditionnels, il multiplie les croquis de portraits d'individus qui l'entourent, réalise des aquarelles ainsi que des peintures à l'huile. Néanmoins, son thème de prédilection demeure le nu. Il découvre cette discipline à l'Académie de la Grande Chaumière, où l'enseignement se fait d'après modèle vivant.

Les encres réunies sont représentatives de la production du peintre dans les années 1920-30. A cette époque, Sanyu esquisse et portraiture sans relâche sur des simples feuilles blanches.
Préférant l'encre au crayon, il emploie la technique du pinceau, même dans ses dessins. Sa formation précoce à la calligraphie ressurgit, et lui procure une aisance évidente sur ce médium, traduite par la grâce et la simplicité du geste. Sanyu est défini comme le calligraphe chinois de la modernité.
En somme, la fin des années 1920 et le début des années 1930 constituent la période voyant éclore et mûrir les caractéristiques du style de Sanyu, empreint de l'influence de l'École de Paris, et de son enseignement à la Grande Chaumière. L'artiste démontre une réelle fluidité des formes et du trait, une véritable sobriété de l'expression, tout ceci contribue à l'art suggestion, en opposition à celui de la description.

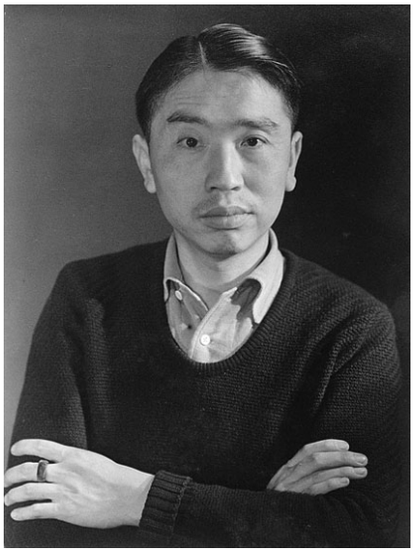
Lot 15 (détail)

SANYU 常玉

Sanyu (whose birth name was Chang Yu) was born in 1901 in Sichuan Province, China. He was taught the rudiments of art by his father, an animal painter who specialised in horses and lions.
With financial support from his elder brother, Sanyu was taught at home by Zhao Xi, a master calligrapher with a glowing reputation, and later studied at the University of Shanghai. He completed his training with an end-of-studies programme that took him to Japan, Germany and France.
He moved to Paris in 1913 and, unlike his contemporaries, never returned to China. As he pursued his personal explorations as part of the Paris circle, which he found stimulating, his work was only recognised in Asia very late on.

The multidisciplinary Sanyu succeeded in casting off the shackles of traditionalist Asian style, taking this art to the gateway of modernism. Thriving in unconventional learning environments, he sketched endless portraits of the people around him, and painted in watercolour and oils. However, his favourite theme was always the nude: a discipline he discovered at the Académie de la Grande Chaumière, which laid on life drawing classes.

The ink drawings on sale here are typical of the artist's output between 1920 and 1930. At this period, he tirelessly sketched portraits on plain white paper.
Preferring ink to pencil, he used the brush technique even in his drawings. His early training in calligraphy resurfaced, and he developed noticeable ease in the medium, which he interpreted with graceful, simple gestures. Sanyu became known as the Chinese calligrapher of modernity.
The late 1920s and early 1930s were the period when his style burgeoned and matured, imbued with the influence of the Paris school and what he had learned at the Grande Chaumière. The artist's smoothly fluid form and line and truly restrained expression all contributed to the art of suggestion, rather than description.



© DR

14

SANYU (1901-1966)

Nu de dos

Crayon sur papier
44.5 x 27.7 cm - 17 ½ x 10 7/8 in.

Pencil on paper

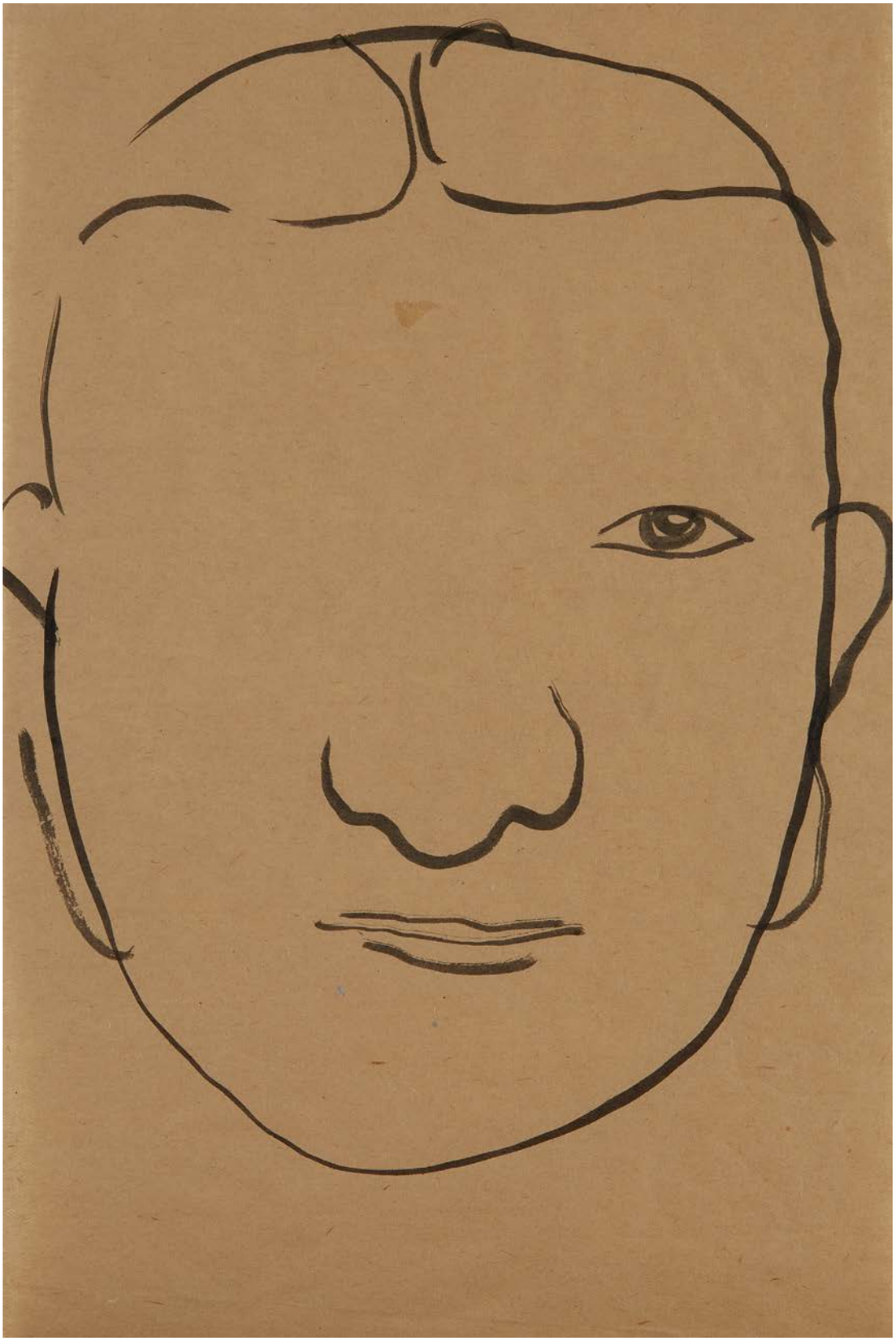
12 000 / 15 000 €

PROVENANCE

Collection Chen Yen-Fon, Paris
Collection privée, Paris
(acquis dans les années 1980)

BIBLIOGRAPHIE

Wong Rita, Addendum à l'inventaire des dessins, Index of drawing, The li Ching cultural and educational foundation, Taiwan, n°D1436



15

SANYU (1901-1966)

Autoportrait

Encre sur papier, signée en bas à droite
29.5 x 19.5 cm - 11 1/2 x 7 1/2 in

Ink on paper, signed lower right

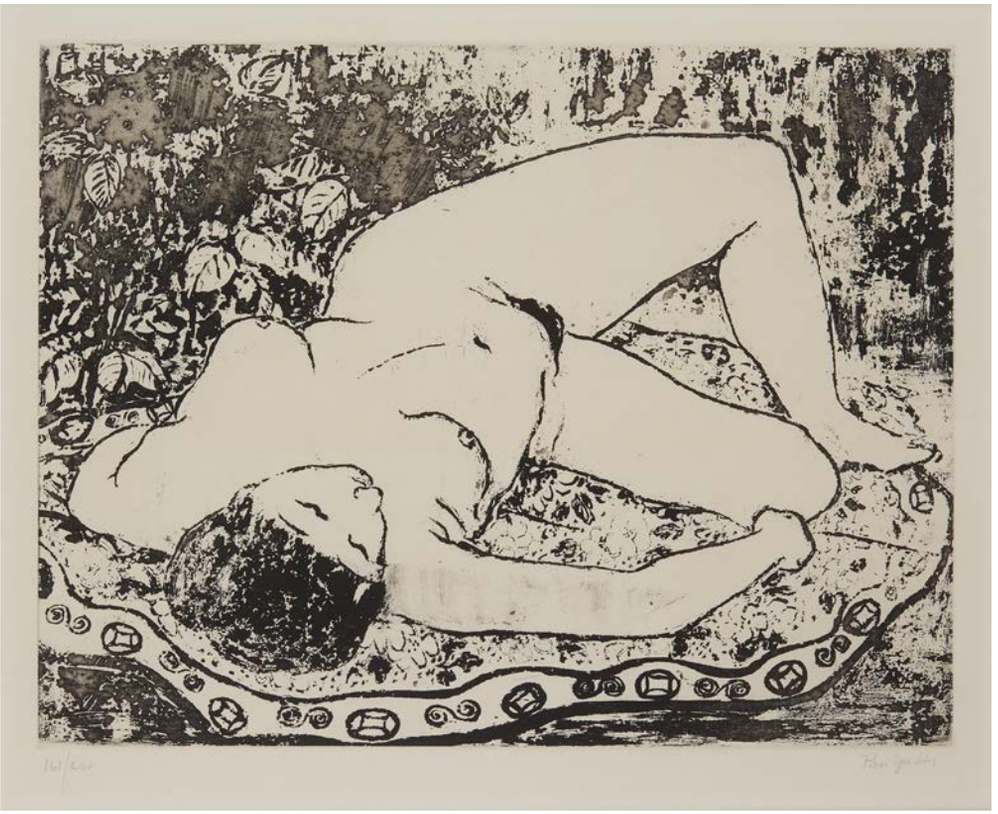
10 000 / 15 000 €

PROVENANCE

Collection Henri-Pierre Roché, Paris
Collection Jean-Claude Riedel, Paris
Collection privée, Paris

BIBLIOGRAPHIE

Wong Rita, Addendum à l'inventaire des dessins, Index of drawing, The li Ching cultural and educational foundation, Taiwan, n°D4152



16

PAN YULIN (1895-1977)

Femme nue allongée

Eau-forte, contresignée en bas à droite, numéroté 161/200 en bas à gauche
27 x 34.2 cm - 10 1/2 x 13 1/2 in

37 x 48 cm (feuille complète)
14 1/2 x 19 in (whole sheet)

Etching, countersigned lower right, numbered 161/200 lower left

4 000 / 6 000 €

Pan Yulin est l'une des premières femmes diplômées de l'Académie des Arts de Shanghai, mais également l'une des premières à peindre dans le style occidental. Elle réussit à surmonter les obstacles rencontrés par les femmes modernes du début du XXe siècle, témoignant d'un engagement indéfectible.

Pan Yu Lin nait en 1895 à Jiangsu, en Chine. On lui reconnait une grande influence sur l'art moderne de la Chine du XXe siècle. L'école de Shanghai, où l'artiste étudie, est réputée pour son Avant-gardisme, et enseigne les techniques occidentales, notamment le dessin à partir de modèles vivants.
En 1921, elle se rend en France et fréquente l'école des Beaux-Arts de Lyon ainsi que celle de Paris.

Ses œuvres modernistes suscitent une vive controverse et de sévères critiques dans la Chine des années 1930. En effet, Pan Yu Lin s'intéresse particulièrement à la représentation du nu, ce qui demeure un sujet tabou en Chine. De ce fait, elle rentre à Paris, et entreprend de multiples voyages.
Ses œuvres sont été exposées internationalement et elle persiste à fusionner les styles dans ses activités artistiques, ce qui lui permet de devenir une artiste complète et une légende de son temps. Ces œuvres de Pan Yu Lin ont évolué dans le flux des transformations où coexistent des oppositions entre tradition et modernité, mais également entre Orient et Occident.

She was one of the first women to graduate from the Shanghai Art Academy, and one of the first to paint in the Western style. Her unshakeable commitment enabled her to overcome the many obstacles facing modern women in the early 20th century.

Pan Yu Lin, born in 1895 in Jiangsu, China, was to have a considerable influence on modern 20th-century Chinese art. The Shanghai school, where she studied, was well-known for its avant-gardism and taught Western techniques, particularly life drawing. In 1921 she went to France, studying at the Ecoles des Beaux-Arts of both Lyon and Paris.
Pan Yu Lin's modernist works aroused lively controversy and severe criticism in 1930s China, because she focused particularly on the nude: a subject still very much taboo there. As a result, she returned to Paris, and went on numerous travels.
Her works were exhibited all over the world, and she continued to merge styles in her work, becoming a fully rounded artist and a legend in her time. Her approach developed during a period of continuous transformation, where oppositions between not only tradition and modernism but also East and West existed side by side.

© DR

17

SANYU (1901-1966)

Femme au chat

Dessin au crayon sur papier,
signé en bas à droite
31.5 x 24.5 cm - 12 1/2 x 9 1/2 in

Pencil on paper, signed lower right

15 000 / 20 000 €

PROVENANCE

Collection Henri-Pierre Roché, Paris
Collection Jean-Claude Riedel, Paris
Collection privée, Paris

BIBLIOGRAPHIE

Wong Rita, L'inventaire des dessins, Index of drawing, The li Ching cultural and educational foundation, Taiwan, 2015, D3033

TABLEAUX DU XIXe SIÈCLE, IMPRESSIONNISTES & MODERNES

lots 18 à 28

Lot 18 (détail)

RENÉ PIERRE CHARLES PRINCETEAU

18

RENÉ PIERRE CHARLES PRINCETEAU (1844-1914)

Steeple chase sur l'hippodrome de la Marche, circa 1880-1885

Huile sur toile, signée en bas à gauche
71.5 x 101 cm - 28 x 39 1/2 in

Oil on canvas, signed lower left

16 000 / 20 000 €

PROVENANCE
Collection privée, France

BIBLIOGRAPHIE
Cette oeuvre sera reproduite au catalogue raisonné en préparation par Louis Cuvreau et Hubert de Watrigant

René Princeteau nait en 1844 dans une famille de riches notables. Dès son plus jeune âge, il suit des cours de sculptures auprès de Dominique Fortuné Maggesi, puis intègre l'école impériale des Beaux-Arts de Paris, en 1865.

Pendant la guerre de 1870, il rejoint le régiment d'artillerie, ce qui confère une large inspiration, il commence donc à réaliser des dessins sur des carnets. En 1871, il prend sous son aile Henri de Toulouse-Lautrec dont il sera le premier maître.

En 1873, le Maréchal Mac-Mahon lui demande de réaliser son portrait équestre, premier d'une grande série, dont également le portrait de George Washington.
Cavalier hors-pair, son thème de prédilection se porte tout naturellement vers le monde équestre. Ainsi, il réalise des tableaux de chasse à courre, de chevaux de course ou encore des portraits équestres. Passionné de chevaux, il fréquente les champs de courses, mais également les chasses à courre, notamment auprès du Duc d'Aumale à Chantilly. La guerre de 1870 lui inspire également des toiles tragiques, il n'est donc pas un simple chroniqueur des élégances hippiques.

Il commence à acquérir de la notoriété à partir de 1885 lorsque , à l'occasion du Salon de cette même année, il présente ses peintures de chevaux.

Il quitte finalement Paris en 1883 pour rejoindre sa propriété familiale de Pontus, non loin de Libourne. Son retour au pays natal marque le début de ses grandes compositions, en hommage à la vie rurale.

René Princeteau est encore aujourd'hui reconnu comme un des peintres de chevaux les plus illustres.

René Princeteau was born in 1844 to a family of wealthy notables. He took sculpture lessons with Dominique Fortuné Maggesi when he was very young, and entered the Ecole Impériale Beaux-Arts de Paris in 1865.

During the 1870 war, he joined the Artillery, an environment he found broadly inspiring, and began to fill sketchbooks with drawings. In 1871, he took Henri de Toulouse-Lautrec under his wing, becoming his first teacher.

In 1873, Marshal MacMahon commissioned an equestrian portrait from him. This was the first in a long series of portraits that included one of George Washington.
A peerless rider, Princeteau's main subjects naturally concerned the equestrian world and covered fox hunting, racing and equestrian portraits. His fascination with horses made him a frequent visitor to the racecourse, and he went fox hunting at Chantilly with the Duc d'Aumale. But the 1870 war also gave him material for tragic paintings; he was not a mere chronicler of the elegant side of equestrian life.

He began to make a name for himself in 1885, when he showed various horse paintings at the Salon that year.

He finally left Paris in 1883 to live in his family home, the Château de Pontus, near Libourne. His return to his native region inspired a series of major paintings depicting rural life.

René Princeteau is still recognised as an outstanding painter of horses.

19

19

JULES NOËL (1810-1881)

La tempête, Le Tréport 1873

Huile sur toile, signée, située Normandie et datée en bas à gauche

40 x 55.5 cm - 15 3/4 x 21 1/2 in.

Oil on canvas, signed, situated and dated lower left

3 000 / 5 000 €

PROVENANCE

Collection privée

20

ÉDOUARD RICHTER (1844-1913)

Espagnole dans un décor mauresque, circa 1880

Huile sur toile, signée en bas à gauche et annotée « Séville » sur l'affiche

116 x 63 cm- 46 x 24 3/4 in

Oil on canvas, signed lower left

7 000 - 10 000 €

Expert : Marc Ottavi 01 42 46 41 91

Richter commence ses études à l'Académie des Beaux-Arts de La Haye, les poursuit à Anvers avant de rejoindre l'École des Beaux-Arts à Paris où il travaille sous la direction d'Ernest Hébert et de Léon Bonnat.

Peignant, au début de sa carrière, des scènes de genre et des portraits, l'artiste se tourne très rapidement vers l'Orientalisme.

Ses œuvres, de construction solide, témoignent d'une main habile et révèlent une multitude d'observations architecturales et ethnographiques sur les régions traversées.

Sa palette aux coloris puissants, que Maurice Du Seigneur qualifiera de « semblable à des pierres précieuses », restitue avec brio l'aspect chatoyant des soieries et la richesse du décor.

Richter influencera les peintres autrichiens et allemands qui demeuraient à Paris, Ludwig Deutsch et Rudolf Ernst qui admiraient son habilité à restituer l'atmosphère poétique de l'Orient.

20

EUGÈNE BOUDIN

> “Seuls les états de l’atmosphère selon le lieu, l’heure et le vent, l’intéressent”

Eugène-Louis Boudin naît en 1824 dans la petite ville de Honfleur, en Normandie. Quelques années plus tard, sa famille déménage au Havre. Le jeune homme multiplie les emplois avant d’ouvrir un commerce de papetier-encadreur. De nombreux artistes fréquentent sa boutique, ce qui est l’opportunité pour Boudin de rencontrer Thomas Couture, Jean-François Millet ou encore Constant Troyon, qui l’encouragent à peindre et dessiner.
A 22 ans, Boudin abandonne son commerce et se consacre corps et âme au métier de peintre. Il s’inscrit alors à l’École municipale de dessin du Havre, et obtient une bourse lui permettant l’accès à la poursuite d’étude à Paris.
Il intègre l’atelier du peintre de marine et de paysage, Eugène Isabey, et, en parallèle, se consacre à l’exercice de la copie des œuvres des maîtres flamands et hollandais, exposés au Louvre.

Dès 1855, l’artiste partage son temps entre Paris et la Normandie et se lie d’amitié avec les grands noms de son temps, comme Baudelaire, Courbet, Jongkind ou encore Monet. Fort de ces rencontres, il est finalement amené à participer à la première exposition impressionniste de 1874.

Eugène-Louis Boudin was born in 1824 in the little town of Honfleur, in Normandy. A few years later, his family moved to Le Havre. The young man had several jobs before opening a shop as a stationer and framer. Numerous artists visited his store, enabling hm to meet Thomas Couture, Jean-François Millet and Constant Troyon, who all encouraged him to paint and draw.
When he was 22, Boudin abandoned his business and devoted himself body and soul to painting. He entered the École Municipale de Dessin in Le Havre, and obtained a grant enabling him to continue his studies in Paris. He joined the studio of the sea- and landscape painter Eugène Isabey, while spending many hours in the Louvre copying works by Dutch and Flemish masters.

In 1855, the artist began to divide his time between Paris and Normandy, and formed friendships with leading figures of his time like Baudelaire, Courbet, Jongkind and Monet. On the strength of these contacts, he took part in the first Impressionist exhibition of 1874.

Lot 21 (détail)

EUGÈNE BOUDIN

TROIS MATS DANS LE BASSIN DE DEAUVILLE

21

EUGÈNE BOUDIN (1824-1898)

Trois mats dans le bassin de Deauville, 1880

Huile sur panneau, signée
et datée en bas à gauche
25 x 36 cm - 9 7/8 x 14 in

Oil on panel, signed and dated lower left

40 000 / 60 000 €

PROVENANCE

Collection Jules Paton (Paris)
Collection Chaine et Simonson (Paris)
Collection particulière, Paris,
acquis vers 1950-1960
et transmis familialement depuis

VENTE

Vente Jules Platon, Drouot, 24 avril 1883
(n°5 du catalogue)
Vente Drouot, 27 juin 1931
(n°74 du catalogue)

BIBLIOGRAPHIE

Eugène Boudin 1824-1898 (catalogue raisonné, volume II) par Robert Schmit, Paris, 1973, n°1321 p.30

Cette toile proposée à la vente, datée de 1880, s'insère dans la continuité de la recherche impressionniste de l'artiste. La touche est de plus en plus libérée. Sous l'influence de Corot, Boudin met l'accent sur le ciel et les effets atmosphériques dans une facture rapide. La rapidité du geste de l'artiste permet de capter et de restituer la mouvance de la lumière et de l'eau. Influencé par son maître, le peintre de marine Isabey, Boudin porte un vif intérêt pour ce genre de peinture.

En somme, par son choix de sujets nouveaux comme la lumière changeante, la mouvance et l'immensité du ciel… Boudin annonce déjà l'impressionnisme. Il dira d'ailleurs que *« seuls les états de l'atmosphère selon le lieu, l'heure et le vent, l'intéressent »*.

The painting up for sale here, dated 1880, illustrates the artist's Impressionistic explorations, with a now increasingly liberated touch. Under Corot's influence, Boudin put the accent on swiftly executed skies and atmospheric effects. His rapid gestures enabled him to capture and convey the motion of light and water. Influenced by his teacher, Isabey, Boudin was intensely interested in the seascape as a genre.

In short, through his choice of new subjects like changing light and the vastness and constant movement of the sky, Boudin was already a forerunner of Impressionism. He said, in fact, that «he was only interested in atmospheric conditions, dictated by the place, the time and the wind.»

© DR

Henri-Baptiste Lebasque est un peintre post-impressionniste français. Dès les années 1885, il s'inscrit à l'Académie Colarossi, puis, il travaille aux côtés de Ferdinand Humbert sur les fresques du Panthéon à Paris.

Participant aux expositions annuelles de la Société de l'Art et aux Salons de Paris, il se lie avec Maximilien Luce et Paul Signac. Par le biais de ces rencontres, il découvre la théorie de la couleur par fines touches complémentaires juxtaposées, laquelle marquera particulièrement son travail.

Ses sujets de prédilection sont les intérieurs et les paysages Profondément influencé par la peinture du Sud de la France de son époque, sa palette s'éclaircit peu à peu, devenant plus lumineuse et colorée. En 1903, il collabore à la fondation du Salon d'Automne avec Henri Matisse.
Lebasque est fortement intéressé par le fauvisme naissant et il choisit d'opter pour une plus grande planéité des formes et des couleurs afin de conférer un caractère plus subtil à ses toiles. Ces scènes sont intimistes, et un véritable optimisme est transmis à travers ses œuvres, ce qui lui vaudra le titre de « peintre de la joie et de la lumière ».

Vivant à Lagny, dans l'Oise, dans les années 1900, Henri Lebasque peint, durant cette période, les paysages offerts par les bois de la Marne. Notre toile évoque probablement les étangs de Saint-Pierre, du côté du Vieux-Moulin, dans la forêt de Compiègne.

En 1924, il emménage au Cannet, sur la Côte d'Azur, où il vit jusqu'à sa mort.

Henri-Baptiste Lebasque was a French post-Impressionist painter. In 1885, he entered the Académie Colarossi, then worked alongside Ferdinand Humbert on the frescoes for the Panthéon in Paris.

He participated in the annual exhibitions of the Société de l'Art and in the Paris Salons, and became close to Maximilien Luce and Paul Signac. Through them, he discovered a colour theory involving the juxtaposition of small points of complementary shades: a technique that particularly marked his work.

His main subjects were interiors and landscapes. Deeply influenced by paintings of the south of France typical of that period, his palette gradually became lighter, more luminous and colourful. In 1903, he helped to found the Salon d'Automne with Henri Matisse.
Lebasque was extremely interested in the burgeoning Fauvism, and decided to explore flat forms and colours to give his paintings a subtler character. His intimate scenes emanated a real sense of optimism, earning him the sobriquet «painter of joy and light».

During the 1900s Lebasque lived in Lagny, in the Oise region, and painted the woody landscapes of the Marne. The painting here is probably of the Saint-Pierre lakes near Vieux-Moulin in the forest of Compiègne.

In 1924, he moved to Le Cannet on the Côte d'Azur, where he lived until his death.

HENRI LEBASQUE

LE MOULIN, PROBABLEMENT VERS COMPIÈGNE

22

HENRI BAPTISTE LEBASQUE (1865-1937

Le moulin, probablement vers Compiègne circa 1907

Huile sur toile, signée en bas à droite
45,5 x 55 cm - 18 x 21.5 in

Oil on canvas, signed lower right

8 000 / 12 000 €

Nous remercions
Madame Denise Bazetoux
d'avoir aimablement
confirmé l'authenticité de cette oeuvre

MAURICE DE VLAMINCK
VILLAGE

23

MAURICE DE VLAMINCK (1876-1958)

Village, circa 1925-1928

Gouache, encre et aquarelle sur papier, signée en bas à gauche

46.5 x 55 cm - 18 1/3 x 21 2/3 in.

Gouache, ink and watercolor on paper, signed lower left

12 000 / 15 000 €

PROVENANCE

Collection privée, Lyon

L'attestation n° 1499-1804.12/20237 rédigée par le WPI en date du 12 avril 2018 indiquant l'insertion au Vlaminck Digital Catalogue Raisonné sera remise à l'acquéreur

© DR

Né dans une famille d'artistes-musiciens, Maurice de Vlaminck s'oriente finalement vers la peinture dès la fin de son adolescence.
En 1893, il commence une formation auprès de Henri Rigalon, un artiste parisien local, puis fait la rencontre d'André Derain et d'Henri Matisse avec lesquels il partage une utilisation de la couleur intense et donne alors naissance au Fauvisme.

L'idée est de rompre avec la manière dont les choses étaient représentées au XIXe siècle. Les Fauves se libèrent avec la couleur vis-à-vis du dessin et de l'observation de la nature. Les peintres fauves ont recours à des couleurs pures, vives et violentes. Ils revendiquent un art fondé sur l'instinct et soulignent la primauté de la vision de l'artiste.

Peu de temps avant la guerre, Vlaminck découvre le travail de Paul Cézanne, qui le marque profondément. Mobilisé entre 1914 et 1918, il reste meurtri par cette époque et renonce aux explosions de couleurs vives pour se tourner vers une peinture plus sombre et tourmentée.
Vlaminck est un peintre autodidacte, il met son instinct, sa révolte et son énergie créatrice au service de la peinture.

Dans cette œuvre du *Village*, Vlaminck souligne les volumes par un épais cerne noir, et il laisse en réserve certaines parties de la toile. Au cours des années 1920, les aquarelles de l'artiste suscitent un vif intérêt pour le public ainsi que pour la critique, à tel point qu'une exposition lui est consacrée en 1922, par la Galerie Valdrac à Paris. A ce sujet, le journal *Le Peuple* écrit, dans son édition du 22 février 1922 : *« Rien du petit travail sagement mené à bout par d'aimables demoiselles ou d'honnêtes provinciaux sans audace. Mais des tâches largement lavées, une palette réduite à l'essentiel qui suffit à Vlaminck pour construire un paysage et traduire un sentiment tragique de la nature qui lui appartient en propre »* (Vlaminck : le peintre et la critique, Musée des Beaux-Arts de Chartres, Fabbri, 1987).

Born into a family of artists and musicians, Maurice de Vlaminck finally turned to painting in his late teens.
In 1893, he began to take lessons from Henri Rigalon, a local Paris artist, then met André Derain and Henri Matisse, with whom he shared the same use of intense colour. This paved the way to Fauvism.

The idea was to break with the way subjects were represented in the 19th century. In terms of drawing and the observation of nature, the Fauves emancipated themselves through colour. The painters of this movement used pure, bright, violent shades, proclaiming an art based on instinct and emphasising the primacy of the artist's vision.

Shortly before the war, Vlaminck discovered the work of Paul Cézanne, which made a deep impression on him. This period and his experiences as a soldier between 1914 and 1918 left him devastated; he abandoned explosions of bright colour for a darker, more tormented style of painting.
Vlaminck was a self-taught artist who used his instinct, rebelliousness and creative energy to serve painting.

In this work, Le Village, Vlaminck emphasises the volumes with thick black circles, and leaves certain parts of the canvas in reserve. During the 1920s, the artist's watercolours were acclaimed by public and critics alike, and the Galerie Valdrac staged an exhibition of his work in Paris in 1922. The newspaper Le Peuple wrote in its issue of 22 February 1922: «This is far from the sort of stuff turned out by nice young ladies or honest, unadventurous provincial artists. Here we see large patches of a wash and a pallet reduced to the essential: all Vlaminck needs to shape a landscape and convey a tragic sense of nature that is all his own.» (Vlaminck: le peintre et la critique, Musée des Beaux-Arts, Chartres, Fabbri, 1987).

FRANCIS SMITH

Fils d'un officier de marine, Francisco Smith nait à Lisbonne, au Portugal, en 1881.

Il se rend à Paris en 1907 afin d'y parfaire son art. Il étudie dans diverses académies où il côtoie de nombreux artistes d'Avant-Garde. Smith fréquente également l'École de Montparnasse et se lie d'amitié avec des artistes comme Moïse Kisling, ou encore Tsuguhura Foujita.

En 1911, Smith organise à Lisbonne sa toute première exposition qui rencontre un franc succès. Dès lors, l'artiste organise des expositions entre Paris et Lisbonne.
Anglais « portugalisé », Francisco Smith peint avant tout des paysages, notamment des rivages de la Méditerranée et des vues du Portugal, qu'il affectionne tant.
Son travail est une longue exploration de la mémoire de son enfance. Il dépeint avec douceur et sérénité les quartiers populaires peuplés d'individus aux conversations animées fixant sur la toile un Portugal idéalisé.
En 1930, il épouse la sculptrice Yvonne Mortier, et obtient ainsi la nationalité française, il francise alors son nom en Francis Smith.

En 1967, quelques années après sa mort, le Bureau National de l'Information organise une exposition rétrospective de l'œuvre de Francis Smith. Deux années plus tard, le Centre Culturel Portugais de la Fondation Calouste Gulbenkian organise à Paris le spectacle Le Portugal, à Paris, dans l'œuvre de Francis Smith, rendant ainsi hommage au talent de l'artiste.

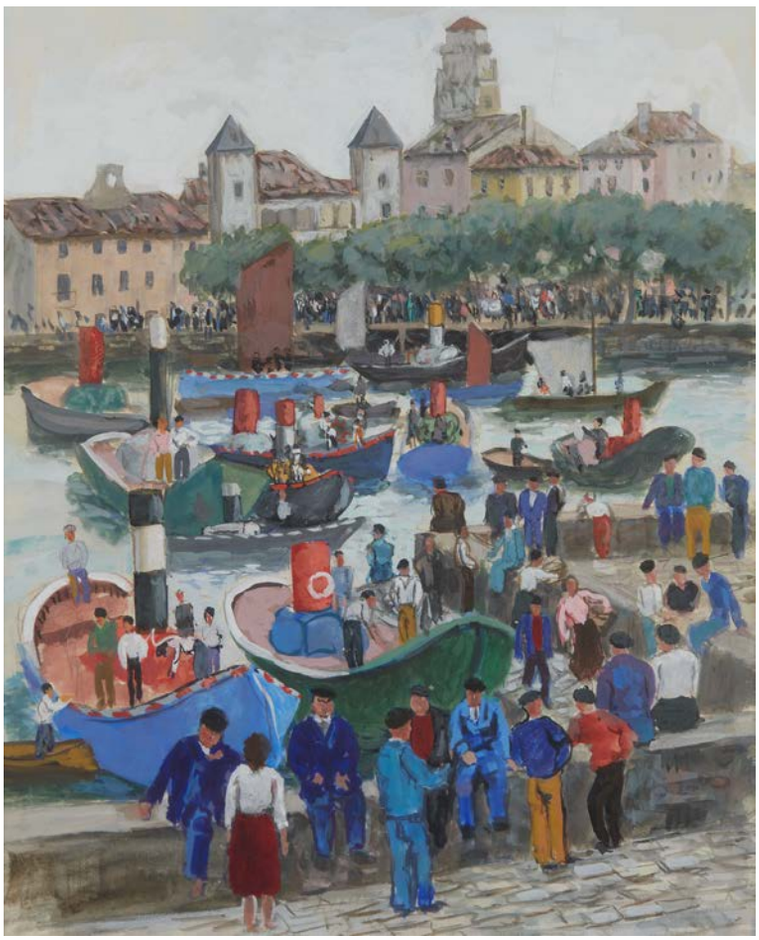
The son of a Navy officer, Francisco Smith was born in Lisbon, Portugal, in 1818.

He went to Paris in 1907 to perfect his art, studying in various academies, where he rubbed shoulders with a range of avant-garde artists. He was also close to the Montparnasse school, becoming friends with artists who included Moïse Kisling and Tsuguhura Foujita.

In 1911, Smith organised his very first show in Lisbon, which was a resounding success. After that, he staged regular exhibitions in Paris and Lisbon.

A «Portugalicised» Englishman, he mainly painted landscapes, particularly the shores of the Mediterranean and views of Portugal, to which he was extremely attached.
His work was a long exploration of childhood memories. With gentle serenity, he depicted working class districts full of people in animated conversation, capturing an idealised Portugal on canvas.
In 1930, he married the sculptor Yvonne Mortier, and after obtaining French citizenship changed his name to the more Gallic «Francis» Smith.

In 1967, a few years after his death, the National Information Office organised a retrospective exhibition of his work. Two years later, the Portuguese Cultural Centre of the Calouste Gulbenkian Foundation staged a show in Paris, «Portugal in the work of Francis Smith», paying tribute to the artist's talent.



24

FRANCIS SMITH (1881-1961)

Le port animé

Gouache et aquarelle sur papier, trace de signature en bas à droite

47,5 x 38,5 cm - 18 7/8 x 15 in

Gouache and watercolor on paper, light signature lower right

6 000 / 8 000 €

PROVENANCE

Collection privée, France

25

FRANCIS SMITH (1881-1961)

Le retour des pêcheurs

Gouache et aquarelle sur papier, signé en bas à gauche

47,5 x 38,5 cm - 18 7/8 x 15 in

Gouache and watercolor on paper, signed lower left

5 000 / 7 000 €

PROVENANCE

Collection privée, France

26

FRANCIS SMITH (1881-1961)

Mère à l'enfant

Gouache sur papier, signé en bas à gauche
44.5 x 37 cm - 17 1/2 x 14 1/2 in

Gouache on paper, signed lower left

3 000 / 4 000 €

PROVENANCE
Collection privée, France

27

FRANCIS SMITH (1881-1961)

La Sainte Famille

Huile sur toile, signée en bas à droite
73 x 60 cm - 28 3/4 x 23 1/2 in

Oil on canvas, signed lower right

4 000 / 5 000 €

PROVENANCE
Collection privée, France

28

FRANCIS SMITH (1881-1961)

Vue de Nazaré

Aquarelle et gouache sur papier, signé en bas à gauche
47.5 x 61.5 cm - 18 7/8 x 24 1/4 in

Watercolor and gouache on paper, signed lower left

6 000 / 8 000 €

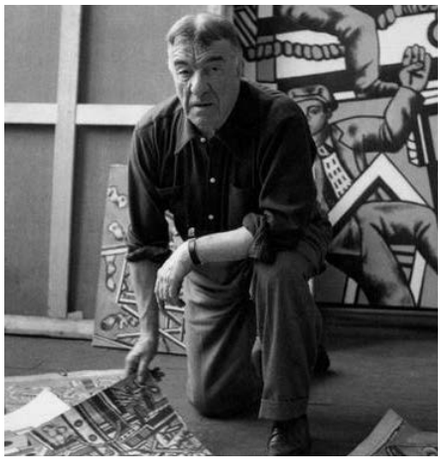
PROVENANCE
Collection privée, France

ART CONTEMPORAIN

lots 29 à 59

Lot 29 (détail)

FERNAND LEGER



© DR

Fernand Léger nait le 4 février 1881 à Argentan, dans l'Orne. Après plusieurs années sur les bancs de l'école, ponctuées par des renvois successifs pour caricatures de ses professeurs, il entre finalement en apprentissage chez un architecte de Caen.

Ayant des prédispositions pour le dessin, il s'installe finalement dès 1900 à Paris où il fréquente l'école des Arts décoratifs et l'Académie Julian.
Dans le quartier Montparnasse, il pénètre le milieu artistique parisien où il fait la connaissance de Robert Delaunay, ou encore Marc Chagall.
Le cubisme alors en vogue dans les années 1910 le séduit, il rejoint dès lors des artistes tels que Jean Metzinger, et Henri Le Fauconnier. Fort de ces rencontres et d'un premier contact avec le marchand Daniel-Henry Kahnweiler, il participe à toute une série d'expositions à Paris, Moscou ainsi qu'à l'Armory Show à New York en 1913.

La Première guerre mondiale éclate, il est envoyé sur le front. L'horreur de la guerre et la fraternité des soldats le bouleversent, mais fournissent néanmoins une impulsion nouvelle à sa créativité.
Dans les années 1930, avec l'arrivée du Front Populaire, son engagement politique s'exprime par de grandes fresques murales où il concilie Avant-Garde et art populaire. Léger s'écarte de l'esthétique mécanique qu'on lui connait, pour se tourner vers un développement de recherches décoratives, en dialogue avec l'architecture. Il met à nouveau l'accent sur le contraste des formes et des couleurs.
Son travail se voit une nouvelle fois interrompu par la guerre, il quitte donc la France pour New-York en 1940. Il rentre finalement au pays cinq ans plus tard avec une nouvelle inspiration, celle de la reconstruction. La période d'après-guerre sera vu par Fernand Léger comme une véritable « joie de vivre ».
Selon Léger, la peinture est un art réservé à une poignée de privilégiés. Il souhaite rompre avec cette idée, et faire de la peinture un art accessible à tous. Dans cette idée, il inscrit sa peinture dans l'architecture afin de réaliser une peinture populaire visible par tous. Léger ne veut plus se contenter de « murs-tableaux », il veut réaliser une œuvre qui fasse corps avec l'architecture, tout en prenant en compte les volumes, les espaces, les lumières en fonction de chaque lieu.
Pour retranscrire le dynamisme de son époque, il développe une peinture basée sur des contrastes de formes et de couleurs, clé de voûte de son esthétique.

L'artiste normand a alors pour habitude de se retrouver dans sa ferme familiale du sud du Pays d'Auge, qu'il a transformé en œuvre d'art géante. Selon Benoît Noël, historien de l'art et auteur de Fernand Léger : Un normand planétaire : *« Il a hérité de cette ferme de sa mère en 1922 où il viendra le plus souvent possible peindre des gouaches d'après des silex, des racines de poirier ou des feuilles de houx ».*
Le vitrail présenté aujourd'hui est l'un des éléments d'une composition de trois éléments qui ornait la façade de la *Ferme-Musée Fernand Léger* de Lisores.
Fernand Léger a dessiné les cartons en projet de ces vitraux en hommage à sa mère, très pieuse, et à sa première épouse, Jeanne Lohy. Selon l'historien de l'art Benoît Noël, cette dernière lui aurait confié une image de Sainte Thérèse pendant la Première guerre mondiale, raison pour laquelle la chapelle est dédiée à la Sainte éponyme. Le dessin de ce vitrail est en rupture totale avec l'art ancien. En effet, l'artiste a conçu des projets de vitraux horizontaux, juxtaposés les uns aux autres, donnant du caractère à ses compositions et renforçant la symbolique par la couleur : le rouge pour la violence, le vert pour l'espérance, le blanc pour le deuil, le jaune pour la foi et le bleu pour la vie.

Nadia Khodossievitch, seconde épouse du peintre, convertit finalement la ferme de Lisores de Fernand Léger en musée. Les vitraux de la chapelle, qui sont posthumes, sont réalisés d'après les dessins de Fernand Léger, par la maison Aubert de Lausanne, en Suisse, en 1960. La *Ferme-Musée Fernand Léger* sera finalement achevée en 1970

Fernand Léger was born on 4 February 1881 in Argentan, in the Orne region. After several years at school when his caricatures of teachers earned him several expulsions, he became an apprentice to an architect in Caen.

His talent for drawing finally took him to Paris in 1900, where he attended the Ecole des Arts Décoratifs and the Académie Julian.
He became part of the Paris art scene via the Montparnasse circle, becoming friends with Robert Delaunay and Marc Chagall.
He was very taken with the Cubism then in vogue in the 1910s, and drew close to artists like Jean Metzinger and Henri Le Fauconnier. On the strength of these contacts and his meeting with the dealer Daniel-Henry Kahnweiler, he took part in a series of exhibitions in Paris, Moscow and New York (the Armory Show) in 1913.

© DR

Ferme Musée Fernand Léger à Lisores

When the First World War broke out, he was sent to the front. Touched to the core by the horror of war and the fraternity of soldiers, he found a new impetus for his creativity.
In the 1930s, with the arrival of the Front Populaire, he expressed his political commitment in large wall frescoes combining popular art with an avant-garde style. He moved away from his previous mechanical aesthetic, developing a decorative approach in dialogue with the architecture and once again put the accent on contrasting forms and colours.

His work was yet again interrupted by war, and he left France for New York in 1940. He finally returned to his country five years later with fresh inspiration. For Léger, the post-war period was a time of genuine «joie de vivre». He saw painting as an art reserved for a privileged few: an idea he rejected, seeking to make painting and art accessible to everyone. He thus made his work part of the architecture, with the idea of creating popular art visible to all. He was no longer content with «wall paintings», but wanted to produce works at one with each building, factoring in their particular volumes, spaces and lighting. To reinterpret the dynamic energy of his times, he developed a style based on contrasting forms and colours: the keystone of his aesthetic.

The Normandy-born artist often visited his family farm in the south of the Pays d'Auge, which he transformed into a giant art work. According to the art historian Benoît Noël (author of «Fernand Léger: Un normand planétaire»), «he inherited this farm from his mother in 1922, and would stay there whenever he could, painting gouaches of flints, pear tree roots and holly leaves.»

The stained-glass window presented today is one component in a composition of three that used to decorate the façade of the Ferme-Musée Fernand Léger *in Lisores.*
Léger drew the cartoons in preparation for these stained-glass windows paying tribute to his mother, a very pious woman, and his first wife, Jeanne Lohy. Art historian Benoît Noël tells us that Jeanne gave him a picture of St Theresa during the First World War, which is why the chapel was dedicated to her. The design of this window is completely at odds with traditional stained-glass, as the artist conceived the idea of juxtaposed horizontal components to give character to the composition and emphasise its symbolism through colour: red standing for violence, green for hope, white for mourning, yellow for faith and blue for life.

© DR

Notre oeuvre in situ

© DR

Œuvre en rapport : Un autre vitrail provenant de cette chapelle

FERNAND LEGER
COMPOSITION ABSTRAITE PLANTES ET CORDAGES

29

FERNAND LÉGER (1881-1955)

Composition abstraite - Plantes et cordages

Vitrail en trois éléments, réalisé vers 1960 d'après un carton de l'artiste de 1950 par la Maison Aubert à Lausanne, Suisse, pour la Ferme Musée Fernand Léger à Lisores (propriété de Fernand Léger). Monté en paravent postérieurement.

Dimensions du vitrail :
144.5 x 208.5 cm - 56 7/8 x 82 in

Stained-glass with three parts, from Lisores Chapel (Fernand Leger's property), made by Maison Aubert in Lausanne, Switzerland, in the 60's, according to the cardboard made by Fernand Léger in 1950. Turned into a screen subsenquently.

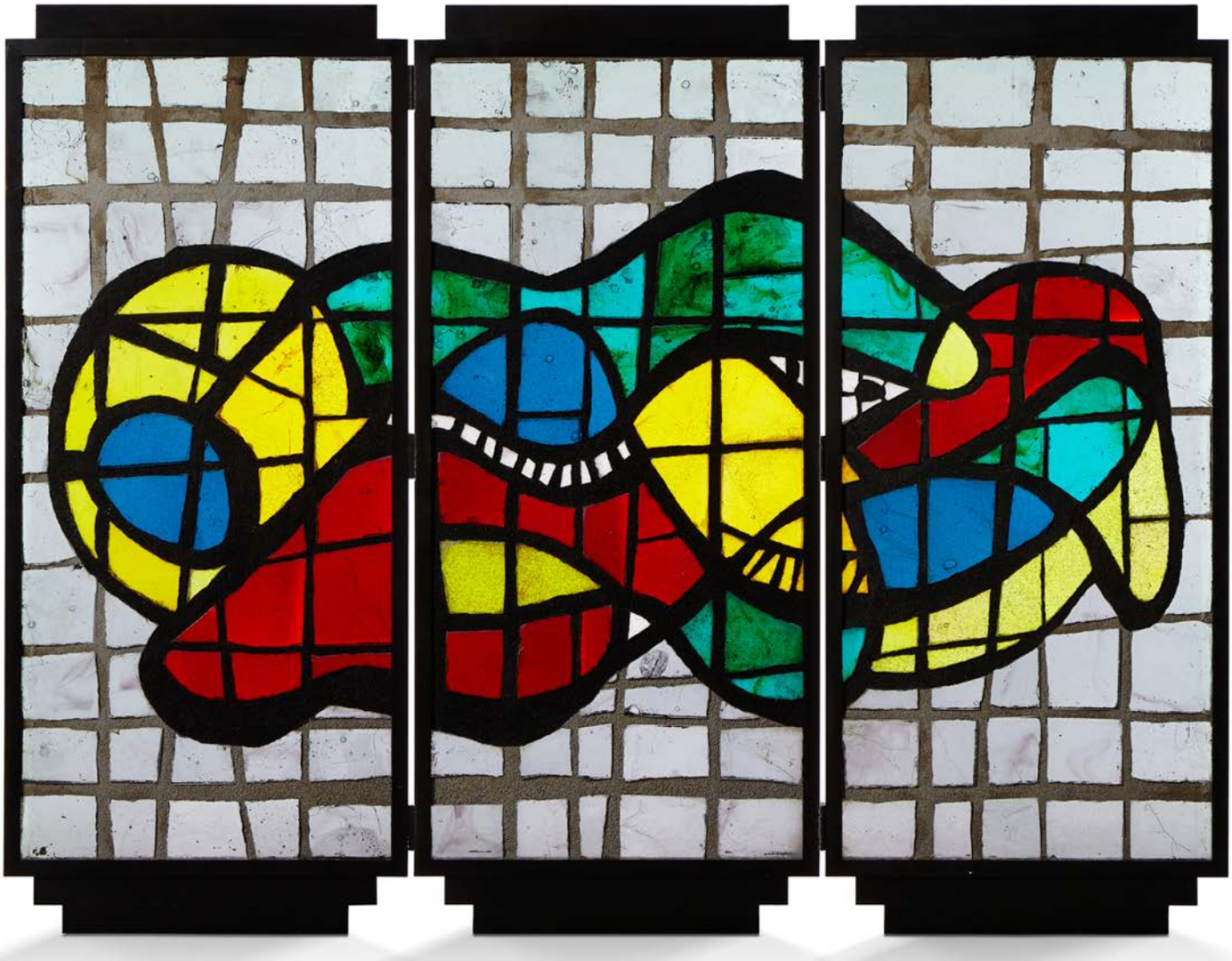
130 000 / 150 000 €

Le certificat rédigé en date du 1/9/2009 par Pierre Tenier, ayant droit de l'artiste sera remis par l'acquéreur.
Le certificat FL-201805-000135 rédigé en date du 30 mai 2018 par Nicolas Thénier et Jean du Chatenet pour le Comité Léger sera remis à l'acquéreur

Cette oeuvre est répertoriée à l'Inventaire général du patrimoine culturel sous le n° IM14005249 du 22 dec 2011

© DR

Notre oeuvre in situ



Lot 29 (détail)

JEAN COCTEAU
PORTRAIT DE CHARLIE CHAPLIN

Jean Cocteau est un artiste complet, touchant à de multiples disciplines artistiques telles que la poésie, le dessin ou encore le cinéma. Esprit artiste et esthète, il devient rapidement l'une des figures les plus en vogue dans le Tout-Paris, dès les années 1910.

Fervent admirateur de Charlie Chaplin, Cocteau lui consacre une place importante dans sa vie, et lui voue une admiration sans limite. La rencontre entre les deux artistes se produit enfin en 1936, à bord d'un paquebot les conduisant à Shanghai.
Ce dessin à l'encre témoigne de cette rencontre sur le navire *Karva*, en mer de Chine.

D'ailleurs, dans le Paris-Soir du 22 août 1936, Cocteau relate cette rencontre fortuite avec Charlie Chaplin :

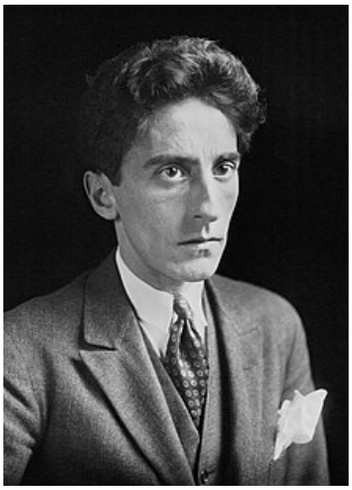
« Deux poètes suivent la ligne droite de leur destinée. Tout à coup, il arrive que ces deux lignes se croisent et la rencontre forme une croix, si vous préférez, une étoile. Ma rencontre avec Charlie Chaplin reste le miracle charmant de ce voyage ».

Jean Cocteau was an all-round artist involved in a wealth of disciplines including poetry, drawing and film. An artistic spirit and aesthete, he rapidly became one of the most fashionable figures of Parisian high society from the 1910s onwards.

An ardent devotee of Charlie Chaplin, Cocteau considered him extremely important influence in his life, and his admiration for him was boundless. The two artists finally met in 1936, on board a liner heading for Shanghai. This ink drawing provides a record of their meeting on the Karva, in the China Sea.

Cocteau describes this fortuitous meeting with Charlie Chaplin in the Paris-Soir of 22 August 1936:

"Two poets move along the straight lines of their destiny. Suddenly these two lines meet, forming a cross – or a star, if you like. My meeting with Charlie Chaplin remains the enchanting miracle of that voyage."



© DR

30

JEAN COCTEAU (1889-1963)

Portrait de Charlie Chaplin, 1936-1942

Encre sur papier, signée puis, postérieurement, contresignée, dédicacée et datée 1942 en bas à gauche

32 x 24 cm - 12 1/2 x 9 1/2 in

Ink on paper, signed and subsequently countersigned, autographed and dated 1942 lower left

3 000 / 5 000 €

Réalisé à l'occasion de la rencontre de Cocteau avec Chaplin en Mer de Chine en 1936, lors du Tour du Monde en 80 jours qu'il accomplit pour Paris-Soir.
Il existe plusieurs versions de ce portrait.

Nous remercions madame Annie Guédras de nous avoir aimablement confirmé l'authenticité de cette oeuvre.

PROVENANCE

Collection privée, depuis 1971

WIFREDO LAM
L'OISEAU ZOMBIE

31

WIFREDO LAM (1902 - 1982)

L'oiseau Zombie, 1970

Pastel gras, signé et daté en bas à droite
63,5 x 49,5 cm à vue - 25 x 19 1/2 in

Pastel, signed and dated lower right

8 000 / 10 000 €

PROVENANCE
Galerie ArtCurial, Paris (n°800318/00)
Collection privée, Paris

Nous remercions M. Eskil Lam
de nous avoir aimablement confirmé
l'authenticité de cette œuvre

Né à Cuba d'une mère d'origine congolaise et d'un père chinois, nourri par l'art européen et enrichi de ses innombrables voyages, Wifredo Lam est à lui seul une manière d'être au monde. Elevé dans un brassage de cultures et de croyances, c'est chargé du catholicisme maternel et des influences africaines du culte de la santeria inculqué par sa marraine que Lam arrive en Espagne en 1923. Venu en Europe pour découvrir la modernité, Lam se détourne rapidement de l'enseignement trop conventionnel de l'Académie royale des Beaux-Arts de San Fernando et rejoint l'Escuela Libre de Paisaje à Madrid.

Au musée du Prado, l'artiste se passionne pour les peintres engagés, tels que Goya, Brueghel ou Bosch. Animé par cette révolte contre la tyrannie, il s'engage auprès des Républicains contre la guerre civile, en réalisant affiches et munitions dès 1936. Contraint de quitter l'Espagne au lendemain de la grande offensive franquiste, Lam s'installe à Paris où Picasso lui présente Braque, Léger, Leiris, Matisse, Miró ou encore Tzara. Dans l'atelier de l'auteur de Guernica et au Musée de l'Homme, Lam découvre avec fascination la sculpture africaine. Statues, masques et totems émerveillent le peintre qui, renouant déjà avec une partie de ses origines, voit dans ces œuvres l'expression d'une création libérée de tout traditionalisme.

Suite à la défaite de la France en juin 1940, Lam se rend à Marseille où André Breton a regroupé autour de lui un essaim d'artistes hostiles au nazisme. Après une année imprégnée de surréalisme, il quitte l'Europe avec des centaines d'autres intellectuels menacés par le régime de Vichy. Amarré en Martinique, il rencontre Aimé Césaire dont le combat contre l'injustice de la domination coloniale sera, pour lui, source d'une inspiration inépuisable.

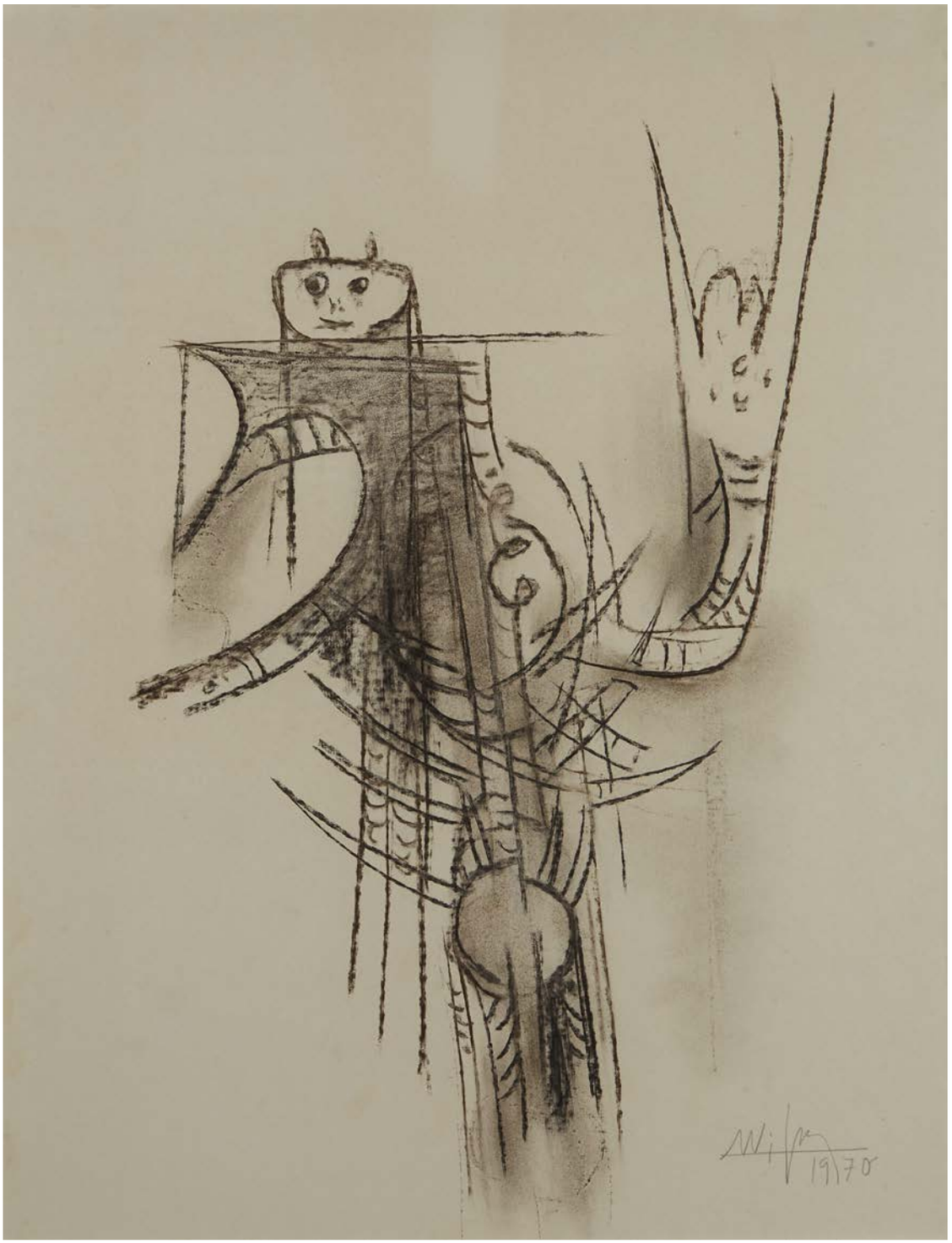
De retour à Cuba après presque vingt ans d'absence, il est profondément indigné par la condition des Noirs sous le régime de Batista. Ce retour au pays natal et à certains traumatismes d'enfance déclenche une nouvelle direction créatrice et, comme les affiches de propagande avant elles, les toiles de cette époque se font armes de contestation. Initié au chamanisme par sa sœur, il peint plus d'une centaine d'œuvres peuplées des esprits invisibles de sa jeunesse. Si la Jungle fait d'abord scandale en 1944, son acquisition postérieure par le MoMa offre à Lam une reconnaissance internationale couplée d'une totale liberté de création. La fin de la guerre sera, pour l'artiste, synonyme de très nombreux voyages et d'expositions à travers le monde.

L'œuvre que nous présentons, réalisé par l'artiste peu de temps après une première découverte de l'Afrique noire lors d'un séjour au Kenya, atteste de ce trait universel qui allie symboles afro-cubains et modernisme occidental. Masques africains, océaniens ou caribéens habillent des chimères surréalistes dans un style infiniment métissé, combinant abstrait et figuratif.

Born in Cuba to a Congolese mother and a Chinese father, nourished by European art and with a mind broadened by endless travels, Wifredo Lam represented a whole way of being in himself. Raised in a mixture of cultures and beliefs, Lam arrived in Spain in 1923, imbued with the Catholicism he inherited from his mother and the African influences of the Santeria religion instilled in him by his godmother. Having come to Europe to discover modernity, Lam rapidly moved away from the overly academic teaching of the San Fernando Royal Academy of Fine Arts, and entered the Escuela Libre de Paisaje in Madrid.

At the Prado Museum, the artist was enormously moved by politically committed painters like Goya, Brueghel and Bosch. Fired by this revolt against tyranny, he joined forces with the Republicans in the Civil War, producing posters and munitions in 1936. Forced to leave Spain after Franco's final offensive, he moved to Paris, where Picasso introduced him to Braque, Léger, Leiris, Matisse, Miró and Tzara. Lam was fascinated by the African sculptures he discovered in the studio of Guernica's creator and the Musée de l'Homme. He marvelled at the statues, masks and totems, which echoed part of his origins, and for him expressed a creativity emancipated from all traditionalism.

© DR



31

When France fell in June 1940, he went to Marseille, where André Breton had gathered a host of fervently anti-Nazi artists around him. After a year impregnated with Surrealism, Lam left Europe with hundreds of other intellectuals now endangered by the Vichy regime. After landing in Martinique, he met Aimé Césaire, whose struggle against the injustice of colonial domination became an inexhaustible source of inspiration to him.

On his return to Cuba after nearly twenty years' absence, he was profoundly shocked by the condition of black people under the Batista regime. On his return to his native country and various childhood traumas triggered a new creative direction, and like his earlier propaganda posters, his paintings of this period became weapons for protest. Initiated into shamanism by his sister, he painted over a hundred works peopled with the invisible spirits of his youth. While La Jungle *initially caused a scandal in 1944, its subsequent acquisition by the MoMa ensured Lam's international recognition, as well as total freedom in his creative approach. For the artist, the end of the war went hand in hand with numerous trips and exhibitions around the world.*

The work we are presenting, produced shortly after the artist's first discovery of Black Africa during a trip to Kenya, evinces this universal approach mingling Afro-Cuban symbols and Western modernism. African, Oceanic and Caribbean masks bedeck surrealistic chimeras in a style that draws on infinite sources, combining the abstract and figurative.

32

32

JOSEPH SIMA (1891-1971)

Sans titre, 1961

Encre, fusain et technique mixte sur papier, signé et daté en bas à doite

39,5 x 49 cm à vue - 15 1/2 x 19 1/4 in

Ink, charcoal and mixed media on paper, signed and dated lower right

4 000 / 6 000 €

33

33

GUSTAVE SINGIER (1909-1984)

Plus haut (Nocturne), 1963

Huile sur toile, signée et datée en bas à droite, contresignée, titrée et datée au dos

55 x 46 cm - 21 1/2 x 18 in

Oil on canvas, signed and dated lower right, countersigned, titled and dated on the back

6 000 / 8 000 €

PROVENANCE

Galerie de France
Collection privée, Neuilly-sur-Seine

Nous remercions M. Le Burgue, spécialiste de Gustave Singier de nous avoir confirmé l'authenticité de cette oeuvre

Robert Couturier est un sculpteur français né en 1905. Il intègre l'école Estienne à Paris, où il suit des cours de lithographie.
Ancien élève d'Aristide Maillol, Robert Couturier se détache du style de son maître et tend vers la suggestion au détriment de la figuration, se définissant alors comme défenseur de la ligne, en opposition au modelé.
Il travaille essentiellement autour du nu féminin de manière retenue et discrète.

En 1930, il obtient le prix Blumenthal ce qui lui permet de lancer sa carrière. Il obtient ainsi la commande du *Jardinier* pour l'esplanade du Trocadéro à Paris, puis, l'architecte Émile Aillaud l'engage pour la décoration du Pavillon de l'Élégance à l'exposition internationale de 1937.
Dès 1950, il réalise ses premières sculptures construites par le vide où seule l'armure est laissée visible.

Après plusieurs expériences, Robert Couturier décline ses sculptures en série, notamment des couples, puis dans un autre style intègre des éléments récupérés à ses sculptures.

En 2005, le Musée Maillol lui consacre une exposition rétrospective.

34

34

ROBERT COUTURIER (1905-2008)

Femme

Bronze à patine noire, signé et marqué Susse fondeur, Paris, numéroté 3/9 et marqué d'un cachet Desyrgam (?)
40 x 16 cm - 15 3/4 x 6 1/4 in

Bronze with black patina, signed and stamped Susse, Paris, numbered 3/9 and stamped Desyrgam

4 000 / 6 000 €

35

35

ROBERT COMBAS (NÉ EN 1957)

Pinceau

Pinceau et acrylique sur bois, signé au dos
19 x 7 cm - 7 1/2 x 2 3/4 in

Acrylic on wood, signed on the back

1 500 / 2 000 €

PROVENANCE
Offert par l'artiste dans les années 1990 et conservé depuis

Cette oeuvre est enregistrée dans les archives de l'artiste sous la référence #7714

716.2003

ZAO WOU-KI

Zao Wou-Ki, de son vrai nom T'chao Wou-Ki, nait dans une famille de riches intellectuels dans une petite ville au Nord de Shanghai et dessine dès ses dix ans sous l'œil averti de son grand-père. Quelques années plus tard, il fait ses premières armes à l'École des Beaux-Arts de Hangzhou parmi des professeurs chinois et européens. Fort de cet apprentissage, il se rend à Paris en 1948 où il forme son œil et forge son style en admirant les chefs d'œuvre du Louvre. Zao Wou-Ki reste l'un des rares artistes ayant connu un succès fulgurant de son vivant. Rétrospectives, grandes expositions, catalogues raisonnées, commandes de la Manufacture de Sèvres, il est le peintre de tous les succès à la renommée internationale. Toutefois, malgré cette reconnaissance, Zao Wou-Ki n'oublie pas le pays qui l'a accueilli dans sa jeunesse, et obtient la nationalité française en 1962.

De ses toiles abstraites aux puissants dessins à l'encre de Chine, Zao Wou-Ki se fait maître d'un art à la double dimensionnalité.

Le Musée d'Art Moderne de la ville de Paris présente en ce moment, et jusqu'au 6 janvier, la première grande exposition parisienne consacrée à l'artiste depuis 15 ans. Il est intéressant d'y découvrir un ensemble d'encres réalisées en 2006 et pouvant se rapprocher de celle présentée en vente dans ce catalogue.

Zao Wou-Ki (born Chao Wou-Ki) began his artistic career at the Hangzhou Fine Art School, where his teachers were both Chinese and European. On the strength of this experience, he went to Paris in 1948, where he honed his eye and forged his style by studying masterpieces in the Louvre. He was one of the rare artists who achieved dazzling success in his lifetime. With retrospectives, major exhibitions, catalogues raisonnées *and commissions from the Manufacture de Sèvres, he garnered a global reputation and success in every quarter. However, despite this recognition, Zao Wou-Ki did not forget the country that had welcomed him in his youth, and obtained French nationality in 1962.*

With his abstract paintings and powerful Indian ink drawings, Zao Wou-Ki was a past master in two different spheres of art.

© DR

© DR

Photographie des œuvres en rapport exposées au MAM de la ville de Paris jusqu'au 6 janvier 2019

ZAO WOU-KI
7.6.2003

36

ZAO WOU-KI (1921-2013)
7.6.2003
Encre de chine sur papier, signée et datée en bas à droite
41 x 42 cm - 16 x 16 1/2 in
China ink on paper, signed and dated lower right

20 000 / 40 000 €

Nous remercions Yann Hendgen, qui nous a aimablement confirmé que notre encre sera reproduite dans le catalogue raisonné actuellement en préparation.
Un certificat rédigé par Françoise Marquet, épouse Zao, présidente de la Fondation Zao Wou-Ki et accompagné d'une fiche technique signée par Yann Hendgen, directeur artisitique de la Fondation Zao Wou-Ki, sera remis à l'acquéreur.

PROVENANCE
Offert par l'artiste au propriétaire actuel

37

JEAN HÉLION (1904-1987)

Dans le miroir, 1958

Huile sur panneau, signé, titré et daté
36 x 44 cm à vue - 14 x 17 1/4 in

Oil on panel, signed, titled and dated

6 000 / 8 000 €

PROVENANCE
Famille de l'artiste (?)
Collection particulière

38

SAM SZAFRAN (NÉ EN 1934)

Deux personnages, 1956

Gouache sur papier, signé et daté
en bas à droite
62 x 45 cm - 24 1/2 x 17 3/4 in

Gouache on paper, signed and dated lower right

3 000 / 4 000 €

PROVENANCE
Collection particulière

39

LOUIS TOFFOLI (1907-1999)

La mosquée, circa 1980

Huile sur toile,
signée en bas à droite, titrée au dos
80 x 80 cm - 31 1/2 x 31 1/2 in

Oil on canvas,
signed lower right, titled on the back

5 000 / 7 000 €

Un certificat rédigé par Robert Perahia
rédigé en date du 24 mai 2018
sera remis à l'acquéreur

40

ANDRÉ MASSON (1896-1987)

Composition

Crayons de couleur sur papier, signé et daté en bas à droite
22,4 x 29,3 cm à vue - 8 7/8 x 11 1/2 in.

Color pencils on paper, signed and dated lower right

3 000 / 5 000 €

PROVENANCE
Collection privée, France vers 1980
Galerie italienne

41

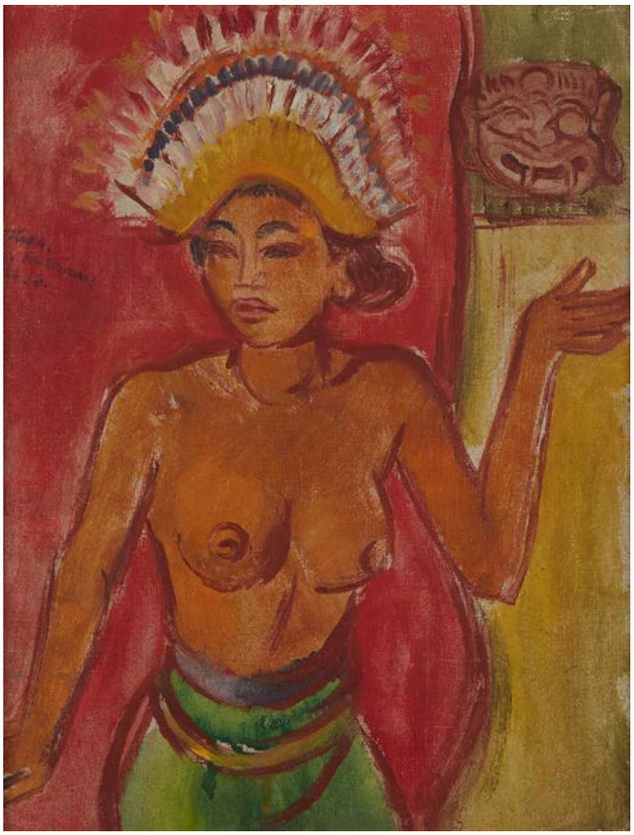
CHU TEH-CHUN (1920-2014)

Saison bleue

Recueil contenant six lithographies contresignées et numérotées HC 3/20 et une calligraphie numérotée HC 3/20. Edition Atelier à fleur de Pierre à Paris, 2006
40.5 x 30.5 cm la feuille - 16 x 12 in.

Collection of six lithographs countersigned and numbered HC 3/20

5 000 / 7 000 €



42

THEO MEIER (1908-1982)

Jeune balinaise, 1936

Huile sur toile marouflée sur carton, signée et datée sur le côté gauche
33.5 x 26 cm - 13 x 10 in

Oil on canvas mounted on cardboard, signed and dated lower left

4 000 / 6 000 €

43

MAHIEDDINE BAYA (1931-1998)

Mère à l'enfant, 1969

Gouache sur papier,
signée et datée au centre à gauche
71 x 52.5 cm à vue - 28 x 20 1/2 in

Gouache on paper,
signed and dated on the left

4 000 / 6 000 €

44

MAHIEDDINE BAYA (1931-1998)

Femme au Paon, 1979

Gouache et aquarelle sur papier,
signée et datée sur le côté gauche
63 x 48 cm à vue - 24 7/8 x 18 7/8 in.

Gouache and watercolor on paper,
signed on the left

3 000 / 4 000 €

45

MANUEL MARIN (1942-2007)

Stabile en métal peint, signée sur sa base

40 x 77 cm - 15 3/4 x 30 1/4 in

Metallic sculpture, signed

2 000 / 3 000 €

46

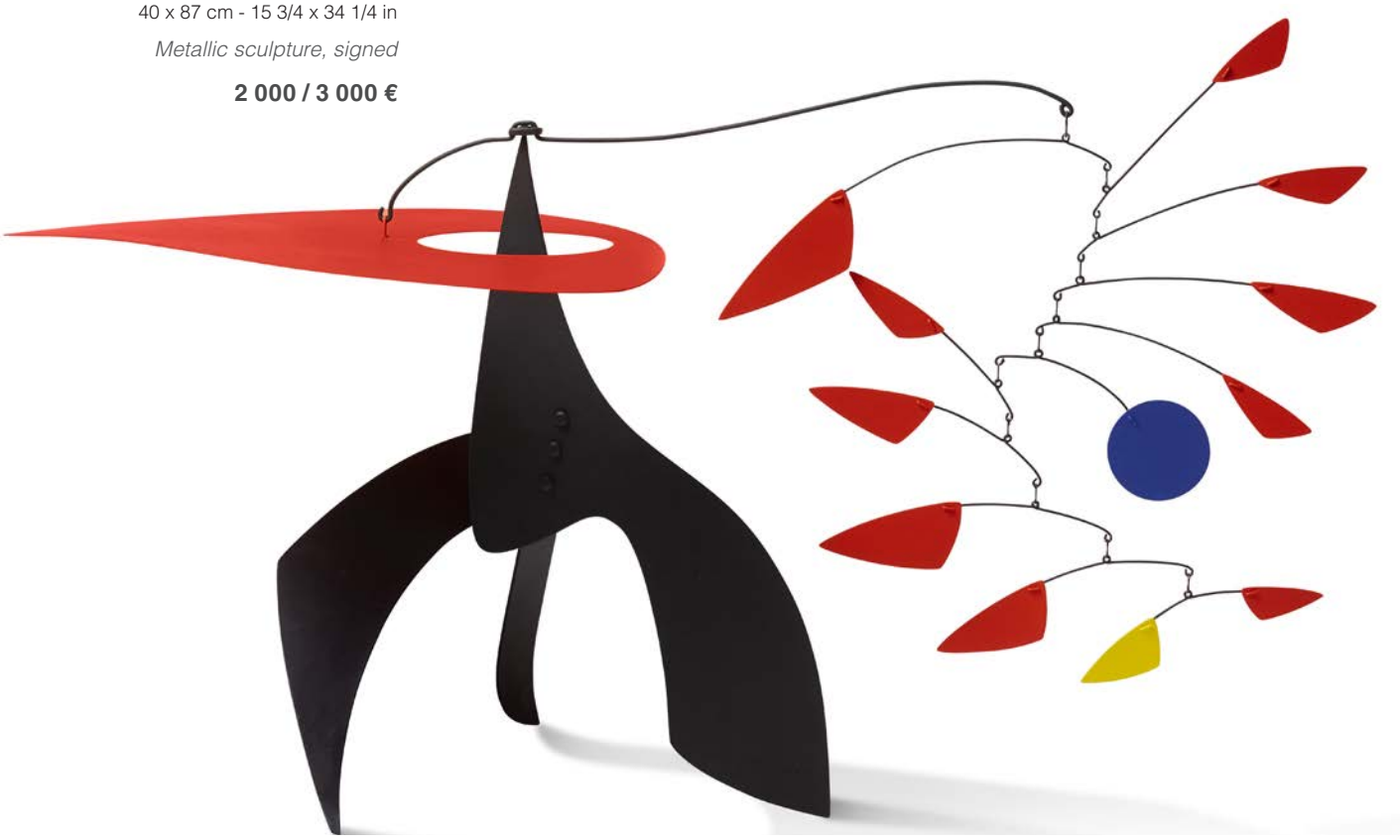
MANUEL MARIN (1942-2007)

Stabile en métal peint, signée sur sa base

40 x 87 cm - 15 3/4 x 34 1/4 in

Metallic sculpture, signed

2 000 / 3 000 €



« Faire tourner lentement les disques optiques rotorelief dans ou sans l'etui sur le plateau d'un phonographe: l'image en relief apparaitra aussitot. Pour obtenir le relief maxium, regarder d'un oeil à travers le viseur ci-joint, tenu à distance. La face à petit diamétre de l'étui est destiné aux petites images. Le piveau du plateau génant le placement des disques optiques, entasser quelques disques de musique jusqu'à complète disparitionde la pointe. rotorelief, 11 rue larrey, paris-v»

47

MARCEL DUCHAMP (1887 - 1968)

Rotorelief, 11 rue Larrey, Paris V, 1935

Ensemble de 6 disques imprimés double face, sous étui circulaire en plastique noir
Edition limitée à 500 exemplaires (300 ont disparu lors de la seconde guerre mondiale)
20,1 cm de diamètre (disque)

8 000 / 12 000 €

BIBLIOGRAPHIE

Aturo Schwarz, The complete work of Marcel Duchamp, London, Thames and Hudson, 1969, figure n°294 p. 499
Aturo Schwarz, The complete work of Marcel Duchamp, revised and expanded paperback edition, New York, Delano Greenidge, 2000, figure n°177 à 188 p. 402 à 404

TITRES DES DISQUES

Rotorelief n°1 : Corolles, Modèle déposé (recto) / Rotorelief n°4 -Lampe (Verso)
Rotorelief n°2 : Oeuf à la coque (recto)
/ Rotorelief n°3 - LAnterne chinoise, Modèle déposé (verso)
Rotorelief n°5 : Poisson japonais (recto) / Rotorelief n°6 - Escargot, Modèle dépsé (verso)
Rotorelief n°7 : Verre de bohême (recto) / Rotorelief n°8 - Cerceaux, Modèle déposé (verso)
Rotorelief n°9 : Montgolfière (recto) / Rotorelief n°10 - Cage, Modèle déposé (Verso)
Rotorelief n°11 : Eclipse totale (recto)
/ Rotorelief n°12 : Spirale blanche, Modèle déposé (verso)

48

PABLO PICASSO (1881-1973)

Picador, 1952

Plat en terre cuite peinte et partiellement émaillée, portant l'inscription «édition Picasso» au-dessous ainsi que les cachet édition Picasso et Madoura plein feu. Conçu en 1952 et éxécuté dans un tirage de 500 exemplaires
Diamètre : 19 cm - diameter : 7 1/2 in

Painted and partially enamelled terracota plate

1 000 / 1 500€

BIBLIOGRAPHIE

Pablo Picasso, Catalogue of the Edited Ceramic Works 1947-1971, Alain Ramie, 160

PROVENANCE

Collection privée, Paris

SHEN JINGDONG
HERO'S TEARS

Shen Jingdong naît en 1965 à Nankin, en Chine. En 1984, il est diplômé de *la Nanjing Xiaozhuang Normal School*, dans la catégorie des Beaux-Arts, puis il poursuit ses études à l'École des Beaux-Arts de Nankin, dont il ressort diplômé en 1991.

Entre 1991 et 2007, après sa formation artistique aux Beaux-Arts de Nankin, l'artiste est enrôlé dans l'armée chinoise. Il est contraint de servir dans la troupe de théâtre. Son rôle est de contribuer à la production de comédies musicales vantant les mérites du communisme et de sa force militaire.

En 2008, l'art de Shen Jingdong parvient à sa maturité, ce qui lui assure une notoriété rapide en Chine, mais aussi à l'internationale avec sa série *Hero* qui met en scène, de façon humoristique, des soldats ou des icônes de la vie chinoise, dans des tonalités acidulées et provocatrices.
Sa source d'inspiration et de création se trouve donc dans l'iconographie de la Nation. Les sujets sont variés, il peut s'agir de Mao, de militaires voire de paysans-fermiers héroïques. Shen Jingdong utilise alors le vocabulaire visuel de la culture populaire chinoise pour critiquer le parti au pouvoir. Dans cette œuvre, le héros de Shen Jingdong pleur. Il fait référence ici au tremblement de terre de 2008 qui a eu lieu dans la région du Sichuan en Chine. A l'instar du tableau que nous mettons en rapport dans lequel il fait référence aux vagues de migrants tentant d'accoster en Europe par bateaux, Shen Jingdong, s'inspire également de faits divers diffusés à l'échelle internationale.

Les sujets de ses toiles sont présentés dans une lumière brillante, les visages semblent avoir été coulés en plastique. Quant à la posture, elle est rigide, droite et fixe, à la manière des militaires. L'artiste considère ses représentations comme des objets de consommation issus des rayons d'un magasin, pouvant être manipulés à volonté.
L'habillement et l'attitude marquent une identité, mais l'individualité est remplacée par une idéologie commune. L'image devient la métaphore de l'objet de la soumission de la personnalité.

Shen Jingdong was born in 1965 in Nanjing, China. In 1984, he graduated from the Nanjing Xiaozhuang Normal School in Fine Arts, then continued his studies at the Nanjing Fine Arts School, obtaining a diploma in 1991.

Between 1991 and 2007, after his course at the Nanjing Fine Arts School, the artist enlisted in the Chinese army. He was posted to the theatre troupe, where his role was to assist with the production of musicals vaunting the merits of Communism and its military force.

By 2008, Shen Jingdong had developed a mature style that brought him rapid recognition both within and outside China – particularly with his Hero series, humorously staging soldiers and icons of Chinese life in acidic colours with a provocative tone.
His source of inspiration and creativity is thus found in the Nation's iconography. His widely varying subjects may consist of Mao, the army or even heroic farmer peasants. Shen Jingdong then uses popular culture's visual vocabulary to criticise the party in power.
The subjects of his paintings are presented in a brilliant light, and the faces seem to be moulded in plastic. Postures are rigid, straight and immobile, like soldiers. The artist considers his representations as consumer objects found in shops, which can be manipulated at will.
The clothing and attitudes state an identity, but individuality is replaced by a shared ideology. The image becomes a metaphor for the subjugation of the personality.

SHEN JINGDONG
HERO'S TEARS

49

SHEN JINGDONG (NÉ EN 1965)

Hero's tears, 2008

Huile sur toile, datée et située en bas à gauche, signée en bas à droite, contresignée, annotée «Pour le désastre du Sichuan en 2008» et datée au dos
149,5 x 200 cm - 58 7/8 x 78 3/4 in.

Oil on canvas, dated and situated lower left, signed lower right, countersigned, noted «for the Sichuan disaster in 2008» and dated on the back

20 000 / 40 000 €

PROVENANCE
Collection privée, Paris
Galerie ChinaSquare, New York
(numéro d'inventaire ShenJD-013)

Un certificat rédigé par Alex Cao pour la galerie ChinaSquare en date du 25 janvier 2010 sera remis à l'acquéreur

沈敬东1965年出生于中国南京。1984年他毕业于南京晓庄学院，随后他进入了南京艺术学院学习并于1991年毕业。
在他结束了南京艺术学院的学习之后，在1991年至2007期间，他参军，并且在军队的剧院工作，并且参与歌颂共产党军队价值的音乐剧创作。
2008年，沈敬东的艺术创作趋于成熟，他的《英雄》系列作品使他迅速地在中国，甚至国际舞台上拥有了相当的知名度。
他的灵感来源于国家的英雄角色。他的主题很多变。并且他使用了中国人民的文华视觉符号来对执政党进行批判。

在这幅作品里，他笔下的“英雄”哭了，他在这幅作品里描绘了2008年发生在四川汶川的地震。在这幅作品里我们也能联想到最近在欧洲发生的难民危机。沈敬东同时在国际时事中寻找灵感。
他作品里的主体暴露在特别亮的光源下，脸看似柔软而可塑，姿势则是笔直而固定的军姿。艺术家将这些角色看作是超市里的商品，可以任意摆布。
行为和态度能塑造个性，但是个性却能被统一的意识形态磨灭，这个画面也成为了个性的屈服的象征。

Œuvre en rapport : SHEN JINGDONG, Association about A News Photo, 2015

相关作品
沈敬东，由一张新闻图片想到的，2015。

2008.5 CHINA
SHENJINGDONG 沈敬东

ANTONIO SEGUI

SENORA CON CARACTER

ANTONIO SEGUI
SENORA CON CARACTER

50

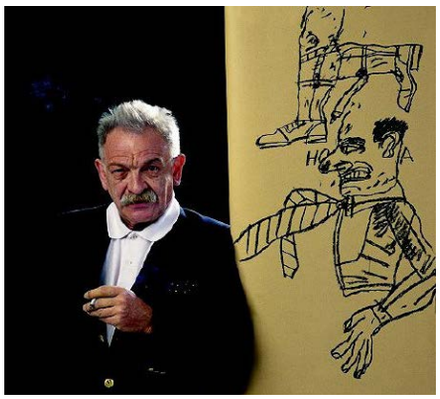
ANTONIO SEGUI (NÉ EN 1934)
Señora con caracter, 2013
Technique mixte sur toile, signée, titrée et datée au dos
46 x 55 cm - 18 x 21 1/2 in

Mixed technique on canvas, signed, titled and dated on the back

9 000 / 12 000 €

EXPOSITION
Antonio Segui, Galerie Sonia Zannettacci, Genève. 19 février 2015 au 18 avril 2015

Cette œuvre est enregistrée dans les archives Segui sous le numéro 2013-044



© DR

Antonio Segui est un artiste et un collectionneur né en 1934 à Cordoba, en Argentine.

Il étudie la peinture et la sculpture en Argentine, en France ainsi qu'en Espagne. A la fin de sa formation, il entreprend un voyage autour le monde.

Sa première exposition individuelle a lieu en Argentine, à la fin des années 1950. En 1962, à l'occasion d'une exposition à Buenos Aires, la mise en scène satirique de ses œuvres fait scandale. Cette exposition marque le début de sa carrière. Son travail est révélé en Europe lors de la Biennale de Paris en 1963.

Il puise son inspiration en Giogio de Chirico, Mario Sironi, ou encore dans le travail du peintre français Honoré Daumier.
En 1960-70, ses tableaux sont sombres et dénonciateurs : il peint des toiles expressionnistes et satiriques faisant allusion à l'histoire politique, religieuse et sociale de l'Amérique latine. Mettant en scène un homme en mouvement recherchant sa place dans une comédie humaine ironique, faussement naïve et inquiétante, il manie la facétie et l'humour.

Dès 1970, son travail relève du domaine de la série, mais 1980 marque une évolution significative qui se traduit par un changement de texture et des couleurs de plus en plus lumineuses. Par ailleurs, les personnages laissent place à des formes géométriques et des aplats de couleurs.

Artist and collector Antonio Segui was born in 1934 in Cordoba, Argentina.

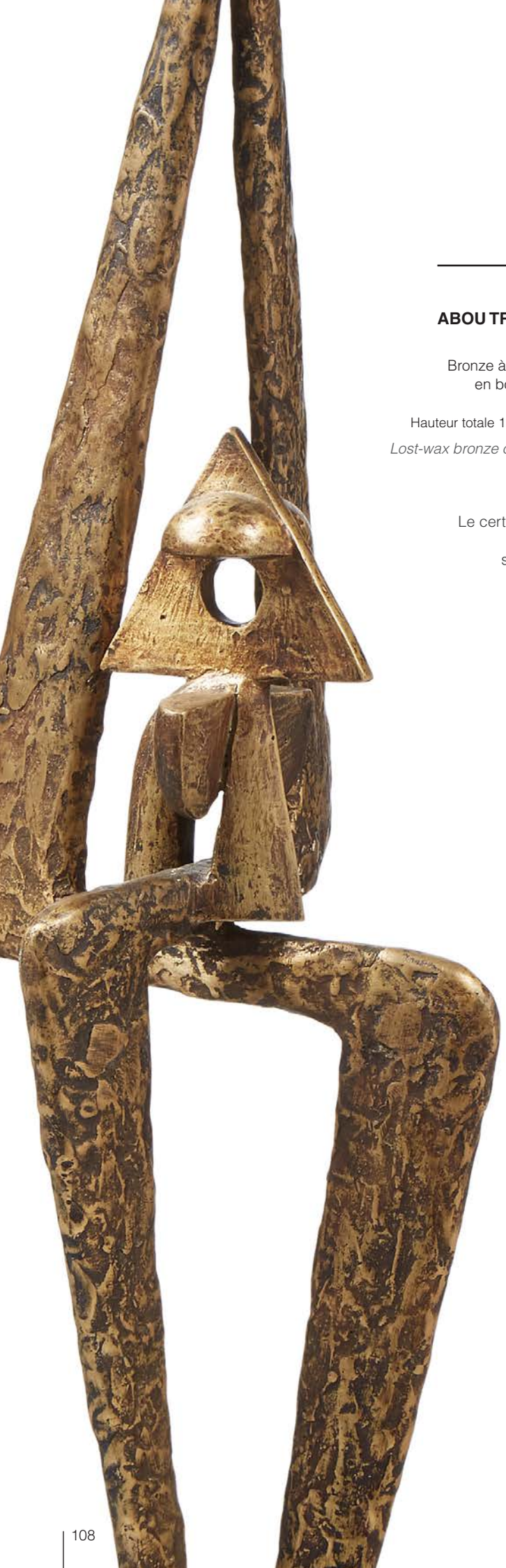
He studied painting and sculpture in Argentina, France and Spain. At the end of his studies, he went on a journey around the world.

His first solo exhibition was held in Argentina in the late 1950s. In 1962, at a show in Buenos Aires, the satirical staging of his works caused a scandal. This exhibition marked the start of his career. His work came to the fore in Europe at the Paris Biennial of 1963.

He was highly influenced by Giorgio de Chirico, Mario Sironi and the work of the French artist Honoré Daumier.
Between 1960 and 1970, his work was dark and accusatory, taking the form of satirical, expressionist paintings alluding to the political, religious and social history of Latin America. He made play with humour and farce, staging a restless mankind seeking its place in an ironic, disturbing, falsely naïve human comedy.

From 1970 onwards, his work mainly took the form of series. Then 1980 marked a significant turning point, with a change in texture and increasingly luminous colours, while human figures gave way to geometric forms and flat tints.

Œuvre en rapport : *Technicolor,* 2005, acrylique et feutre sur toile, 60 x 73 cm



51

ABOU TRAORÉ (NÉ EN 1960)

Nid d'oiseau, 2014

Bronze à la cire perdue sur socle
en bois, signé en son centre.
Tirage unique
Hauteur totale 123.5 cm - height : 48 1/2 in

Lost-wax bronze on a wood base, signed.
Unique edition.

6 000 / 9 000 €

Le certificat rédigé par l'artiste
en date du 5 mai 2018
sera remis à l'acquéreur

52

ERNEST PIGNON ERNEST (NÉ EN 1942)

Angèle de Foligno, 2004

Pierre noire sur papier,
signé et daté en bas au milieu
43,5 x 27 cm - 17 x 10 1/2 in

Pierre noire on paper,
signed and dated lower middle

2 000 / 3 000 €

BIBLIOGRAPHIE

Ernest Pignon-Ernest, André Velter, «Extases», Paris, Gallimard, 2008
Ernest Pignon-Ernest, André Velter, «Pour l'amour de l'amour», Paris, Gallimard, 2015
(ouvrages détaillant l'oeuvre Extases)

53

IGOR MITORAJ (1944-2014)

Asclepios

Bronze à patine verte, signé en bas à droite
et numéroté au dos C403/1000 HC
H: 38 cm - 15 in.

Bronze with green patina,
signed lower in the middle, numbered
on reverse C403/1000 HC

5 500 / 7 000 €

GEORGES LUCIEN GUYOT
LIONNE SE LÉCHANT LA PATTE ARRIÈRE

54

GEORGES LUCIEN GUYOT (1885-1973)

Lionne se léchant la patte arrière

Bronze à patine brune. Fonte postmortem. Exemplaire numéroté 1/8 et marqué du cachet fondeur Taube à Paris
28.5 x 20 x 25,5 cm - 11 1/4 x 7 7/8 x 10 in

Brown patinated bronze. Postmortem casting. Numbered 1/8 and stamped Taube in Paris.

12 000 / 15 000 €

Nous remercions M. Pierre Dumonteil, représentant de la succession de l'artiste, d'avoir confirmé l'authenticité de cet exemplaire. Ce bronze sera répertorié dans les archives Georges-Lucien Guyot par M. Dumonteil
Le certificat rédigé par Pierre Dumonteil en date du 22 novembre 2017 sera remis à l'acquéreur

PROVENANCE
Docteur C. Rousselin
Collection privée, Ile de France

55

FERNANDEZ ARMAN (11928-2005)

Violon de Venise

Bronze poli, signé et numéroté HC 2/20
65 x 36 cm - 25 1/2 x 14 in

Polished bronze, signed and numbered HC 2/20

4 500 / 5 000 €

BIBLIOGRAPHIE
Denyse Durand-Ruel et Marc Moreau, Arman - Multiples, catalogue raisonné, volume I : musique, Fondation A.R.M.A.N., Genève, 2014, n°81 p. 141
N° 8833 des archives Denyse Durand-Ruel de 2004, 99 Ex, 20 HC

CHEONG SOO PIENG

PAYSAGE

CHEONG SOO PIENG
PAYSAGE

56

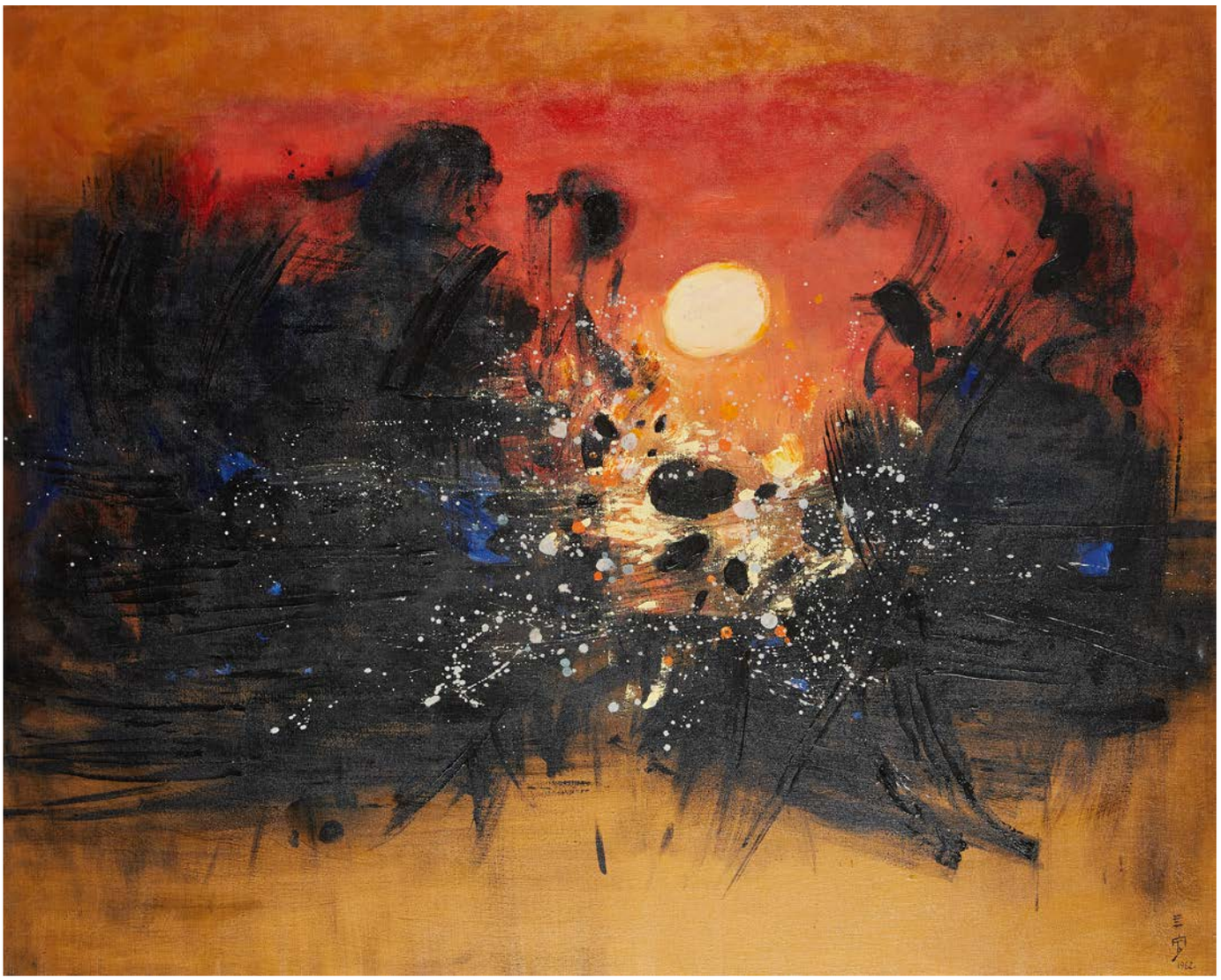
CHEONG SOO PIENG (1917-1983)
Paysage, 1962
Huile sur toile, signée et datée en bas à droite
162 x 131 cm - 63 3/4 x 51 1/2 in
Oil on canvas, signed and dated lower right

100 000 / 150 000 €

PROVENANCE
Offert par l'artiste lors d'un séjour en Europe (?)
Ancienne collection privée, Paris

Né en 1917 à Xiamen dans la province du Fujian en Chine, Cheong Soo Pieng se voit diplômé en 1933 de la Xiamen Academy of Fine Arts. Quelques mois plus tard, il quitte sa ville natale pour se rendre à Shanghai où il étudie à la Sin Hwa Academy of Fine Arts. Dans un contexte de guerre sino japonaise, son école est détruite en 1938 et il est contraint de retourner à Xiamen où il enseignera dans son ancien établissement. En 1945, il quitte la Chine et s'installe à Singapour après des passages à Macao et Hong Kong. Reliant avec sa soif de transmission, il trouve rapidement un poste de professeur à la Nanyang Academy of Fine Arts de Singapour où il reste de 1947 à 1961. C'est durant ces années qu'il forge avec ses contemporains Chen Chong Swee, Chen Wen Hsi, Cheong Soo Pieng et Georgette Chen les principes fondateurs du style Nanyang, que sont la promotion de la peinture et de la calligraphie chinoise traditionnelle ainsi que la volonté de mêler les influences orientales et occidentales dans la création. Inspiré par Singapour et ses alentours (Malaisie et Indonésie), il retranscrit les scènes de la vie quotidienne qui se déroulent autour de lui et se rend célèbre entre autres par sa série des Balinaises. En 1961, il décide de se consacrer exclusivement à son art et se rend en Europe de 1961 à 1963, période durant laquelle il développe une compréhension intime des mouvements artistiques Européens tels que le cubisme, le fauvisme ou l'abstraction lyrique. Dans les œuvres de cette époque, il délaisse l'art figuratif pour l'art abstrait sans toutefois oublier ses racines. Dans l'œuvre présentée, réalisée durant cette période Européenne, Cheong Soo Pieng mêle l'encre, média traditionnel chinois, à l'huile dans une composition équilibrée qui allie une fois encore tradition et modernité, influences orientales et occidentales.

Born in 1917 in Xiamen, in Fujian Province, China, Cheong Soo Pieng obtained a diploma in 1933 from the Xiamen Academy of Fine Arts. A few months later, he left for Shanghai to study at the Sin Hwa Academy of Fine Arts. In 1938, during the Sino-Japanese War, his school was destroyed and he had to return to Xiamen, where he taught in his former school. In 1945 he left China and went to live in Singapore, stopping off in Macao and Hong Kong along the way. Keen to continue teaching, he rapidly found a post at the Nanyang Academy of Fine Arts in Singapore, where he stayed from 1947 to 1961. During these years, he and his contemporaries Chen Chong Swee, Chen Wen Hsi, Cheong Soo Pieng and Georgette Chen laid down the founding principles of the Nanyang style, which championed an art based on traditional Chinese painting and calligraphy, and the mingling of Eastern and Western influences. Inspired by Singapore and nearby Malaysia and Indonesia, he depicted scenes of daily life around him, and became particularly famous for his series of Balinese women. In 1961, he decided to devote himself entirely to his art, and travelled through Europe between 1961 and 1963: a period when he developed an in-depth understanding of European artistic movements such as Cubism, Fauvism and Lyric Abstraction. In his works of that time, he abandoned figurative for abstract art, while always remembering his roots. In the work presented here, which dates from this European period, Cheong Soo Pieng mingles the traditional Chinese medium of ink with oils, in a balanced composition that again combines tradition with modernity, and Western with Eastern influences.



“ Je ne le cherche pas (le style) consciemment ou à le créer délibérément […]
C’est un moyen d’apporter de l’ordre et de l’intelligence à ce qu’un artiste fait.
C’est un générateur de souvenirs et une manière de fusionner différentes idées et émotions en une force créative. ”

The Straits Time, 2 Aout 1983

“ *I do not search for it (a style) consciously or create it deliberately. […] It is a way of bringing order and intelligence to what an artist is doing. It is a memory marker and also a means of connecting different ideas and emotions, fusing them into a creative force.»* ”

The Straits Times, 2 August 1983

JonOne

John Andrew Perello, dit JonOne, nait à Harlem en 1963. En situation d'échec scolaire et face à des difficultés familiales qui le poussent à quitter son foyer, il découvre le graffiti dès l'âge de 17 ans. Alors qu'il commence à tagger son nom dans les rues et les rames de métro, il rencontre A-One (ou Anthony Clark), proche de Basquiat, aux côtés de qui il apprend à considérer son travail comme de l'art et non plus du vandalisme. Quelques années plus tard, le jeune homme fonde 156 All Starz, un collectif réunissant plusieurs graffeurs.
Devenu JonOne, l'artiste s'installe à Paris en 1987, où il commence à peindre sur des toiles. Autodidacte, il parvient à élever le graffiti au rang d'art noble.

Sa peinture, qu'il définit comme « graffiti expressionniste abstrait », porte une attention toute particulière à l'agitation et au mouvement de la couleur, et ses œuvres font rapidement l'objet d'expositions, à Paris mais également à Tokyo, Monaco, New-York ou Hong-Kong. Les deux toiles que nous présentons sont autant d'illustrations de son vibrant talent.

John Andrew Perello, aka JonOne, was born in Harlem in 1963. An academic failure beset with family problems that forced him to leave home, he discovered graffiti at the age of 17. As he was starting to tag his name on walls and subway trains, he met A-One (Anthony Clark), a close friend of Basquiat, who convinced him to see his work as art, not vandalism. A few years later, the young man founded 156 All Starz, a collective consisting of various graffiti artists.
Now known as JonOne, the artist moved to Paris in 1987, where he began to paint on canvas. A self-taught artist, he raised graffiti to the rank of noble art.

His painting, which he describes as «Abstract Expressionist graffiti», focused particularly on the agitation and movement of colour, and his works were soon appearing in exhibitions in Paris, Tokyo, Monaco, New York and Hong Kong. The two canvases presented here are speaking illustrations of his vibrant talent.

© DR

JONONE

57

JONONE (NÉ EN 1963)

Not enough, 2016

Encre et acrylique sur toile, signé, titré, daté et situé Paris au dos
53 x 53 cm - 20 7/8 x 20 7/8 in

Ink and acrylic on canvas, signed, titled, dated and situated Paris on the back

4 000 / 6 000 €

ANCIENNE PROVENANCE
Galerie Marcel Strouk

58

JONONE (NÉ EN 1963)

Facing the sunn gods, 2013

Encre et acrylique sur toile, signée, datée, titrée et située St Petersburg au dos
200 x 154 cm - 78 1/2 x 58 7/8 x in.

Ink and acrylic on canvas, signed, dated, titled and located on the reverse

22 000 / 25 000 €

ANCIENNE PROVENANCE
Galerie Marcel Strouk

GULLY

CHILDREN MEET PICASSO, GAUGUIN, MUNCH, VAN GOGH, DEGAS, MONET, WOOD 1

59

GULLY (NÉ EN 1977)

Children meet Picasso, Gauguin, Munch, Van Gogh, Degas, Monet, Wood 1, 2017

Technique mixte sur papier marouflée sur toile, signée en bas à droite
128.5 x 161 cm (et non pas 130 x 165 cm selon le certificat) - 50 1/2 x 63 1/2 in

Mixed technique mounted on canvas, signed lower right

10 000 / 15 000 €

PROVENANCE
Galerie Gilbert Bard
Collection privée

Le certificat rédigé par l'artiste en 2017 et indiquant ses références d'archives Acryl 153-1 sera remis à l'acquéreur.

Claude AGUTTES
Commissaire-Priseur

AGUTTES SAS (S.V.V. 2002-209)
www.aguttes.com

AGUTTES NEUILLY
164 bis, avenue Charles de Gaulle
92200 Neuilly-sur-Seine
Tél. : + 33 1 47 45 55 55
Fax : + 33 1 47 45 54 31

AGUTTES LYON-BROTTEAUX
13 bis, place Jules Ferry
69006 Lyon
Tél. : + 33 4 37 24 24 24

PRÉSIDENT
Claude Aguttes

DIRECTEURS ASSOCIÉS
Hugues de Chabannes
Philippine Dupré la Tour
Charlotte Reynier-Aguttes

ASSOCIÉS
Séverine Luneau
Sophie Perrine
Valérianne Pace

COMMISSAIRE-PRISEUR JUDICIAIRE ET HABILITÉ
Claude Aguttes
claude@aguttes.com
Collaboratrice Claude Aguttes :
Philippine de Clermont-Tonnerre
01 47 45 93 08
clermont-tonnerre@aguttes.com

COMMISSAIRES-PRISEURS HABILITÉS
Claude Aguttes, Séverine Luneau, Sophie Perrine, Agathe Thomas

INVENTAIRES ET PARTAGES
Neuilly
Séverine Luneau
01 41 92 06 46
luneau@aguttes.com
Sophie Perrine
01 41 92 06 44
perrine@aguttes.com
Lyon
Agathe Thomas
04 37 24 24 29
thomas@aguttes.com

Si un client estime ne pas avoir reçu de réponse satisfaisante, il lui est conseillé de contacter directement, et en priorité, le responsable du département concerné.

En l'absence de réponse dans le délai prévu, il peut alors solliciter le service clients à l'adresse serviceclients@aguttes.com, *ce service est rattaché à la Direction Qualité de la SVV Aguttes*

DÉPARTEMENTS D'ART

ARTS D'ASIE
Johanna Blancard de Léry
01 47 45 00 90
delery@aguttes.com
Avec la collaboration à Lyon de:
Agathe Thomas
04 37 24 24 29
thomas@aguttes.com

AUTOMOBILES DE COLLECTION AUTOMOBILIA
Gautier Rossignol
01 47 45 93 01
06 16 91 42 28
rossignol@aguttes.com
Avec la collaboration à Neuilly de :
Clément Papin
papin@aguttes.com
à Lyon de :
Paul-Émile Coignet
coignet@aguttes.com

BIJOUX - HORLOGERIE
Philippine Dupré la Tour
01 41 92 06 42
duprelatour@aguttes.com
Avec la collaboration à Neuilly de :
Éléonore Le Chevalier
01 41 92 06 47
lechevalier@aguttes.com
à Lyon de :
Agathe Thomas
04 37 24 24 29
thomas@aguttes.com

CARTES POSTALES AUTOGRAPHES, LIVRES ANCIENS ET MODERNES TIMBRE-POSTE, AFFICHES DOCUMENTS ANCIENS
Neuilly
Laurent Poubeau
01 41 92 06 45
poubeau@aguttes.com
Lyon
Valérianne Pace
04 37 24 24 28
pace@aguttes.com

CHASSE, MILITARIA CURIOSITÉ NUMISMATIQUE
Laurent Poubeau
01 41 92 06 45
poubeau@aguttes.com

DESIGN XXe SIÈCLE
Expert
Romain Coulet
Assisté de:
Philippine de Clermont-Tonnerre
01 47 45 93 08
design@aguttes.com
Avec la collaboration à Lyon de:
Agathe Thomas
04 37 24 24 29
thomas@aguttes.com

LES COLLECTIONS ARISTOPHIL
Sophie Perrine
01 41 92 06 44
perrine@aguttes.com
Avec la collaboration de :
Maud Vignon
01 47 45 91 59
vignon@aguttes.com
Administration :
Marie du Boucher
duboucher@aguttes.com

MOBILIER ET OBJETS D'ART TABLEAUX ANCIENS ARGENTERIE
Neuilly
Séverine Luneau
01 41 92 06 46
luneau@aguttes.com
Organisation et coordination :
Laurent Poubeau
01 41 92 06 45
poubeau@aguttes.com
Lyon
Valérianne Pace
04 37 24 24 28
pace@aguttes.com
Administration :
Elodie Beriola
beriola@aguttes.com
Jade Bouilhac
bouilhac@aguttes.com

MODE & BAGAGERIE
Éléonore Le Chevalier
01 41 92 06 47
lechevalier@aguttes.com

TABLEAUX XIXe IMPRESSIONNISTES & MODERNES ÉCOLES ÉTRANGÈRES DONT PEINTRES D'ASIE ART CONTEMPORAIN
Charlotte Reynier-Aguttes
01 41 92 06 49
reynier@aguttes.com
Avec la collaboration à Lyon de :
Valérianne Pace
04 37 24 24 28
pace@aguttes.com
en Art Contemporain de :
Ophélie Guillerot
01 47 45 93 02
guillerot@aguttes.com
Administration
Elise Fontaine
fontaine@aguttes.com
Jade Bouilhac
bouilhac@aguttes.com

VINS & SPIRITUEUX
Neuilly
Pierre-Luc Nourry
01 47 45 91 50
nourry@aguttes.com
Lyon
Valérianne Pace
04 37 24 24 28
pace@aguttes.com

VENTE ONLINE
online.aguttes.com
Pierre-Luc Nourry
01 47 45 91 50
online@aguttes.com
Jade Bouilhac
04 37 24 24 26

COMPTABILITÉ
Isabelle Mateus

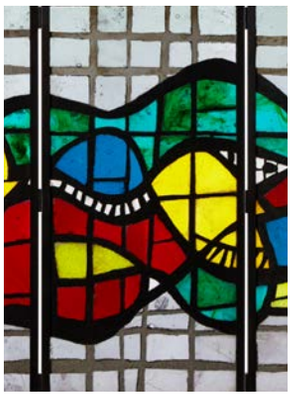
STOCK
Alain Dranguet
dranguet@aguttes.com
Gaëtan Devidal
devidal@aguttes.com

FACTURATION ACHETEURS
Neuilly
Gabrielle Grollemund
01 41 92 06 41
grollemund@aguttes.com
Lyon
Jade Bouilhac
04 37 24 24 26
bouilhac@aguttes.com

COMMUNICATION
Sébastien Fernandes
01 47 45 93 05
fernandes@aguttes.com
Avec la collaboration de :
Philippe Le Roux
Claire Frébault
Manon Tezenas du Montcel
Photographe :
Rodolphe Alepuz

AGUTTES

ORDRE D'ACHAT / ABSENTEE BID FORM



TABLEAUX

Lundi 25 juin 2018
Drouot-Richelieu

À renvoyer avant le
Dimanche 24 juin à 18h

par mail à / please mail to :
bid@aguttes.com
ou par fax / please fax to :
(33) 01 47 45 54 31

Les ordres d'achat ne seront pris en compte qu'accompagnés d'un RIB et d'une pièce d'identité.

Après avoir pris connaissance des conditions de vente décrites dans le catalogue, ainsi que des conseils aux acheteurs, je déclare les accepter et vous prie d'acquérir pour mon compte personnel aux limites indiquées en euros, les lots que j'ai désignés ci-contre.
(Les limites ne comprenant pas les frais légaux).

I have read conditions of sale and the guide to buyers and agree to abide by them. I grant your permission to purchase on my behalf the following items within the limits in euros. (These limits do not include fees and taxes).

Date & signature :

Précisez votre demande / Precise your request :

◯ ORDRE D'ACHAT / ABSENTEE BID FORM

◯ ENCHÈRE PAR TÉLÉPHONE / TELEPHONE BID FORM

NOM / NAME .....

PRÉNOM / FIRST NAME .....

ADRESSE / ADDRESS .....

..... CODE POSTAL / ZIP CODE .....

VILLE / CITY ..... PAYS / COUNTRY .....

TÉLÉPHONE 1 ..... TÉLÉPHONE 2 .....

MAIL .....

ENREGISTREZ-VOUS DIRECTEMENT EN LIGNE
SUR WWW.AGUTTES.COM

LOT N°	DESCRIPTION DU LOT / LOT DESCRIPTION	LIMITE EN EUROS / TOP LIMIT OF BID IN EUROS

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

La vente sera faite au comptant et conduite en Euros.
Les acquéreurs paieront, en sus des enchères, des frais de 25 % HT soit 30 % TTC jusqu'à 150 000€, puis 23% HT soit 27.6% TTC au-delà.

Attention :

+ Lots faisant partie d'un vente judiciaire suite à une ordonnance du TGI honoraires acheteurs : 14.40 % TTC
° Lots dans lesquels la SVV ou un de ses partenaires ont des intérêts financiers.
* Lots en importation temporaire et soumis à des frais de 5,5 % à la charge de l'acquéreur en sus des frais de vente et du prix d'adjudication.
# Lots visibles uniquement sur rendez-vous
~ Lot fabriqué à partir de matériaux provenant d'espèces animales. Des restrictions à l'importation sont à prévoir.

Le législateur impose des règles strictes pour l'utilisation commerciale des espèces d'animaux inertes. La réglementation internationale du 3 Mars 1973 (CITES) impose pour les différentes annexes une corrélation entre le spécimen et le document prouvant l'origine licite. Ce règlement retranscrit en droit Communautaire Européen (Annexes A/B/C) dans le Regle 338/97 du 9/12/1996 permet l'utilisation commerciale des spécimens réglementés (CITES) sous réserve de présentation de documents prouvant l'origine licite ; ces documents pour cette variation sont les suivants :
• Pour l'Annexe A : C/C fourni reprenant l'historique du spécimen (pour les spécimens récents)
• Pour l'Annexe B : Les spécimens aviens sont soit bagués soit transpondés et sont accompagnés de documents d'origine licite. Le bordereau d'adjudication de cette vacation doit être conservé car il reprend l'historique de chaque spécimen. Pour les spécimens récents protégés repris au Code de l'Environnement Français, ils sont tous nés et élevés en captivité et bénéficient du cas dérogatoire de l'AM du 14/07/2006. Ils peuvent de ce fait être utilisés commercialement au vu de la traçabilité entre le spécimen et les documents justificatifs d'origine licite. Les autres spécimens bénéficiant de datation antérieure au régime d'application (AM du 21/07/2015) peuvent de ce fait être utilisés commercialement.
Pour les spécimens antérieurs à 1947 présents sur cette vacation, ils bénéficient du cas dérogatoire du Règle 338/97 du 9/12/1996 en son article 2 m permettant leur utilisation commerciale. En revanche, pour la sortir de l'UE de ces spécimens un Cites pré-convention est nécessaire. Pour les spécimens d'espèce chassables (CH) du continent Européen et autres, l'utilisation commerciale est permise sous certaines conditions. Pour les espèces dites domestiques (D) présentes dans cette vacation, l'utilisation commerciale est libre. Pour les spécimens anciens dits pré-convention (avant 1975) ils respectent les conditions de l'AM du 23/12/2011 et de ce fait, peuvent être utilisés commercialement. Les autres spécimens de cette vacation ne sont pas soumis à la réglementation (NR) et sont libres de toutes utilisations commerciales. Le bordereau d'adjudication servira de document justificatif d'origine licite. Pour une sortie de l'UE, concernant les Annexes I/A, II/B et III/C un CITES de réexport sera nécessaire, celui-ci étant à la charge du futur acquéreur.

GARANTIES

Conformément à la loi, les indications portées au catalogue engagent la responsabilité de la SAS Claude Aguttes et de son expert, compte tenu des rectifications annoncées au moment de la présentation de l'objet portées au procès-verbal de la vente. Les attributions ont été établies compte tenu des connaissances scientifiques et artistiques à la date de la vente.
L'ordre du catalogue sera suivi.
Une exposition préalable permettant aux acquéreurs de se rendre compte de l'état des biens mis en vente, il ne sera admis aucune réclamation une fois l'adjudication prononcée. Les reproductions au catalogue des œuvres sont aussi fidèles que possible, une différence de coloris ou de tons est néanmoins possible. Les dimensions ne sont données qu'à titre indicatif.
Le texte en français est le texte officiel qui sera retenu en cas de litige. Les descriptions en anglais et les indications de dimensions en inches ne sont données qu'à titre indicatif et ne pourront être à l'origine d'une réclamation.
L'état de conservation des œuvres n'est pas précisé dans la catalogue, les acheteurs sont donc tenus de les examiner personnellement avant la vente. Il ne sera admis aucune réclamation concernant d'éventuelles restaurations une fois l'adjudication prononcée.
Les rapports de conditions demandés à la SAS Claude Aguttes et à l'expert avant la vente sont donnés à titre indicatifs. Ils n'engagent nullement leurs responsabilités et ne pourront être à l'origine d'une réclamation juridique. En aucun cas, ils ne remplacent l'examen personnel de l'œuvre par l'acheteur ou par son représentant.

ENCHERES

Le plus offrant et dernier enchérisseur sera l'adjudicataire.
En cas de double enchère reconnue effective par le Commissaire-priseur, le lot sera remis en vente, tous les amateurs présents pouvant concourir à cette deuxième mise en adjudication.
Important : Le mode normal pour enchérir consiste à être présent dans la salle de vente. Toutefois, nous acceptons gracieusement de recevoir des enchères par téléphone d'un acquéreur potentiel qui se sera manifesté avant la vente. Notre responsabilité ne pourra être engagée notamment si la liaison téléphonique n'est pas établie, est établie tardivement, ou en cas d'erreur ou omissions relatives à la réception des enchères par téléphone.
Nous acceptons gracieusement les ordres d'enchérir qui ont été transmis. Nous n'engageons pas notre responsabilité notamment en cas d'erreur ou d'omission de l'ordre écrit.
En portant une enchère, les enchérisseurs assument la responsabilité personnelle de régler le prix d'adjudication, augmenté des frais à la charge de l'acheteur et de tous impôts ou taxes exigibles. Sauf convention écrite avec la SAS Claude Aguttes, préalable à la vente, mentionnant que l'enchérisseur agit comme mandataire d'un tiers identifié et agrée par la SAS Claude Aguttes, l'enchérisseur est réputé agir en son nom propre. Nous rappelons à nos vendeurs qu'il est interdit d'enchérir directement sur les lots leur appartenant.

RETRAIT DES ACHATS

Les lots qui n'auraient pas été délivrés le jour de la vente, seront à enlever sur rendez-vous, une fois le encaissé, auprès d'Aguttes Neuilly.
Contact pour le rendez-vous de retrait :
Gabrielle Grollemund, grollemund@aguttes.com, + 33 1 41 92 06 41.

Il est conseillé aux adjudicataires de procéder à un enlèvement de leurs lots dans les meilleurs délais afin d'éviter les frais de magasinage qui sont à leur charge.
Le magasinage n'entraîne pas la responsabilité du Commissaire-Priseur ni de l'expert à quelque titre que ce soit.
Dès l'adjudication, l'objet sera sous l'entière responsabilité de l'adjudicataire. L'acquéreur sera lui-même chargé de faire assurer ses acquisitions, et la SAS Claude Aguttes décline toute responsabilité quant aux dommages que l'objet pourrait encourir, et ceci dès l'adjudication prononcée.
Les lots seront délivrés à l'acquéreur en personne ou au tiers qu'il aura désigné et à qui il aura confié une procuration originale et une copie de sa pièce d'identité.
Les formalités d'exportations (demandes de certificat pour un bien culturel, licence d'exportation) des lots assujettis sont du ressort de l'acquéreur et peuvent requérir un délai de 2 à 3 mois. L'étude est à la disposition de ses acheteurs pour l'orienter dans ces démarches ou pour transmettre les demandes à la Direction des Musées de France.

REGLEMENT DES ACHATS

Nous recommandons vivement aux acheteurs de nous régler par carte bancaire ou par virement bancaire.
Conformément à l'article L.321-14 du code du commerce, un bien adjugé ne peut etre délivré à l'acheteur que lorsque la société en à perçu le prix ou lorsque toute garantie lui a été donnée sur le paiement du prix par l'acquéreur.
Moyens de paiement légaux acceptés par la comptabilité :
• Espèces : (article L.112-6 ; article L.112-8 et article L.112-8 al 2 du code monétaire et financier)
· Jusqu'à 1 000 €
· Ou jusqu'à 10 000 € pour les particuliers qui ont leur domicile fiscal à l'étranger (sur présentation de passeport)
• Paiement en ligne sur (jusqu'à 1500 €)
httP ://www.aguttes.com/paiement/index.jsp
• Virement : Du montant exact de la facture (les frais bancaire ne sont pas à la charge de l'étude) provenant du compte de l'acheteur et indiquant le numéro de la facture.

Banque de Neuflize, 3 avenue Hoche 75008
Titulaire du compte : Claude AGUTTES SAS
Code Banque 30788 – Code guichet 00900
N° compte 02058690002 – Clé RIB 23
IBAN FR76 3078 8009 0002 0586 9000 223 –
BIC NSMBFRPPXXX

• Carte bancaire (sauf American Express et carte à distance)
• Chèque : (Si aucun autre moyen de paiement n'est possible)
· Sur présentation de deux pièces d'identité
· Aucun délai d'encaissement n'est accepté en cas de paiement par chèque
· La délivrance ne sera possible que vingt jours après le paiement
· Les chèques étrangers ne sont pas acceptés

DÉFAUT DE PAIEMENT

La SAS CLAUDE AGUTTES réclamera à l'adjudicataire défaillant des intérêts au taux légal majoré de 5 points et le remboursement des coûts supplémentaires engagés par sa défaillance, avec un minimum de 500€, incluant en cas de revente sur folle enchère :
-la différence entre son prix d'adjudication et le prix d'adjudication obtenu lors de la revente
-les coûts générés par ces nouvelles enchères

COMPÉTENCES LÉGISLATIVE ET JURIDICTIONNELLE

Conformément à la loi, il est précisé que toutes les actions en responsabilité civile engagées à l'occasion des prisées et des ventes volontaires et judiciaires de meuble aux enchères publiques se prescrivent par cinq ans à compter de l'adjudication ou de la prisée. La loi française seule régit les présentes conditions générales d'achat. Toute contestation relative à leur existence, leur validité, leur opposabilité à tout enchérisseur et acquéreur, et à leur exécution sera tranchée par le tribunal compétent du ressort de Paris (France).

CONDITIONS OF SALE

Purchased lots will become available only after full payment has been made. The sale will be conducted in Euros. In addition to the hammer price, the buyer agrees to pay a buyer's premium along with any applicable value added tax.
From 1 to 150 000 € the buyer's premium is 25% + VAT amounting to 30% (all taxes included)
Over 150 001 €: 23% + VAT amounting to 27.6% (all taxes included).
NB :

+ Auction by order of the court further to a prescription of the court, buyers fees 14,40% VTA included.
° Lots on which the auction house or its partners have a financial interest
* Lots in temporary importation and subject to a 5,5 % fee in addition to the regular buyer's fees stated earlier..
# An appointment is required to see the piece
~ This lot contains animal materials. Import restrictions are to be expected and must be considered.

The legislator imposes strict rules for the commercial use of inert animal species. The international regulations of March 3, 1973 (CITES) requires for different annexes a correlation between the specimen and the documentation proving the origins to be lawful. This regulation transcribed in European Community law (Annexes A/B/C) in Rule 338/97 of 9/12/1996 permits commercial use of regulated specimens (CITES) upon presentation of documentation proving lawful origin; these documents for this variation are as follows:
• For Annex A : C/C provided outlining the specimen's history (for specimens of recent date)
• For Annex B : Bird specimens are either banded or equipped with transponders, and are accompanied by documents of licit origin. The auction's sale record must be conserved as it contains the complete history of every specimen.
All cases concerning specimens of recent date that are protected under the French Environmental Code and which were born and raised in captivity are permitted by the derogation clause AM of 14/07/2006. As such, they can be used commercially provided traceability between the specimen and the documentation proving licit origins. Other specimen cases dating prior to clause AM of 21/07/2015 can, due to this fact, be used commercially. Specimens dating before 1947 included in this auction sale benefit from clause 2M of the derogatory Rule 228/97 of 9/12/1996, permitting their use for trade. However, exporting them outside of the EU them requires a pre-CITES Convention agreement.
For huntable species of the European continent and elsewhere, commercial use is allowed under certain conditions. Domesticated species (D) included in this auction sale are free for trade. Old specimens from before the Convention (i.e. before 1975) comply with the conditions of the AM of 23/12/2011 and, as such, are free for trade.
The other specimens in this auction sale are not subject to NR regulations and are free for commercial use and trade. The auction record will substantiate their licit origin.
To leave the EU, with regards to the Annexes I/A, II/B et III/C, a CITES re-export document at the expense of the acquirer will be necessary.

GUARANTEES

The SAS Claude Aguttes is bound by the indications stated in the catalogue, modified only by announcements made at the time of the sale noted in the legal records thereof.
Attributions were made according to scientific and artistic knowledge at the time of the auction.
An exhibition prior to the sale permits buyers to establish the conditions of the works offered for sale and no claims will be
accepted after the hammer has fallen. Some difference may appear between the original work and its illustration, there will be no claims in such matter. The dimensions are given only as an indication.
The condition of the works is not specified in the catalogue, buyers are required to study them personally. No requests will be accepted concerning restorations once the hammer has fallen.
Any condition report requested from SAS Claude Aguttes and the expert before the sale is provided as an indication only.
It shall by no means incur their liability may not constitute a basis for legal claim after the sale. It cannot replace a personal examination of the work by the buyer or his representative.

BIDS

The highest and final bidder will be the purchaser.
Should the auctioneer recognise two simultaneous bids on one lot, the lot will be put up for sale again and all those present in the saleroom may participate in this second opportunity to bid.
Important : Bidding is typically conducted in the auction house. However, we may graciously accept telephone bids from potential buyers who have made the request. We bear no responsibility whatsoever in the case of uncompleted calls made too late and/or technical difficulties with the telephone. We also accept absentee bids submitted prior to the sale. We reserve the right to accept or deny any requests for telephone or absentee bidding.
In carrying a bid, bidders assume their personal responsibility to pay the hammer price as well as all buyer's fees and taxes chargeable to the buyer. Unless a written agreement established with Claude AGUTTES SAS, prerequisite to the sale, mentioning that the bidder acts as a representative of a third party approved by Claude AGUTTES SAS, the bidder is deemed to act in his or her own name.
We remind our sellers that bidding on their own items is forbidden.

COLLECTION OF PURCHASES

The lots not claimed on the day of the auction , can be retrieved at Aguttes Neuilly by appointment
You can contact Gabrielle Grollemund, grollemund@aguttes.com
+ 33 1 41 92 06 41 in order to organize the collection.

Buyers are advised to collect successful lots as soon as possible to avoid handling and storage costs which may be incurred at their expense.
The auctioneer is not responsible for the storage of purchased lots. If payment is made by wire transfer, lots may not be withdrawn until the payment has been cleared, foreign cheques are not accepted.
From the moment the hammer falls, sold items will become the exclusive responsability of the buyer. The buyer will be solely responsible for the insurance, L'Hôtel des Ventes de Neuilly assumes no liability for any damage to items which may occur after the hammer falls.
The purchased lots will be delivred to the buyer in person. Should the buyer wish to have his/her lot delivered to a third party the person must have a letter of authorization along with a photocopy of the identity card of the buyer.
Export formalities can take 2 or 3 months to process and are within buyer's province. Please contact the Hôtel des ventes de Neuilly if you need more information concerning this particular matter.

PAYMENT

We recommend that buyers pay by credit card or electronic bank transfer.
In compliance with Article L.321-14 of French commercial law, a property sold at auction can be delivered to the buyer only once the auction firm has received payment or complete guarantee of payment.
Legally accepted means of payment include:
• Cash (article L.112-6, L.112-8 and Article Article L.112-8 paragraph 2 of the Monetary and Financial Code)
· max. € 1,000
· max. €10,000 for private individuals who have their tax domicile abroad (upon presentation of a valid passport)
• Payment on line (max 1500 €)
httP ://www.aguttes.com/paiement/index.jsp
• Electronic bank transfer
The exact amount of the invoice from the buyer's account and indicating the invoice number. (Note: Bank charges are the buyer's responsibility.)

Banque de Neuflize, 3 avenue Hoche 75008
Titulaire du compte : Claude AGUTTES SAS
Code Banque 30788 – Code guichet 00900
N° compte 02058690002 – Clé RIB 23
IBAN FR76 3078 8009 0002 0586 9000 223 –
BIC NSMBFRPPXXX

• Credit cards (except American Express and distance payment)
• Cheque (if no other means of payment is possible)
· Upon presentation of two pieces of identification
· Important: Delivery is possible after 20 days
· Cheques will be deposited immediately. No delays will be accepted.
· Payment with foreign cheques will not be accepted.

PAYMENT DEFAULT

In the event of late payment on winning bids SAS CLAUDE AGUTTES will claim the legal rate of interest, plus five percent. A minimum fee of €500 will also be due for any other costs incurred by reason of default, including the following in the case of resale on false bidding:
- The difference between the price at which the lot was auctioned and the price obtained at its resale;
- The costs incurred by new auctioning.

LAW AND JURISDICTION

In accordance with the law, it is added that all actions in public liability instituted on the occasion of valuation and of voluntary and court-ordered auction sales are barred at the end of five years from the hammer price or valuation. These Conditions of purchase are governed by French law exclusively. Any dispute relating to their existence, their validity and their binding effect on any bidder or buyer shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Courts of France.

MOBILIER & OBJETS D'ART

Prochaines ventes
21 juin 2018 - Neuilly-sur-Seine
25 juin 2018 - Lyon-Brotteaux

Commissaire-priseur
Séverine Luneau

Contact Neuilly
Elodie Beriola
01 47 45 08 18
beriola@aguttes.com

Contact Lyon
Valérianne Pace
04 37 24 24 28
pace@aguttes.com

BIJOUX

Prochaines ventes
27 juin 2018 - Neuilly-sur-Seine
28 juin 2018 - Lyon-Brotteaux

Ventes en préparation
Octobre 2018
Neuilly-sur-Seine - Lyon-Brotteaux

Nous recherchons des lots pour ces ventes
Expertises gratuites sur photos ou sur rendez-vous

Suzanne BELPERRON
Grande broche « papillon »
vers 1940
35 000 / 50 000 €

Expert
Philippine Dupré La Tour
01 41 92 06 42
duprelatour@aguttes.com

Catalogues visibles sur www.aguttes.com

Contact Lyon
Agathe Thomas
04 37 24 24 29
thomas@aguttes.com

L'EXCEPTIONNEL... ET POURQUOI PAS ?

Ce spécimen estimé 1,2/1,8 million d'euros, était exposé au premier étage de la tour Eiffel avant d'être adjugé sous le marteau de Maître Claude Aguttes pour 2 019.680€ttc.
Me Claude Aguttes avait coordonné en décembre 2016 la vente du dinosaure *Allosaurus* qu'il avait adjugé 1.2 million d'euros ainsi que celle de la collection d'art océanien de R. W. Bock en avril 2017, année qu'il termina avec la vente d'un squelette de Mammouth adjugé 548 250€ et la vente record d'un tableau du peintre Sanyu à près de 8 millions d'euros.

Par ailleurs, la maison Aguttes a été récemment choisie par le tribunal de commerce en raison de son professionnalisme pour orchestrer la vente de la formidable et immense collection de manuscrits anciens réunie par Aristophil dont les ventes se poursuivent en juin 2018.

POUR UN AVIS GRATUIT ET CONFIDENTIEL SUR VOTRE PROPRE PROJET EXCEPTIONNEL :

Contactez Me Claude Aguttes : claude@aguttes.com

Rare squelette complet
de Mammouth, Mammuthus primigenius,
Pléistocène tardif, Sibérie, Russie
Adjugé 548 250 euros

Squelette complet de
dinosaure Allosaure, USA
Adjugé 1,2 millions d'euros

SQUELETTE DE DINOSAURE D'UNE NOUVELLE ESPECE ADJUGÉ PLUS DE 2 MILLIONS D'EUROS AU PREMIER ÉTAGE DE LA TOUR EIFFEL

Adjudication la plus importante de ces 20 dernières années pour un squelette de dinosaure

AGUTTES | AUTOMOBILES DE COLLECTION AUTOMOBILIA

VENTE D'ÉTÉ
1ER JUILLET 2018
LYON-BROTTEAUX

Porsche 550 Replica by Martin & Walker
Carte grise française normale - Estimation 60.000 / 70.000 €

1994 - Lancia Delta HF Integrale Giallo Ginestra
Faible kilométrage - Estimation 50.000 / 70.000 €

1967 - Mercedes-Benz 250 SE Cabriolet
Même propriétaire depuis près de 30 ans
Estimation 60.000 / 80.000 €

Prochaine vente 30 septembre à Montlhéry - Contactez-nous pour inscrire votre automobile

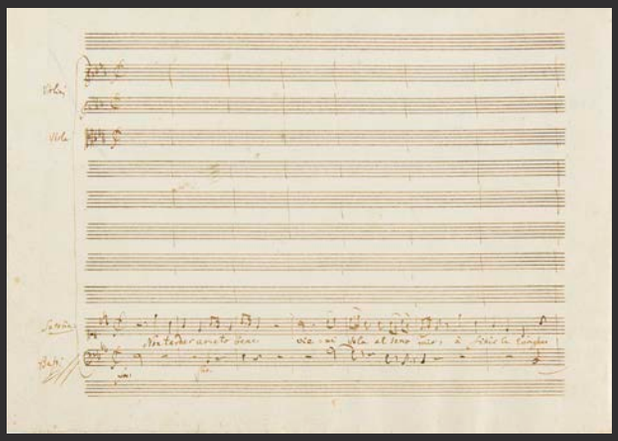
voitures@aguttes.com - PARIS : +33 6 16 91 42 28 - LYON : +33 4 37 24 24 23

Maison de ventes aux enchères - Aguttes Neuilly - 164 bis av. Ch. de Gaulle - 92200 Neuilly-sur-Seine - Tel +33 1 47 45 55 55 - Fax +33 1 47 45 54 31
Aguttes Lyon - 13 bis place Jules Ferry - 69006 Lyon - Tel +33 4 37 24 24 24
www.aguttes.com -

UNE DES PLUS IMPORTANTES COLLECTIONS DE LIVRES ET MANUSCRITS JAMAIS PROPOSÉES AUX ENCHÈRES

LES COLLECTIONS

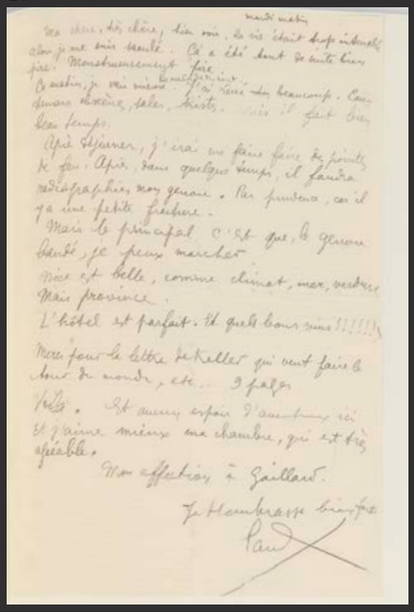
ARISTOPHIL



A.

B.

C.



D.

A. WOLFGANG AMADEUS MOZART
MANUSCRIT MUSICAL AUTOGRAPHE,
SCENA CON RONDÒ POUR LE NOZZE DI FIGARO, [1786] ;
4 PAGES (22,3 X 31 CM).
EXCEPTIONNEL MANUSCRIT DE LA PREMIÈRE VERSION D'UNE SCÈNE POUR LE DERNIER ACTE DES *NOZZE DI FIGARO*.
400 000 / 500 000 €

B. SAINT JÉROME
EPISTOLAE [LETTRES]
EDITION ÉTABLIE PAR ADRIANUS BRIELIS (MORT EN 1472)
MAYENCE: PETER SCHOEFFER, 7 SEPTEMBRE 1470
EXCEPTIONNEL EXEMPLAIRE ENLUMINÉ, IMPRESSION SUR VÉLIN, DANS UNE RELIURE CONTEMPORAINE PAR LE SUCCESSEUR DE JOHANN VOGEL.
600 000 / 800 000 €

C. ANTOINE DE SAINT EXUPÉRY (1900-1944)
CORRESPONDANCE ILLUSTRÉE À UNE JEUNE FEMME. [AVRIL 1943-MAI 1944].
LE PLUS BEL ENSEMBLE CONNU DE LETTRES DE SAINT EXUPÉRY ILLUSTRÉES D'AQUARELLES REPRÉSENTANT LE PETIT PRINCE DONT 4 À PLEINE PAGE.
150 000 / 200 000 €

D. PAUL ÉLUARD
CORRESPONDANCE AUTOGRAPHE À GALA, 266 LETTRES ET CARTES POSTALES AUTOGRAPHES SIGNÉES.
407 PAGES DE DIFFÉRENTS FORMATS, 1924 À 1948.
300 000 / 400 000 €

SEPT VENTES DU 16 AU 20 JUIN 2018 • DROUOT, PARIS
CATALOGUES ET INFORMATIONS :
WWW.COLLECTIONS-ARISTOPHIL.COM

OVA **LES OPÉRATEURS DE VENTE** POUR LES COLLECTIONS ARISTOPHIL

AGUTTES • ARTCURIAL • DROUOT ESTIMATIONS • ADER NORDMANN

TABLEAUX DU XIXe, IMPRESSIONNISTES ET MODERNES

8 ventes par an
Neuilly - Drouot - Lyon

Vente en préparation
22 octobre 2018

Eugène BOUDIN (1824-1898) *Deauville, la jetée, 1892*
Adjugé 155 550 €

Achille LAUGE (1861-1944) *Le Mas de l'Alouette au printemps, circa 1905*
Adjugé 197 625 €

Henri MARTIN (1860-1943) Le bassin, circa 1909
Adjugé 420 750 €

Pierre-Eugène MONTEZIN (1874-1946) *Nymphéas*
Adjugé 242 250 €

Pour inclure vos lots dans cette vente, contactez-nous
Expertises gratuites sur photos ou sur rendez-vous

Expert
Charlotte Reynier-Aguttes
01 41 92 06 49
reynier@aguttes.com

Contact Lyon
Valérianne Pace
04 37 24 24 28
pace@aguttes.com

AGUTTES

1ÈRE MAISON INDÉPENDANTE EN FRANCE EN 2017 *

1ère MAISON DE VENTES AUX ENCHÈRES SUR LE MARCHÉ DES PEINTRES D'ASIE DU XXe SIÈCLE EN FRANCE

SANYU (1901-1966)
ADJUGÉ 8,8 MILLIONS D'EUROS

4 VENTES PAR AN
MARS
JUIN
OCTOBRE
DÉCEMBRE

Contactez-nous !
Expertise gratuite
et confidentielle
en vue de vente :
01 41 92 06 49
06 63 58 21 82
reynier@aguttes.com

"Inguimberty, Lé Phô, Mai Trung Thu, Nam Son, Nguyen Phan Chanh, Vu Cao Dam, ou encore Lin Fengmian, Pan Yuliang ou bien Sanyu... sont les signatures que je recherche aujourd'hui en priorité."

Charlotte Reynier-Aguttes, *Expert*
www.aguttes.com -

*Sans actionnariat extérieur

DÉTENTEUR DE NOMBREUX **RECORDS MONDIAUX** SUR CE SECTEUR

ART CONTEMPORAIN
SPÉCIAL FIAC

4 ventes par an
Neuilly - Drouot - Lyon

Vente en préparation
22 octobre 2018

Expert
Charlotte Reynier-Aguttes
01 41 92 06 49
reynier@aguttes.com

Responsable
Ophélie Guillerot
01 47 45 93 02
guillerot@aguttes.com

AGUTTES

Hôtel des Ventes de Neuilly - 164 bis, av Ch. de Gaulle - 92200 Neuilly-sur-Seine - Tél. : 01 47 45 55 55
Hôtel des Ventes de Lyon-Brotteaux - 13 bis, place Jules Ferry - 69006 Lyon - Tél. : 04 37 24 24 24